

CONSEIL COMMUNAL DU 26 MAI 2025
GEMEENTERAAD VAN 26 MEI 2025REGISTRE
REGISTER**Présents**
Aanwezig

Vincent De Wolf, *Le Bourgmestre-Président/De Burgemeester-Voorzitter* ;
Patrick Lenaers, Rachid Madrane, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Maryam Matin Far,
André du Bus, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Arnaud Van Praet, Caroline Joway, Anne Vandersande, Laure-Mélanie Defèche, Zacharia Moktar,
Ethel Savelkoul, Lucien Rigaux, Louise-Marie Bataille, Pieterjan Vanden Boer, Thibault Deleixhe,
Fridoline Ebongo, Cyril Savéant Vanséveren, Sacha Moëns, Jean-Sébastien Lemaire, Lise Ottinger,
Olivia de Callataÿ, Stéphanie Ngalula Mbuyi Kapinga, Olivier Coppens, Delphine Cordier, Sylvie
Vandecruys, Sana Aissaoui, Athenais Cazalis de Fondouce, Laurent Vleminckx, Yasin Tatou,
Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ;
Annick Petit, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusés
Verontschuldigd

Aziz Es, *Échevin(e)/Schepen* ;
Eliane Paulissen, Audrey Petit, Helena Ruiz Fabra, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 20:10
Opening van de zitting om 20:10

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Secrétariat - Secretariaat**26.05.2025/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 24.04.2025**

Les procès-verbaux des séances précitées, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 24.04.2025

Het proces-verbaal van de voormelde zittingen, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

26.05.2025/A/0002 **Conseil communal - Délégations et mandats - Abbeyfield ASBL**

Le Conseil communal,

Considérant que l'asbl « Entre voisins – Maison Abbeyfield Etterbeek » est locataire de l'immeuble sis chaussée de Wavre, 490 appartenant à la Régie Foncière;

Considérant que cette association a pour but de procurer, à prix coûtant, un cadre de vie convenant à des personnes d'âge mur qui ont fait le libre choix d'habiter avec d'autres une maison regroupant des logements individuels et disposant d'espaces communs et de s'associer en vue d'un mieux être en étant disposées, d'une part à se prendre en charge dans toute la mesure de leurs capacités et, d'autre part, à se rendre des services mutuels dans un esprit d'entraide et de partage de responsabilités ;

Considérant que, dans ce cadre, l'association a décidé d'adhérer aux principes d'Abbeyfield, qui est un mouvement de volontaires, apolitique et non confessionnel, destiné à promouvoir la création et le bon fonctionnement des maisons qui sont affiliées à ce mouvement ;

Vu les statuts de l'asbl « Entre voisins – Maison Abbeyfield Etterbeek »;

Considérant que ceux-ci prévoient la nomination, par le Conseil communal, d'un commissaire chargé de le représenter au sein des organes de l'association; qu'il jouit, à ce titre, d'un droit de veto suspensif lui permettant de s'opposer à toute décision qu'il estimerait contraire aux conditions du contrat de bail conclu entre Commune d'Etterbeek et l'association ;

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Considérant qu'il convient de nommer un nouveau commissaire ou de reconduire le mandat précédemment octroyé ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de nommer David DUBOIS en qualité de commissaire communal auprès de l'asbl « Entre voisins – Maisons Abbeyfield Etterbeek ».

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 26 votes positifs, 2 abstentions.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Abbeyfield VZW

De gemeenteraad,

overwegende dat de vzw 'Entre voisins - Abbeyfieldhuis Etterbeek' huurder is van het gebouw op nummer 40 van de Waversesteenweg 490, dat eigendom is van de Regie van Grondbeleid ;

overwegende dat deze vereniging tot doel heeft om tegen een redelijke prijs een

aantrekkelijk levenskader te bieden aan ouderen die de vrije keuze gemaakt hebben om met anderen samen te wonen in een huis met individuele appartementen en gemeenschappelijke ruimten en om zich te verenigen voor een betere levenskwaliteit door enerzijds voor zichzelf te blijven zorgen in de mate dat hun capaciteiten dit toestaan en anderzijds, om onderlinge diensten te bieden in een geest van samenwerking en gedeelde verantwoordelijkheden ;

overwegende dat de vereniging beslist heeft om zich aan te sluiten bij de principes van Abbeyfield, een apolitieke en niet-confessionele vrijwilligersbeweging die de creatie en goede werking wil bevorderen van de huizen die aangesloten zijn bij deze beweging ;

gelet op de statuten van de vzw 'Entre voisins - Maison Abbeyfield Etterbeek' ;

overwegende dat deze bepalen dat de gemeenteraad een commissaris benoemt die hem moet vertegenwoordigen in de instanties van de vereniging; dat hij in deze hoedanigheid over een opschortend vetorecht beschikt waardoor hij zich kan verzetten tegen elke beslissing die hij tegenstrijdig acht met de voorwaarden van het huurcontract tussen de gemeente Etterbeek en de vereniging ;

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

overwegende dat er een nieuwe commissaris benoemd moet worden of dat het eerder toegekende mandaat verlengd moet worden ;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

David DUBOIS aan te stellen als gemeentelijk commissaris bij de vzw 'Entre voisins - Maisons Abbeyfield Etterbeek'.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 26 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

26.05.2025/A/0003 **Conseil communal - Délégations et mandats - Ecole régionale intercommunale de Police (ERIP)**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Vincent DE WOLF

en qualité de représentant aux assemblées générales à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 25 votes positifs, 3 abstentions.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Gewestelijke en intercommunale politieschool (GIP)

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Vincent DE WOLF

tot vertegenwoordiger in de algemene vergaderingen van de Gewestelijke en intercommunale politieschool.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 25 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

26.05.2025/A/0004 **Conseil communal - Délégations et mandats - Holding communal**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Philippe DEMOL en qualité de représentant de la commune d'Etterbeek aux Assemblées Générales de la SA Holding Communal.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Holding communal

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Philippe DEMOL tot vertegenwoordiger van de gemeente Etterbeek op de algemene vergadering van de NV Gemeentelijke holding.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

26.05.2025/A/0005 Conseil communal - Délégations et mandats - asbl Les Trois Pommiers - Désignation d'un observateur

Le Conseil communal,

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant Code bruxellois du Logement et notamment son article 124 qui dispose :

« § 1er. L'agrément du Gouvernement ne peut être accordé qu'aux agences immobilières sociales qui remplissent les conditions suivantes :

...

3° conclure au moins un accord de collaboration visant à favoriser la réalisation de son objet social avec la ou les communes ou le ou les C.P.A.S. sur le territoire desquels se situe la majorité des biens gérés par l'agence immobilière sociale ou sur le territoire desquels elle entend développer son parc. Cet accord peut réserver un quota de logements gérés par l'agence immobilière sociale à un public sélectionné par la commune ou le C.P.A.S., à condition que les logements soient situés sur le territoire de la commune ou du C.P.A.S. concernés. Les exigences minimales de cet accord, notamment en matière de contrôle de la finalité sociale, sont fixées par le Gouvernement ».

Vu l'article 4 de de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2015 organisant les agences immobilières sociales qui dispose :

« L'accord de collaboration... porte notamment sur les apports respectifs de la commune ou du CPAS et de l'agence immobilière sociale et le mode de contrôle du respect de la finalité sociale de la mission de l'agence immobilière sociale, à savoir, de permettre l'accès au logement à des personnes en difficulté ».

Vu l'article 5 de la Convention de collaboration relative à l'attribution prioritaire de logements qui lie la Commune et l'ASBL Les Trois Pommiers approuvée par le Conseil communal du 19 octobre 2020 qui dispose :

« Afin de permettre à la Commune d'exercer « le contrôle du respect de la finalité sociale de la mission » de l'ASBL Les Trois Pommiers, la Commune désigne un observateur qui sera convié aux réunions du conseil d'administration ou de tout autre organe de gestion quant aux décisions qui concernent l'activité d'Agence Immobilière Sociale » ;

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Considérant qu'il convient de nommer un observateur ou de reconduire le mandat précédemment octroyé ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE de désigner Monsieur Arnaud VAN PRAET en qualité d'observateur au sein de l'ASBL Les Trois Pommiers.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 24 votes positifs, 4 abstentions.

Gemeenteraad - Delegaties en mandaten – vzw "Les Trois Pommiers" – Aanstelling van een waarnemer

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode en in bijzonder artikel 124 dat het volgende bepaalt:

"§ 1. De Regering kan de sociale verhuurkantoren slechts erkennen indien zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

...

3° met het oog op de verwezenlijking van hun maatschappelijke doel, op zijn minst een samenwerkingsakkoord sluiten met een of meer gemeenten of O.C.M.W.'s op het grondgebied waarvan de meeste door het sociaal verhuurkantoor beheerde goederen gelegen zijn of op het grondgebied waarvan het kantoor zijn park wil ontwikkelen. Dit akkoord kan een welbepaald aantal door het sociaal verhuurkantoor beheerde woningen voorbehouden voor een door de gemeente of het O.C.M.W. geselecteerde doelgroep, op

voorwaarde dat de woningen gelegen zijn op het grondgebied van de gemeente of het O.C.M.W. in kwestie. De Regering stelt de minimumeisen voor dit akkoord vast, met name inzake toezicht op het sociaal doel."

gelet op artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren dat het volgende bepaalt:

"Het samenwerkingsakkoord ... heeft met name betrekking op de controlemethode voor naleving van het sociaal oogmerk van de opdracht van het sociaal verhuurkantoor, namelijk, de toegang tot huisvesting voor personen in moeilijkheden mogelijk maken."

gelet op artikel 5 van de samenwerkingsovereenkomst betreffende de prioritaire toekenning van woningen die de gemeente verbindt met de vzw Les Trois Pommiers en die werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 19 oktober 2020 dat het volgende bepaalt:

"Om de gemeente in staat te stellen "de controle voor de naleving van het sociale oogmerk van de opdracht" van de vzw Les Trois Pommiers uit te voeren, stelt de gemeente een waarnemer aan die wordt uitgenodigd voor de vergaderingen van de raad van bestuur of van elk ander bestuursorgaan in verband met de beslissingen over de activiteit van het sociaal verhuurkantoor."

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

overwegende dat er een waarnemer benoemd moet worden of dat het eerder toegekende mandaat verlengd moet worden ;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om de heer Arnaud VAN PRAET aan te stellen als waarnemer binnen de vzw Les Trois Pommiers.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

26.05.2025/A/0006 **Conseil communal - Délégations et mandats – Pétanque Club Etterbeekois asbl**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De nommer Frank Van Bockstal en qualité de commissaire communal auprès de l'asbl "Pétanque Club d'Etterbeek".

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 23 votes positifs, 1 vote négatif, 4 abstentions.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Pétanque Club Etterbeekois vzw

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

Frank Van Bockstal aan te stellen als gemeentelijk commissaris bij de vzw 'Pétanque Club Etterbeekois'.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 23 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 4 onthoudingen.

Affaires générales - Algemene Zaken

26.05.2025/A/0007 **Conseil communal - Délégations et mandats - Centre Culturel d'Etterbeek Senghor asbl**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 13 octobre 2024 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 01 décembre 2024 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Cédric LELOUP

en qualité de membres de la chambre publique de l'Assemblée générale et d'administrateurs du Centre Culturel d'Etterbeek Senghor asbl.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 27 votes positifs, 1 abstention.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Cultureel Centrum Etterbeek Senghor vzw

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober 2024 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 01 december 2024;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Cédric LELOUP

tot bestuurders van het Cultureel Centrum Etterbeek Senghor vzw.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 onthouding.

26.05.2025/A/0008 **ASBL Logement et Harmonie Sociale – Comptes 2020 - Rapport d'activité 2020 – Prise d'acte.**

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 18 septembre 2017;

Vu les comptes 2020 et le rapport d'activité 2020, en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale;

Attendu que le Conseil communal a inscrit au budget 2020 un subside de 36.000,00 € en faveur de l'Asbl Logement et Harmonie Sociale;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE de prendre acte des comptes 2020 arrêtés au 31/12/2020 et du rapport d'activité 2020 de l'ASBL Logement et Harmonie Sociale tels qu'ils sont repris en annexe, en vue d'octroyer la subvention.

Le Conseil prend acte.

VZW Logement et Harmonie Sociale – Rekeningen 2020 - Activiteitenverslag 2020 – Akteneming.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 18 september 2017;

Gelet op de rekeningen 2020 en het activiteitenverslag 2020 , in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de begroting 2020 een subsidie van 36.000,00 € heeft ingeschreven voor de VZW Logement et Harmonie Sociale;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT akte te nemen van de rekeningen 2020 afgesloten op 31/12/2020 en het activiteitenverslag 2020 van de VZW Logement et Harmonie Sociale, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, in het vooruitzicht de subsidie vrij te geven.

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

LHS Bilan interne 2020 DEF.pdf, PCS Bonnelles.Rolin.Nouvelles - Rapport d'activité et d'auto-évaluation 2020.pdf

26.05.2025/A/0009 **ASBL Logement et Harmonie Sociale – Comptes 2021 - Rapport d'activité 2021 – Prise d'acte.**

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 18 septembre 2017;

Vu les comptes 2020 et le rapport d'activité 2021, en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale;

Attendu que le Conseil communal a inscrit au budget 2021 un subside de 56.000,00 € en faveur de l'Asbl Logement et Harmonie Sociale;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE de prendre acte des comptes 2021 arrêtés au 31/12/2021 et du rapport d'activité 2021 de l'ASBL Logement et Harmonie Sociale tels qu'ils sont repris en annexe, en vue d'octroyer la subvention.

Le Conseil prend acte.

VZW Logement et Harmonie Sociale – Rekeningen 2021 - Activiteitenverslag 2021 – Akteneming.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 18 september 2017;

Gelet op de rekeningen 2021 en het activiteitenverslag 2021, in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de begroting 2021 een subsidie van 56.000,00 € heeft ingeschreven voor de VZW Logement et Harmonie Sociale;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT akte te nemen van de rekeningen 2021 afgesloten op 31/12/2021 en het activiteitenverslag 2021 van de VZW Logement et Harmonie Sociale, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, in het vooruitzicht de subsidie vrij te geven.

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

PCS Bonnelles-Rolin-Nouvelles - Rapport d'activité et d'autoévaluation 2021.pdf,

LHS Bilan interne 2021 DEF.pdf

26.05.2025/A/0010 **ASBL Logement et Harmonie Sociale – Comptes 2022 - Rapport d'activité 2022 – Prise d'acte.**

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 18 septembre 2017;

Vu les comptes 2022 et le rapport d'activité 2022, en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale;

Attendu que le Conseil communal a inscrit au budget 2022 un subside de 36.000,00 € en faveur de l'Asbl Logement et Harmonie Sociale;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE de prendre acte des comptes 2022 arrêtés au 31/12/2022 et du rapport d'activité 2022 de l'ASBL Logement et Harmonie Sociale tels qu'ils sont repris en annexe, en vue d'octroyer la subvention.

Le Conseil prend acte.

VZW Logement et Harmonie Sociale – Rekeningen 2022 - Activiteitenverslag 2022 – Akteneming.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 18 september 2017;

Gelet op de rekeningen 2020 en het activiteitenverslag 2022 , in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de begroting 2022 een subsidie van 36.000,00 € heeft ingeschreven voor de VZW Logement et Harmonie Sociale;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT akte te nemen van de rekeningen 2022 afgesloten op 31/12/2022 en het activiteitenverslag 2022 van de VZW Logement et Harmonie Sociale, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, in het vooruitzicht de subsidie vrij te geven.

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

PCS Bonnelles.Rolin.Nouvelles - Rapport d'activité et d'autoévaluation 22.pdf, LHS - BILAN 2022.pdf

26.05.2025/A/0011 **Charte et label Handycity - Validation**

Le Conseil communal,

Considérant le courrier qui lui a été adressé par Esenca concernant le projet "Handycity" (dont la finalité est l'obtention d'un label "Handycity") ;

Considérant que ce projet comporte plusieurs étapes dont la première est la signature d'une charte communale de l'inclusion de la personne en situation de handicap ;

Considérant que cette charte s'inscrit pleinement dans le respect de la Convention ONU relative aux droits des personnes handicapées, signée et ratifiée par la Belgique ;

Considérant que cette charte marque le début d'un processus de mise en place concrète du principe du Handistreaming, à savoir la prise en compte du handicap dans toutes les politiques publiques et leur travail d'inclusion à échelle communale ;

Considérant que cette charte se concentre sur cinq domaines en vue de l'obtention du label "Handycity" :

- Fonction consultative - Sensibilisations
- Accueil de la petite enfance - Inclusion et intégration en milieu scolaire et parascolaire
- Emploi

- Accessibilité plurielle : informations, transports, parkings
- Inclusion dans les loisirs : sport, culture, nature, événements

Considérant que le label "Handycity" n'est pas certifiant mais souligne les efforts accomplis, visibilise les actions menées et met en avant les communes qui progressent en matière d'inclusion des personnes en situation de handicap, qu'il s'agit d'un outil à destination des communes et qu'il est politiquement neutre ;

Considérant qu'Esenca garantit un accompagnement et des conseils afin d'aider la commune à visibiliser ce qui est réalisé et à l'aider à mettre en place des projets ;

Considérant le rétroplanning suivant d'Esenca :

1. Signature de la charte - 2025 (au plus tard pour le 30 juin)
2. Pré-bilan à la mi-mandature communale - 2027
3. Décision de la commune de candidater à la labellisation Handycity (2028)
4. Remise du questionnaire final en vue de la labellisation des communes - 2029
5. Analyse par Esenca des candidatures en vue de l'obtention du label - 2029-2030
6. Remise des labels Handycity aux communes labellisées – 2030

Considérant que la commune peut se retirer du projet à l'étape du pré-bilan ou du bilan final ;

Considérant qu'en 2024, 76 communes ont obtenu le label en Fédération Wallonie-Bruxelles ;

Considérant le courrier adressé au Collège par Esenca et le détail de la charte en annexes.

DECIDE

1. De signer la charte communale de l'inclusion de la personne en situation de handicap ;
2. De mandater le service Contact Plus pour entamer le processus de handistreaming en vue d'obtenir le label "Handycity" en 2030 ;
3. D'autoriser et d'encourager la collaboration de tous les services communaux concernés par ce processus pour avancer sur les cinq thèmes qui constituent la charte.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Charte en Handycity label - Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente een brief heeft ontvangen van Esenca over het project "Handycity" (waarvan het uiteindelijke doel is om een label "Handycity" te krijgen);

overwegende dat dit project uit meerdere fases bestaat; dat de eerste fase bestaat uit de ondertekening van een gemeentelijk charter voor de inclusie van personen met een handicap;

overwegende dat dit charter volledig aansluit bij de VN-conventie over de rechten van personen met een handicap, ondertekend en bekrachtigd door België;

overwegende dat dit charter het begin is van een proces om het principe van "Handistreaming" te implementeren, wat betekent dat er rekening wordt gehouden met

handicap in alle openbare beleidsmaatregelen en inclusiewerk op gemeentelijk niveau;

overwegende dat dit charter zich richt op vijf domeinen om het label “Handycity” te krijgen:

- Raadgevende functie - Sensibilisering
- Kinderopvang - Inclusie en integratie in school- en buitenschoolse omgevingen
- Werkgelegenheid
- Meervoudige toegankelijkheid: informatie, vervoer, parkeerplaatsen
- Inclusie in vrije tijd: sport, cultuur, natuur, evenementen

overwegende dat het label “Handycity” geen certificering is, maar de geleverde inspanningen benadrukt, de ondernomen acties zichtbaar maakt en de gemeenten in de schijnwerpers zet die vooruitgang boeken op het gebied van inclusie van personen met een handicap, dat het een instrument is voor gemeenten en politiek neutraal is;

overwegende dat Esenca begeleiding en advies garandeert om de gemeente te helpen te laten zien wat zij al hebben verwezenlijkt en nieuwe projecten op te zetten;

gelet op de planning van Esenca:

1. Ondertekening van het charter - 2025 (uiterlijk voor 30 juni)
2. Pre-evaluatie halverwege de gemeentelijke legislatuur - 2027
3. Beslissing van de gemeente om zich kandidaat te stellen voor het label Handycity - 2028
4. Indiening van de definitieve vragenlijst om het label toe te kennen aan de gemeenten - 2029
5. Analyse door Esenca van de kandidaturen voor de toekenning van het label - 2029-2030
6. Overhandiging van het label “Handycity” aan de gemeenten - 2030

overwegende dat de gemeente zich kan terugtrekken uit het project tijdens de fase van de pre-evaluatie of de slotevaluatie;

overwegende dat in 2024 76 gemeenten het label hebben gekregen in de Federatie Wallonië-Brussel;

gelet op de brief van Esenca aan het college en de details van het charter in bijlage;

BESLIST

1. om het gemeentelijke charter voor de inclusie van personen met een handicap te ondertekenen;
2. om de dienst Contact Plus de opdracht te geven om te starten met het proces “handisteaming” om het label “Handycity” te behalen in 2030;
3. om de samenwerking tussen alle gemeentediensten die bij dit proces zijn betrokken goed te keuren en aanmoedigen om vooruitgang te boeken binnen de vijf thema's uit dit charter.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

20250221_Courrier_Charte.pdf, 2024_2030_Charte.pdf

26.05.2025/A/0012 **Communication - Arrêté du Bourgmestre du 6 mai 2025 - Parc du Cinquantenaire**

Le Bourgmestre d'Etterbeek,

Vu les articles 133 et 135, § 2, de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 561 du code pénal ;

Vu l'article 42 de la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu les articles 11, 88 et 91, § 1er, du règlement général de police ;

Attendu que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la tranquillité dans les lieux publics ; Qu'il est, dans ce cadre, confié à la vigilance et à l'autorité des communes le soin de réprimer les atteintes à la tranquillité publique, tels que les bruits et attroupements nocturnes qui troublent le repos des habitants ;

Attendu que sont interdits les bruits ou les tapages nocturnes de nature à troubler la tranquillité des habitants ;

Attendu que sont interdites les nuisances sonores diurnes produites entre 7h et 22h de nature à troubler la tranquillité et la quiétude du voisinage et dont l'intensité des ondes sonores dépasse le niveau du bruit ambiant de l'espace public ;

Que, sauf autorisation de l'autorité compétente, sont interdits dans l'espace public les représentations, les auditions, les diffusions vocales, instrumentales ou musicales, de même que l'usage de haut-parleurs, d'amplificateurs ou d'autres appareils produisant ou reproduisant des ondes sonores ;

Qu'en cas d'infraction aux interdictions précitées, les fonctionnaires de police ou les agents de police pourront donner injonction au contrevenant de quitter les lieux et, en cas de refus de se conformer immédiatement à l'injonction, pourront saisir par mesure administrative tous les objets servant de support à l'activité ;

Attendu que le bourgmestre est spécialement chargé de l'exécution des ordonnances, règlements et arrêtés de police ; Que, sans préjudice des compétences du Ministre de l'Intérieur, du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et des institutions communales compétentes, le bourgmestre est l'autorité responsable en matière de police administrative sur le territoire de la commune ;

Attendu que, pour l'accomplissement des missions de police administrative sur le

territoire de sa commune, le bourgmestre peut donner à la police locale les ordres, instructions et directives nécessaires à cet effet ;

Considérant que le parc du Cinquantenaire est le théâtre de nombreuses activités qui, sans autorisation préalablement de l'autorité compétente, comportent la diffusion de musique ou l'usage d'instruments, parfois amplifié au moyen de baffles ou de haut-parleurs ; Que lesdites activités ont pour effet de troubler la tranquillité et la quiétude du voisinage ;

Considérant que les comportements précités sont d'ores et déjà interdits en vertu des dispositions précitées du code pénal et du règlement général de police applicable au territoire des 19 communes bruxelloises, lesquelles sanctionnent les bruits, tapages ou nuisances qui troublent la tranquillité des habitants ;

Que, pour autant, l'autorité administrative reste saisie de plaintes en provenance du voisinage immédiat au parc du Cinquantenaire ;

Considérant qu'il convient d'arrêter des mesures de prévention, voire de répression, utiles à restaurer la tranquillité publique ;

ARRETE ET DECIDE

Article 1er

Les agents communaux de prévention et de proximité, désignés à cet effet, sont chargés de sensibiliser les personnes fréquentant le parc du Cinquantenaire (sur Etterbeek) et ses abords immédiats à respecter les dispositions légales et réglementaires, ainsi que le présent arrêté, visant à garantir la tranquillité et la quiétude du voisinage.

Ils sont chargés, en cas d'infraction auxdites dispositions, à solliciter l'intervention de la zone de police Montgomery.

Article 2

Les fonctionnaires et agents de police de la zone de police Montgomery sont chargés, dans la mesure des priorités qui requièrent leur attention, de veiller au respect strict, au sein du parc du Cinquantenaire des dispositions légales et réglementaires, ainsi que le présent arrêté, visant à garantir la tranquillité et la quiétude du voisinage.

Ils sont chargés d'identifier les contrevenants et à procéder aux constatations d'usage.

Ils sont enjoins, en cas de refus d'obtempérer, à procéder à la saisie administrative des biens qui auront permis de troubler la tranquillité publique.

Article 3

Les agents de Bruxelles Environnement (gestionnaire des lieux) sont invités à prêter

leur concours à l'exercice et au respect du présent arrêté.

Article 4

Le présent arrêté est applicable jusqu'au 30 juin 2025.

Fait à Etterbeek, le 6 mai 2025.

Le Conseil prend connaissance.

Mededeling - Besluit van de Burgemeester van 6 mei 2025 - Jubelpark

De burgemeester van Etterbeek,

gelet op artikels 133 en 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikel 561 van het Strafwetboek;

gelet op artikel 42 van de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

gelet op artikels 11, 88 en 91 § 1 van het algemeen politiereglement;

overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder de rust op openbare plaatsen; dat het in deze context aan de waakzaamheid en het gezag van de gemeenten is toevertrouwd om verstoringen van de openbare rust, zoals lawaai en nachtelijke samenscholingen die de rust van de inwoners verstoren, aan te pakken;

overwegende dat lawaai en nachtlawaai die de rust van de inwoners verstoren, verboden is;

overwegende dat geluidsoverlast overdag tussen 7.00 en 22.00 uur die de rust in de buurt kan verstoren en waarvan de geluidsgolfintensiteit het niveau van het omgevingsgeluid in de openbare ruimte overschrijdt, verboden is;

dat, tenzij toegestaan door de bevoegde overheid, voorstellingen, uitvoeringen, vocale, instrumentale of muzikale uitzendingen, evenals het gebruik van luidsprekers, versterkers of andere apparaten die geluidsgolven produceren of weergeven, verboden zijn in de openbare ruimte;

dat in het geval van een overtreding van de bovengenoemde verboden, politieambtenaren of politieagenten de overtreder kunnen bevelen de plaats te verlaten en, in het geval van het niet onmiddellijk opvolgen van het bevel, bij wijze van administratieve maatregel alle voorwerpen in beslag kunnen nemen die gebruikt worden om de activiteit te ondersteunen;

overwegende dat de burgemeester specifiek belast is met de uitvoering van de politieverordeningen, -reglementen en -besluiten; dat, onverminderd de bevoegdheden van de minister van Binnenlandse Zaken, de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de bevoegde gemeentelijke instellingen, de burgemeester de autoriteit is die belast is met de administratieve politie op het grondgebied van de gemeente;

overwegende dat de burgemeester, met het oog op de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie op het grondgebied van zijn gemeente, aan de lokale politie de daartoe nodige bevelen, instructies en richtlijnen kan geven;

overwegende dat het Jubelpark het toneel is van talrijke activiteiten die, zonder voorafgaande toestemming van de bevoegde overheid, gepaard gaan met het uitzenden van muziek of het gebruik van instrumenten, soms versterkt door middel van luidsprekers; dat deze activiteiten tot gevolg hebben dat de rust in de buurt wordt verstoord;

overwegende dat de voornoemde gedragingen reeds verboden zijn op grond van de voornoemde bepalingen van het Strafwetboek en de algemene politiereglementen die van toepassing zijn op het grondgebied van de 19 Brusselse gemeenten en die lawaai of overlast die de rust van de omwonenden verstoren, bestraffen;

dat de administratieve overheid desondanks klachten blijft ontvangen uit de onmiddellijke omgeving van het Jubelpark;

overwegende dat preventieve, en zelfs repressieve, maatregelen moeten worden genomen om de openbare rust te herstellen;

VERORDENT EN BESLIST

Artikel 1

De gemeentelijke ambtenaren van preventie en nabijheid, die hiertoe werden aangesteld, hebben als opdracht de gebruikers van het Jubelpark (in Etterbeek) en zijn onmiddellijke omgeving te informeren over de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen en van dit besluit, die de rust in de wijk moeten garanderen.

In geval van overtreding van voornoemde bepalingen moeten zij de tussenkomst van de politiezone Montgomery vragen.

Artikel 2

De politieambtenaren en politieagenten van de politiezone Montgomery zijn, in functie van de prioriteiten die hun aandacht vragen, belast met het toezicht op de strikte naleving, binnen het Jubelpark, van de wettelijke en reglementaire bepalingen, evenals van dit besluit, die de rust in de wijk moet garanderen.

Zij zijn verantwoordelijk voor het identificeren van overtreders en het uitvoeren van de gebruikelijke vaststellingen.

In geval van weigering om te gehoorzamen, zijn ze verplicht om over te gaan tot de administratieve inbeslagname van de goederen die de openbare rust hebben verstoord.

Artikel 3

De ambtenaren van Leefmilieu Brussel (beheerder van de site) worden uitgenodigd om mee te werken aan de uitvoering en de naleving van dit besluit.

Artikel 4

Dit besluit is van toepassing tot 30 juni 2025.

Gedaan te Etterbeek, op 6 mei 2025.

De raad neemt kennis.

26.05.2025/A/0013 **Convention de sponsoring en faveur de la promotion de la pratique du Futsal à Etterbeek - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale,

Considérant le fait que l'ASBL « Ensemble Bruxelles » a participé à la création de l'équipe de Futsal Project Brussels ;

Considérant que les récents bons résultats de l'équipe première lui ont permis de se hisser durant une saison en deuxième division au sein de de l'Association royale belge de Football (ils sont actuellement en 3^e division) ;

Considérant qu'avec son équipe première et son école de jeunes, le club participe de manière active à la promotion du sport et est un vecteur de prévention et de participation sociale ;

Considérant qu'une équipe de ce niveau qui contribue au rayonnement de notre commune à travers la Belgique a besoin d'un soutien des pouvoirs locaux ;

Considérant qu'il y a par conséquent lieu de consacrer les liens existants entre la commune d'Etterbeek et le Futsal Project Brussels.

DECIDE d'approuver la convention de sponsoring reprise en annexe.

Entre :

La Commune d'Etterbeek, ayant son siège 31/1 avenue des Casernes à 1040 Etterbeek, représentée par M. Vincent De Wolf, bourgmestre, et Mme Annick Petit, Secrétaire communale,

Ci-après dénommée la « Commune » ;

Et :

L'asbl « Ensemble Bruxelles » (BCE0779.291.070) ayant son siège xxx, représentée par M. Ismaël EABDELLATIN, son Président.

Ci-après dénommée l' « Association » ;

Il est ensuite expressément convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

Dans le but de mener à bien les objectifs visés à l'article 2, la Commune accorde un subside annuel à l'Association du montant défini à l'article 3. Ce subside est accordé de manière inconditionnelle et sans autre contrepartie que ce qui est convenu par la présente convention.

Article 2 – Objectifs

La présente convention a pour principaux objectifs de consacrer les liens existants entre la commune d'Etterbeek et le Futsal Project Brussels, de soutenir son émergence au sein de l'Association royale belge de Football et de favoriser ses performances sportives.

Elle vise, en outre, à favoriser les objectifs suivants :

- Promouvoir le sport comme vecteur de prévention et de cohésion sociale ;
- Promouvoir l'image dynamique de la jeunesse etterbeekoise ;
- Promouvoir la pratique du Futsal auprès des jeunes etterbeekoises.e.s. [YT1]

L'Association s'engage par ailleurs à prendre part à tout événement/activité qui participe à la promotion du sport. [YT2]

Article 3 – Nature du sponsoring

Les parties ont convenu d'un budget annuel de sponsoring de 5.500 euros pour l'année 2025.

Ce budget permettra à l'Association de supporter les dépenses relatives aux services et aux actions suivants, dès lors qu'ils servent son objet social et les objectifs de la présente convention :

- Acquisition d'équipements sportifs ;
- Occupation d'infrastructures sportives ;
- Promotion de l'équipe première ;
- Prestations d'arbitrage ;
- Prestations de formation des joueurs ;
- Frais d'assurances ;
- Frais de déplacements, en ce compris la location de véhicules ;
- Frais divers (téléphonie, Internet, etc.).

Le budget sera liquidé, sur le compte BE88 0689 4398 6041 de l'Association, en deux tranches :

- 80 % à la signature de la présente convention ;
- 20 % au cours de l'année 2025.

Les parties ont, du reste, convenu des avantages suivants :

- Emprunt gratuit des véhicules communaux conformément au règlement communal en vigueur ;
- Convention d'occupation des salles communales et assimilées.[YT3]

Article 4 – Engagements des parties

Dans le cadre de la présente convention, l'Association s'engage à n'utiliser le budget lui étant alloué qu'aux fins des services et actions visés à l'article 3, alinéa 2.

L'Association s'engage à faire état du soutien qui lui est accordé par la Commune et à faire figurer, à bonne place, le logo « Etterbeek » sur l'ensemble des jeux de maillots et/ou shorts des joueurs (équipes de jeunes incluses) [YT4] et sur ses principaux supports de communication. La Commune peut, quant à elle, faire état du soutien qu'elle octroie à l'Association.

L'Association s'engage à respecter les dispositions de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions, lesquelles régissent la présente convention. Dans ce cadre, l'Association doit veiller et s'engage :

- A utiliser le budget alloué aux seules fins pour lesquelles il est octroyé ;
- A justifier l'emploi dudit budget par la présentation d'un décompte à transmettre au plus tard dans le mois précédant le terme de la présente convention [YT5] ;
- A transmettre à la Commune, chaque année, ses bilan et comptes, ainsi qu'un rapport de gestion et de situation financière ;
- A satisfaire à l'éventuel contrôle sur place, par la Commune, de l'emploi du budget accordé ;
- A rembourser toute ou partie du budget qui n'aurait pas été employé dans le respect de la présente convention.

Tant que la Commune versera un budget annuel de sponsoring, l'Association s'abstiendra d'accepter ou de solliciter d'autres subsides communaux, sauf à en avoir obtenu l'accord préalable. [YT6]

Article 5 – Durée

La présente convention prend cours (de manière rétroactive) le 1^{er} janvier 2025 pour une durée d'une année. Elle pourra être reconduite de manière tacite.

Article 6 – Fin

Les parties peuvent, de commun accord, mettre fin, à tout moment, à la présente convention. Cet accord doit être constaté par écrit.

Chacune des parties peut, à tout moment, mettre fin à la présente convention pour motif

sérieux, sans préavis et sans préjudice de tous dommages et intérêts. Cette rupture doit être notifiée à l'autre partie par courrier recommandé avec accusé de réception endéans les trente jours de la prise de connaissance du fait ayant déterminé la rupture.

Article 7 – Dispositions finales

La présente convention est soumise au droit belge. Tout éventuel litige relèvera exclusivement des cours et tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

La présente convention est approuvée par les parties sous condition résolutoire de son approbation par la tutelle administrative régionale.

Fait à Etterbeek, le 27 mai 2025, en deux originaux, chacun reconnaissant avoir reçu le sien.

[YT1]Si à terme ils peuvent créer des équipes féminines...

[YT2]Ici l'idée c'est de verrouiller la participations à des événements du style mérite sportif ou tout autre activité (ex: on ramène Slimani pour taper dans le ballon avec des jeunes etterbeekoïses, qu'ils ne viennent pas nous dire qu'ils sont pas dispos...).

[YT3]Est-on certains de pouvoir obtenir cela?

[YT4]Sachant qu'ils sont amenés à devenir une école de jeunes, on peut anticiper en demandant qu'ils fassent apparaître le logo sur les maillots des jeunes.

[YT5]Je trouve plus malin de leur demander avant la fin de la convention les justifications avant d'envisager une prolongation.

[YT6]Ils ont un subside d'Ixelles dont ils ne peuvent pas se passer!

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Sponsoringovereenkomst voor de promotie van Futsal te Etterbeek - Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat de vzw "Ensemble Bruxelles" heeft meegewerkt aan de opricht van het team Futsal Project Brussels;

overwegende dat de eerste ploeg dankzij zijn goede resultaten gedurende een seizoen in tweede klasse heeft gespeeld in de Koninklijke Belgische Voetbalbond (momenteel spelen zij in 3e klasse);

overwegende dat de club, samen met zijn eerste ploeg en jeugdafdeling, actief meewerkt om sport te promoten en zo meewerkt aan preventie en sociale participatie;

overwegende dat een ploeg op dit niveau bijdraagt aan de uitstraling van onze gemeente in België en dus steun nodig heeft van lokale besturen;

overwegende dat het bijgevolg belangrijk is om de bestaande banden tussen de gemeente Etterbeek en Futsal Project Brussels te bestendigen;

BESLIST om de sponsorovereenkomst in bijlage goed te keuren.

Tussen:

De gemeente Etterbeek, met zetel op de Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, burgemeester, en mevrouw Annick Petit, gemeentesecretaris,

Hierna “de gemeente” genoemd;

en:

De vzw “Ensemble Bruxelles” (KBO 0779.291.070) met zetel xxx, vertegenwoordigd door de heer Isamël EABDELLATIN, voorzitter;

Hierna “de vereniging” genoemd,

Wordt uitdrukkelijk overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

Om de doelstellingen uit artikel 2 te bereiken, verleent de gemeente jaarlijks een subsidie aan de vereniging voor het bedrag dat in artikel 3 wordt vermeld. Deze subsidie wordt onvoorwaardelijk toegekend en zonder andere tegenprestatie dan overeengekomen in deze overeenkomst.

Artikel 2 – Doelstellingen

De belangrijkste doelstellingen van deze overeenkomst zijn het bestendigen van de bestaande banden tussen de gemeente Etterbeek en Futsal Project Brussels, het ondersteunen van haar opkomst binnen de Koninklijke Belgische Voetbalbond en het bevorderen van haar sportieve prestaties.

Ze wil ook de volgende doelstellingen bevorderen:

- Sport promoten als preventiemiddel en sociale cohesie;
- Het dynamische imago van jongeren in Etterbeek bevorderen;
- De beoefening van futsal promoten bij de Etterbeekse jeugd.

De vereniging verbindt zich ertoe deel te nemen aan alle evenementen/activiteiten die sport helpen te promoten.

Artikel 3 – Aard van de sponsoring

De partijen zijn een jaarlijks sponsorbudget van 5.500 euro overeengekomen voor het jaar 2025.

Met dit budget kan de vereniging uitgaven financieren voor de volgende diensten en acties, voor zover deze haar maatschappelijk doel en de doelstellingen van deze overeenkomst dienen:

- Aankoop van sportmateriaal;
- Gebruik van sportinfrastructuur;
- Promotie van de eerste ploeg;
- Scheidsrechterdiensten;
- Trainingsdiensten voor spelers;
- Verzekeringskosten;
- Reiskosten, inclusief huur van voertuigen;

- Diverse uitgaven (telefoon, internet, enz.).

Het budget wordt in twee termijnen gestort op rekening BE88 0689 4398 6041 van de vereniging:

- 80% bij ondertekening van deze overeenkomst;
- 20% in de loop van het jaar 2025.

De partijen zijn ook de volgende voordelen overeengekomen:

- Gratis lenen van gemeentelijke voertuigen volgens het gemeentelijke reglement;
- Overeenkomst voor het gebruik van gemeentelijke zalen en soortgelijke zalen.

Artikel 4 – Verbintenissen van de partijen

In het kader van deze overeenkomst verbindt de vereniging zich ertoe het haar toegewezen budget uitsluitend te gebruiken voor de in artikel 3, alinea 2, vermelde diensten en acties.

De vereniging verbindt zich ertoe bekendheid te geven aan de steun die de gemeente haar verleent en het logo “Etterbeek” duidelijk zichtbaar aan te brengen op alle truitjes en/of shorts van de spelers (met inbegrip van de jeugd ploegen) en op haar belangrijkste communicatiemiddelen. De gemeente mag van haar kant melding maken van de steun die ze aan de vereniging verleent.

De vereniging verbindt zich ertoe de bepalingen na te leven van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van toelagen verleend door de gemeenten, die van toepassing zijn op deze overeenkomst. In dit kader moet de vereniging garanderen en verbindt ze zich ertoe:

- Het toegekende budget uitsluitend te gebruiken voor de doeleinden waarvoor het werd toegekend;
- Het gebruik van dit budget te verantwoorden door een afrekening voor te leggen uiterlijk één maand voor het einde van deze overeenkomst;
- Elk jaar de balans en de rekeningen, alsook een beheers- en financieel verslag bij de gemeente in te dienen;
- Mee te werken aan elke controle ter plaatse door de gemeente van het gebruik van het toegekende budget;
- Het budget dat niet in overeenstemming met deze overeenkomst is gebruikt, geheel of gedeeltelijk terug te betalen.

Zolang de gemeente een jaarlijks sponsorbudget ter beschikking stelt, zal de vereniging geen andere gemeentelijke subsidies aanvragen of aanvragen, tenzij ze hiervoor voorafgaande toestemming heeft gekregen.

Artikel 5 – Duur

Deze overeenkomst treedt in werking (met terugwerkende kracht) op 1 april 2025 voor een periode van een jaar. Ze kan stilzwijgend worden verlengd.

Artikel 6 – Einde

De partijen kunnen in onderlinge overeenstemming op elk moment een einde maken aan deze overeenkomst. Dit akkoord moet schriftelijk worden vastgesteld.

Elk van de partijen kan op elk moment een einde maken aan deze overeenkomst om ernstige redenen, zonder opzeggingstermijn en onverminderd enige schadevergoeding. Deze beëindiging moet per aangetekende brief met ontvangstbevestiging aan de andere partij worden meegedeeld binnen dertig dagen nadat deze kennis heeft genomen van het feit dat tot de beëindiging heeft geleid.

Artikel 7 – Slotbepalingen

Deze overeenkomst is onderworpen aan het Belgische recht. Eventuele geschillen vallend onder de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel vallen.

Deze overeenkomst wordt goedgekeurd door de partijen onder de ontbindende voorwaarde dat zij ook wordt goedgekeurd door de gewestelijke toezichthoudende overheid.

Opgemaakt in Etterbeek op 27 mei 2025, in twee exemplaren. Elke partij bevestigt een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

26.05.2025/A/0014 **Dossier de l'avenue d'Auderghem (ancien hôtel communal) – Etat d'avancement de la procédure – Point de situation.**

Le Conseil prend connaissance.
29 votants : 29 votes positifs.

Oudergemlaan (voormalig gemeentehuis) - Stand van zaken van de procedure - Update.

De raad neemt kennis.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

26.05.2025/A/0015 **Matériel du cimetière communal - Déclassement.**

Le Conseil communal,

Vu la présence dans le cimetière communal d'une ancienne balayeuse de 4m³, d'un ancêtre balayeuse "Glutton" et d'un podium tractable hors d'usage ;

Considérant que les deux premiers engins ont été retirés du service actif en voiries en raison de leur âge et ont ensuite été affectés au cimetière pour faciliter le travail d'entretien ; qu'aujourd'hui, ce matériel est devenu trop vétuste pour servir dans le cimetière;

Considérant que le podium tractable n'est plus utilisé et a reçu une carte rouge lors du dernier contrôle technique, contraignant à des frais en vue d'obtenir sa carte verte de régularisation;

Vu les photos en annexe de ce matériel;

Considérant qu'il n'est pas opportun de conserver dans notre patrimoine ce matériel inutilisé et pour lequel, dans le cas du podium, nous payons encore une assurance et la taxe de roulage;

Considérant que ce matériel faisant toutefois partie du domaine public de la commune, l'une des conséquences de ce régime juridique est l'inaliénabilité de ces biens ;

Considérant qu'avant de pouvoir se séparer de ces biens, il convient donc de les faire sortir du domaine public de la commune ;

Décide:

1. De déclasser l'ancienne balayeuse de 4m³, l'ancêtre balayeuse "Glutton" et le podium tractable dont question ci-avant et dont photos en annexe ;
2. de revenir vers le Collège dans l'hypothèse où une proposition de rachat nous serait faite par un tiers (ferrailleurs, garagiste, ...) pour la valider.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Materiaal van de gemeentelijke begraafplaats - Buitengebruikstelling.

De gemeenteraad,

overwegende dat op de gemeentelijke begraafplaats de volgende toestellen aanwezig zijn: een oude veegmachine van 4 m², een oude veegmachine "Glutton" en een verrijdbaar platform dat niet meer in gebruik is;

overwegende dat de eerste twee toestellen uit actieve dienst op de wegen werden gehaald vanwege hun leeftijd en vervolgens naar de begraafplaats werden overgebracht om het onderhoudswerk te vergemakkelijken; dat dit materiaal inmiddels te verouderd is om nog dienst te doen op de begraafplaats;

overwegende dat het verrijdbare platform niet meer gebruikt wordt en een rode kaart heeft gekregen bij de laatste technische keuring, waardoor kosten nodig zouden zijn om een groene kaart te krijgen;

gelet op de foto's van deze toestellen in bijlage;

overwegende dat het niet zinvol is om deze ongebruikte toestellen te behouden en dat, in het geval van het platform, er nog steeds verzekerings- en rijbelastingkosten worden betaald;

overwegende dat deze toestellen deel uitmaken van het openbaar domein van de gemeente, waarbij een van de gevolgen van dit juridische stelsel de onvervreemdbaarheid van deze goederen is;

overwegende dat, alvorens van deze goederen afstand te doen, het noodzakelijk is ze uit het openbaar domein van de gemeente te verwijderen;

BESLIST

1. om de oude veegmachine van 4 m³, de oude veegmachine “Glutton” en het verrijdbare platform, zoals hierboven beschreven en weergegeven op de foto’s in bijlage, af te waarderen;
2. terug te komen op deze kwestie bij het college in het geval er een koopvoorstel wordt gedaan door een derde partij (schroothandelaar, garagist...), zodat dit voorstel aanvaard kan worden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

20250506_140149.jpg, 20250506_140153.jpg, 20250506_140207.jpg

Fridoline Ebongo entre en séance / treedt in zitting.

Yasin Tatou entre en séance / treedt in zitting.

26.05.2025/A/0016 **Règlement d’administration intérieure - journée sans voiture (2025 - 2030)**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment ses articles 117 et 119 ;

Vu l’accord conclu entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que chaque année a généralement lieu au moins une « journée sans voiture »;

Que le conseil communal décide de s’associer également à cet événement ;

Qu’à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu’il convient dès lors d’assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu’à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l’inciter à frauder ;

ARRÊTE :

Article unique. L’accord conclu pour chaque édition de la journée sans voiture entre le bourgmestre Vincent De Wolf de la commune d’Etterbeek et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé pour la durée de la législature.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Règlement van inwendig bestuur - autoloze dag (2025 - 2030)

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name artikelen 117 en 119;

Gelet op het akkoord tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Overwegende dat er ieder jaar minstens één “autoloze dag” plaatsvindt;

Dat de gemeenteraad beslist om zich bij dit evenement aan te sluiten;

Dat bij deze gelegenheid enkel de personen en de voertuigen die een toelating hebben verkregen, zich mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Dat dienovereenkomstig coherentie dient verzekerd bij de uitreiking van doorgangsbewijzen;

Dat een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een doorgangsbewijs te verkrijgen, een afradend effect kan hebben om het reglement na te leven en tot fraude kan aanzetten;

BESLUIT:

Enig artikel. Het akkoord dat voor elke editie van de autoloze dag gesloten werd tussen de burgemeester Vincent De Wolf van de gemeente Etterbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is goedgekeurd voor de duur van de legislatuur.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Décision conférence des bourgmestres 26-03-2025.pdf

26.05.2025/A/0017 **Système de contrôle interne - Approbation**

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle Loi Communale, et plus précisément les articles 263-11 à 263-13 relatifs au système de contrôle interne qui stipule que les communes sont chargées du contrôle interne de leurs activités ;

Vu que le système de contrôle interne est arrêté par le secrétaire communal, après concertation avec le comité de direction et qu'il est soumis à l'approbation du conseil communal, sur proposition du Collège.

Considérant que le système de contrôle interne est un ensemble de mesures et de procédures conçues pour assurer une sécurité raisonnable en ce qui concerne

1. la réalisation des objectifs;
2. le respect des lois et des procédures;
3. la disponibilité d'informations fiables sur les finances et la gestion;
4. l'utilisation efficace et économique des moyens;
5. la protection des actifs;
6. la prévention de la fraude.

Considérant la délibération du Collège du 19 juin 2024 désignant Mme Abir Hanafi en

qualité de coordinatrice du contrôle interne ;

Décide d'approuver le référentiel du système de contrôle interne de la commune d'Etterbeek

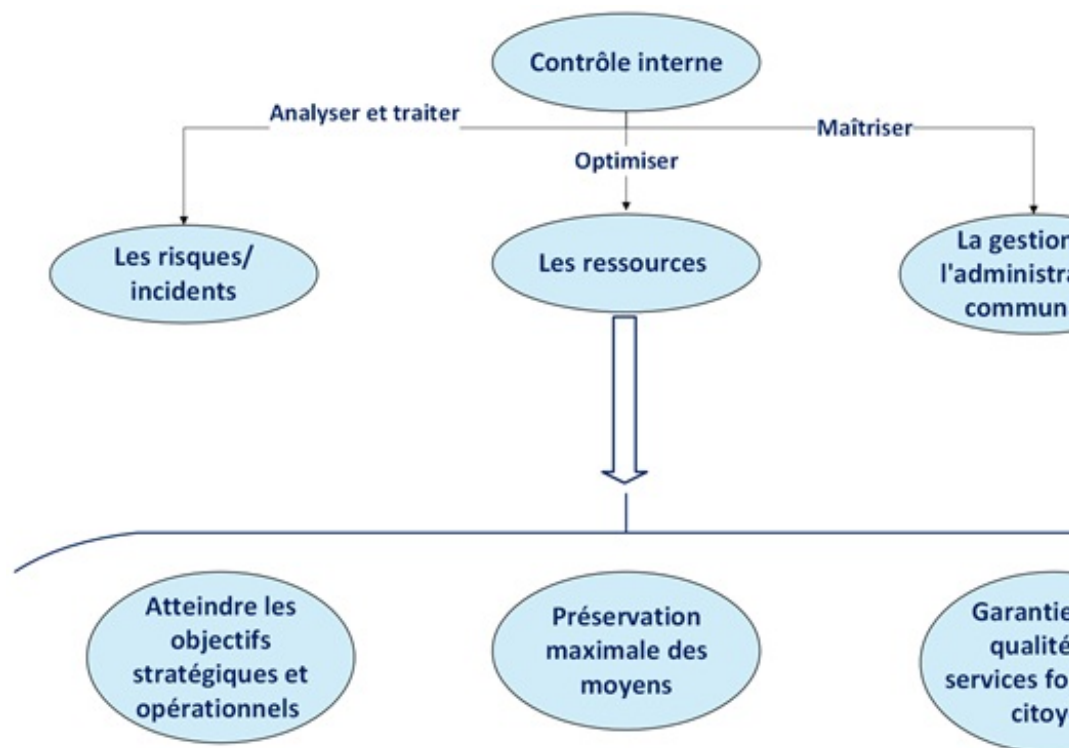
I. PREAMBULE

Le contrôle interne est un dispositif qui permet la maîtrise de la gestion d'une organisation, autrement dit il permet à toute organisation de gérer et de maîtriser les risques qui l'empêchent ou l'empêcheraient d'atteindre ses objectifs.

Le référentiel du système de contrôle interne de l'administration communale d'Etterbeek a pour objectif de clarifier le contexte de sa mise en place, et de permettre à chaque chef de service de maîtriser la gestion de son service avec une méthodologie et des outils communs. Appliqué au sein de l'Administration Communale, le but à long terme est de pouvoir mettre en place un système d'amélioration continue au sein de tous les services de notre administration communale.

Au sein du service du contrôle interne, il y a une coordinatrice du contrôle interne qui est chargée de préparer le terrain et d'accompagner la Secrétaire Communale, le CODIR et les services afin de mettre en place ce dispositif. Au-delà de la coordinatrice du contrôle interne et de la Secrétaire Communale, l'implication du management et du personnel dans ce processus, à tous les niveaux, ainsi que l'appui du Collège et du Conseil Communal, sont essentielles afin de traiter les risques et de fournir une assurance raisonnable quant à la réalisation des missions de l'organisation et des objectifs généraux.

Le processus du contrôle interne peut être schématisé comme suit :



II. CADRE LEGAL

Le présent référentiel se base principalement sur les articles 263 undecies, duodecies et terdecies de la Nouvelle loi communale.

Art. 263undecies.

Les communes sont chargées du contrôle interne de leurs activités.

Le contrôle interne est un ensemble de mesures et de procédures conçues pour assurer une sécurité raisonnable en ce qui concerne :

1. La réalisation des objectifs,
2. Le respect des lois et des procédures,
3. La disponibilité d'informations fiables sur les finances et la gestion,
4. L'utilisation efficace et économique des moyens,
5. La protection des actifs,
6. La prévention de la fraude

Art. 263duodecies.

Par. 1er. - Le système de contrôle interne est arrêté par le secrétaire communal, après concertation avec le comité de direction. Le référentiel du système de contrôle interne est soumis à l'approbation du conseil communal, sur proposition du Collège.

Le système de contrôle interne détermine la façon dont le contrôle interne est organisé, y compris les mesures et procédures de contrôle à prendre, et la désignation des membres du personnel responsables, ainsi que les obligations de rapport des membres du personnel associés au système de contrôle interne.

Par. 2. - Le système de contrôle interne répond au moins au principe de la séparation des fonctions du secrétaire communal et du receveur communal lorsque cela est possible et il est compatible avec la continuité du fonctionnement des services communaux.

Art. 263terdecies.

Sans préjudice des missions de contrôle interne confiées en vertu de la présente loi ou par le conseil communal à d'autres organes ou membres du personnel, le secrétaire communal assure l'organisation et le fonctionnement du système de contrôle interne, sous l'autorité du Collège. Il en fait rapport annuellement au collège des bourgmestre et échevins et au conseil communal. Le secrétaire communal met le personnel au courant du système de contrôle interne et l'informe des modifications qui y sont apportées.

III. CADRE DE REFERENCE

Le système de contrôle interne repris dans ce référentiel s'inspire des référentiels internationaux COSO et INTOSA. Ses principales composantes sont :

- Un système d'information solide
- Des mesures de contrôle
- Un environnement de travail performant
- Une maîtrise et analyse des risques

Il se base également sur la Note d'Orientation Politique, afin de créer notre propre système adapté à la commune.

Aux termes de ces référentiels, le contrôle interne est une démarche de sécurité raisonnable, progressive, adaptable à sa réalité, positive et intégrée :

Démarche avec sécurité raisonnable	Démarche progressive	Démarche adaptable à la réalité	Démarche positive	Démarche
"On ne peut pas tout parfaitement maîtriser " donc, il faut accepter la notion de "sécurité raisonnable"	"Nous ne voulons pas "tout tout de suite" nous acceptons d'évoluer" Le système du contrôle interne va s'étaler sur plusieurs années.	"Soyons réalistes" Il convient de mettre en place un système adapté au contexte de l'administration communale.	"Cultivons le progrès" Grâce au repérage des dysfonctionnements, des mesures pourront être prises, ce qui va nous amener vers le progrès.	"Incorporer la culture de progrès dans l'ensemble de nos activités opérationnelles courantes" La maîtrise doit pas être une fin en soi mais elle doit accompagner toutes les actions de l'administration communale.

IV. DEMARCHE PROPOSEE

Le déploiement du système de contrôle interne repris dans ce référentiel suit une démarche qui serait, d'une part, systématique, et d'autre part, compatible et intégrée dans la continuité du fonctionnement des services communaux. Ce déploiement comporte 4 phases :

1. La phase de communication : Cette phase consiste à communiquer le référentiel de la mise en place d'un système de contrôle interne et de la culture du progrès qui la soutient. Après approbation du référentiel par le Conseil Communal, une présentation sera faite par la coordinatrice du contrôle interne aux membres du codir et aux différents services de l'administration communale.
2. La phase de collecte des risques : Cette phase consiste à collecter les risques en suivant deux mécanismes de signalement qui sont en parallèles et complémentaires :
 1. L'approche « Top-down » comprend des interviews avec les différentes responsables des services pour collecter les risques existants/possibles dans chaque service.
 2. L'approche « Bottom-up » doit permettre la remontée des incidents par les agents.
3. La phase d'analyse des risques : Cette phase consiste à analyser les risques collectés, leur niveau de criticité sera défini et des actions de maîtrise seront proposées. Un support informatique sera mis en place pour assurer le suivi des risques,
4. La phase du suivi : Cette phase consiste à assurer un suivi régulier pour vérifier le respect des échéances fixés, et pour s'assurer de la continuité de l'amélioration de la gestion des risques au sein de l'administration communale.

V. ACTEURS: COMPETENCES ET RESPONSABILITES

Le schéma suivant reprend les acteurs principaux qui participent à la mise en place d'un système de contrôle interne, une description détaillée de leurs compétences et responsabilités suivra le schéma :



- Le Conseil communal :

Approuve le référentiel du système de contrôle interne sur proposition du Collège ;

Approuve le rapport annuel (art. 263terdecies NLC).

- Le Collège des Bourgmestre et Echevins:

Propose au Conseil communal le référentiel du système de contrôle interne ;

Prend acte et décide, sur proposition du Secrétaire communal, de la mise en œuvre des recommandations émises ;

- La Secrétaire communale :

Arrête le système de contrôle interne après concertation avec le Comité de direction ;(Article 263duodecies)

Assure l'organisation et le fonctionnement du système de contrôle interne, après concertation avec le Comité de direction et sous l'autorité du Collège des Bourgmestre et Echevins. (Article 263terdecies)

Soumet un plan d'action annuel à l'approbation du Collège des Bourgmestre et Echevins et fait le point de leur exécution semestriellement.

Arrête la planification annuelle des missions du contrôle interne, qui est fondée sur une analyse de risques et tient compte des besoins exprimés tant par le Collège des Bourgmestre et Echevins que par le Receveur communal et le Comité de direction. En cas de mission urgente non planifiée, Elle informe le Comité de direction et soumet au Collège les modifications du programme annuel lors de sa prochaine séance.

Fait rapport annuellement au Collège des Bourgmestre et Echevins et au Conseil communal ; (Article 263terdecies)

Met le personnel au courant du système de contrôle interne et l'informe des modifications qui y sont apportées ; (Article 263terdecies)

En tant que supérieur hiérarchique directe du référent contrôle interne, il l'accompagne dans l'exercice de ses fonctions, l'évalue et veille à la coordination et la planification de son travail ;

S'assure de la mise en œuvre par les membres du comité de direction des

recommandations et actions de maîtrise contenues dans le système de contrôle interne et le rapport annuel ;

Lorsqu'il est nécessaire, facilite la coopération entre le référent contrôle interne et les membres du comité de direction ;

Se charge de la suite à donner aux non-conformités constatées qui lui sont rapportées ;

Alerte le Collège en présence d'un risque critique nécessitant une réaction urgente.

- Le Comité de direction :

Assiste la Secrétaire Communale en émettant un avis sur le système de contrôle interne qui leur est présenté par la Secrétaire Communale;

Propose au secrétaire communal des missions à confier au référent contrôle interne (approche top down) ;

Travaille en étroite collaboration avec le référent de contrôle interne pour l'élaboration et la mise en œuvre du système de contrôle interne : plan d'implémentation/action, identification des processus critiques, analyse des risques, décision des actions de maîtrise les plus adaptées et évaluation de ces actions de maîtrise pour les ajuster si nécessaire.

Développe la culture de gestion de projets, gestion de risques, maîtrise des activités et gestion et optimisation des processus au sein de chaque département/direction en soutenant les formations et le développement de compétences si nécessaire ;

- Chaque membre du Comité de Direction :

Assure la réalisation du contrôle interne dans les département, direction et services sous sa responsabilité ;

- La coordinatrice du contrôle interne :

Placée sous l'autorité de la Secrétaire Communale ;

Etablit le projet du plan d'action à l'attention de la Secrétaire Communale ;

Exécute ses missions conformément au plan d'action approuvé et dans le respect des principes établis par le présent référentiel;

Organise une réunion tous les deux mois avec le Bourgmestre et la Secrétaire Communale afin d'assurer le suivi du système de contrôle interne et l'avancement des priorités définies,

Apporte un soutien dans l'élaboration et implémentation du système de contrôle interne, mais n'est pas responsable de la réalisation de celui-ci ; donc elle apporte une aide pour améliorer la maîtrise des activités mais n'exerce ni autorité ni responsabilité dans ces activités. Ses recommandations et avis ne peuvent dès lors décharger ni la hiérarchie ni le personnel des entités concernées des responsabilités qui leur sont dévolues. Le service du contrôle interne n'assume pas de responsabilité opérationnelle

Travaille en étroite coopération avec le Comité de Direction pour la mise en œuvre du système de contrôle interne ainsi que pour l'exercice de ses propres missions décrites ci-dessous ;

Avec les acteurs impliqués dans chaque processus : analyse les risques et identifie les actions de maîtrise en partant de leur expertise et expérience de terrain ;

Etablit le projet du rapport annuel d'activité à l'attention de la Secrétaire Communale ;

Réalise des tâches spécifiques à la demande expresse de la Secrétaire Communale ;

Etablit à l'attention de la Secrétaire Communale une synthèse sur ses activités indiquant notamment l'orientation et la portée de celles-ci, le calendrier des travaux et les progrès réalisés dans la mise en œuvre des recommandations contenues dans ses rapports ;

Veille à établir une méthode de traçabilité des contrôles effectués et soutient les membres du comité de direction pour que cette traçabilité soit garantie ;

Garantit la confidentialité de sa mission. Les rapports établis à l'attention de la Secrétaire Communale sont confidentiels et les données sources de ceux-ci sont dûment protégées

Conduit ses missions sans préjugés, en toute objectivité, impartialité et honnêteté. Elle développe une démarche collaborative. Ses constatations et recommandations sont toujours portées à la connaissance préalable à la Secrétaire Communale ainsi qu'aux responsables des services concernés ;

En cas de non-conformité constatée, pour autant que cette dernière relève potentiellement d'un cas d'infraction pénale, de fraude manifeste ou d'irrégularité grave, le service du contrôle interne en informe immédiatement la Secrétaire Communale, qui prend toute mesure nécessaire.

Dans une seconde phase qui va venir plus tard, des autres tâches pourront être attribuées à la référente du contrôle interne comme le développement d'un réseau d'ambassadeurs sensibilisés au contrôle interne.

- Le personnel communal :

Chaque membre du personnel contribue également au contrôle interne (approche Bottom up). Le contrôle interne relève, explicitement ou implicitement, de la responsabilité de chacun. Tous les membres du personnel jouent un rôle dans la réalisation du contrôle interne et sont tenus de communiquer tout problème qu'ils viendraient à constater dans la conduite des opérations, de même que toute violation du code de déontologie professionnelle de l'administration ou à la politique interne de l'organisation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Intern controlesysteem - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, en meer bepaald artikels 263-11 tot 263-13 over het interne controlesysteem, dat bepaalt dat de gemeenten instaan voor de interne controle op hun activiteiten;

overwegende dat het interne controlesysteem wordt vastgesteld door de gemeentesecretaris, na overleg met het directiecomité, en dat het is onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad, op voorstel van het college;

overwegende dat het interne controlesysteem het geheel is van maatregelen en procedures die ontworpen zijn om een redelijke zekerheid te verschaffen over:

1. het bereiken van doelstellingen;
2. het naleven van wetten en procedures;
3. de beschikbaarheid van betrouwbare financiële en beheersinformatie;
4. het efficiënt en economisch gebruik van middelen;
5. de bescherming van activa;
6. het voorkomen van fraude;

gelet op de beraadslaging van het college van 19 juni 2024 waarin mevrouw Abir Hanafi wordt aangesteld als coördinatrice van de interne controle;

BESLIST om het referentiekader van het intern controlesysteem van de gemeente Etterbeek goed te keuren.

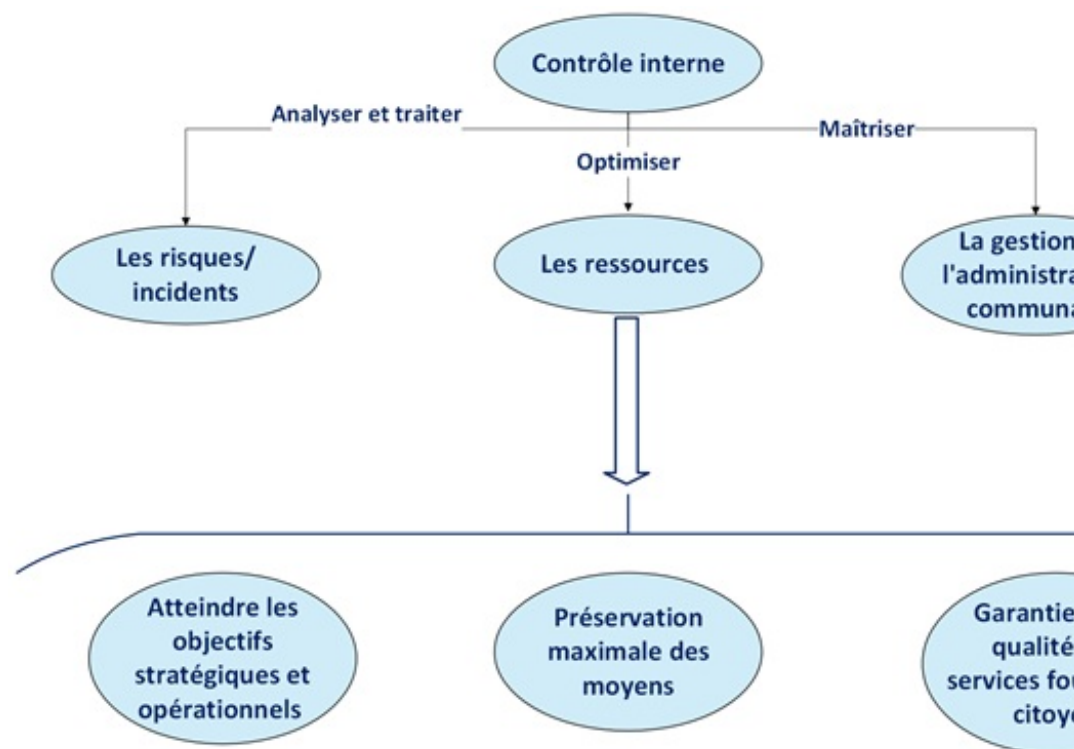
I. PREAMBULE

Interne controle is een systeem dat organisaties in staat stelt hun beheer te optimaliseren. Met andere woorden, het helpt organisaties om risico's te beheren en beheersen die hen (kunnen) verhinderen hun doelstellingen te bereiken.

Het kader van het interne controlesysteem binnen het gemeentebestuur van Etterbeek heeft als doel de context van de invoering ervan te verduidelijken en de diensthoofden in staat te stellen het beheer van hun dienst te beheersen met een gemeenschappelijke methodologie en hulpmiddelen. Het doel op lange termijn is om een systeem van voortdurende verbetering te implementeren binnen alle diensten van ons gemeentebestuur.

De dienst Interne Controle bestaat uit een coördinatrice van de interne controle die de implementatie van dit systeem moet voorbereiden en de gemeentesecretaris, het directiecomité (DIRCO) en de diensten begeleidt tijdens de implementatie van het systeem. Naast de coördinatrice van de interne controle en de gemeentesecretaris is de betrokkenheid van het management en het personeel bij dit proces, op alle niveaus, en de steun van het college en van de gemeenteraad essentieel om de risico's aan te pakken en een redelijke zekerheid te bieden dat de opdrachten van de organisatie en de algemene doelstellingen worden gerealiseerd.

Het proces van interne controle kan worden voorgesteld met het volgende schema:



	Interne controle	
Analyseren en verwerken	Optimaliseren	Beheersen
Risico's/incidenten	Hulpbronnen	Beheer van het gemeentebestuur
Strategische en operationele doelstellingen bereiken	Maximaal behoud van middelen	Kwaliteitsgarantie van de diensten geleverd aan de burger

II. WETTELIJK KADER

Dit referentiekader is hoofdzakelijk gebaseerd op artikels 263 undecies, duodecies en terdecies van de Nieuwe Gemeentewet.

Art. 263undecies.

De gemeenten staan in voor de interne controle op hun activiteiten. Interne controle is het geheel van maatregelen en procedures die ontworpen zijn om een redelijke zekerheid te verschaffen over:

1. het bereiken van doelstellingen;
2. het naleven van wetten en procedures;
3. de beschikbaarheid van betrouwbare financiële en beheersinformatie;
4. het efficiënt en economisch gebruik van middelen;
5. de bescherming van activa;
6. het voorkomen van fraude.

Art. 263duodecies.

§ 1 Het interne controlesysteem wordt vastgesteld door de gemeentesecretaris, na overleg met het directiecomité. Het algemene kader van het interne controlesysteem is onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad, op voorstel van het College. Het interne controlesysteem bepaalt op welke wijze de interne controle wordt georganiseerd, met inbegrip van de te nemen controlemaatregelen en -procedures en de aanwijzing van de personeelsleden die ervoor verantwoordelijk zijn, en de rapporteringsverplichtingen van de personeelsleden die bij het interne controlesysteem betrokken zijn.

§ 2 Het interne controlesysteem beantwoordt minstens aan het principe van de scheiding van de functies van de gemeentesecretaris en de gemeenteontvanger waar mogelijk en is verenigbaar met de continuïteit van de werking van de gemeentelijke diensten.

Art. 263terdecies.

Onverminderd de opdrachten inzake interne controle die krachtens deze wet of door de gemeenteraad aan andere organen of personeelsleden worden opgedragen, staat de gemeentesecretaris in voor de organisatie en de werking van het interne controlesysteem, onder het gezag van het College. Hij rapporteert daarover jaarlijks aan het college van burgemeester en schepenen en aan de gemeenteraad. De gemeentesecretaris brengt het personeel op de hoogte van het interne controlesysteem, alsook van de wijzigingen ervan.

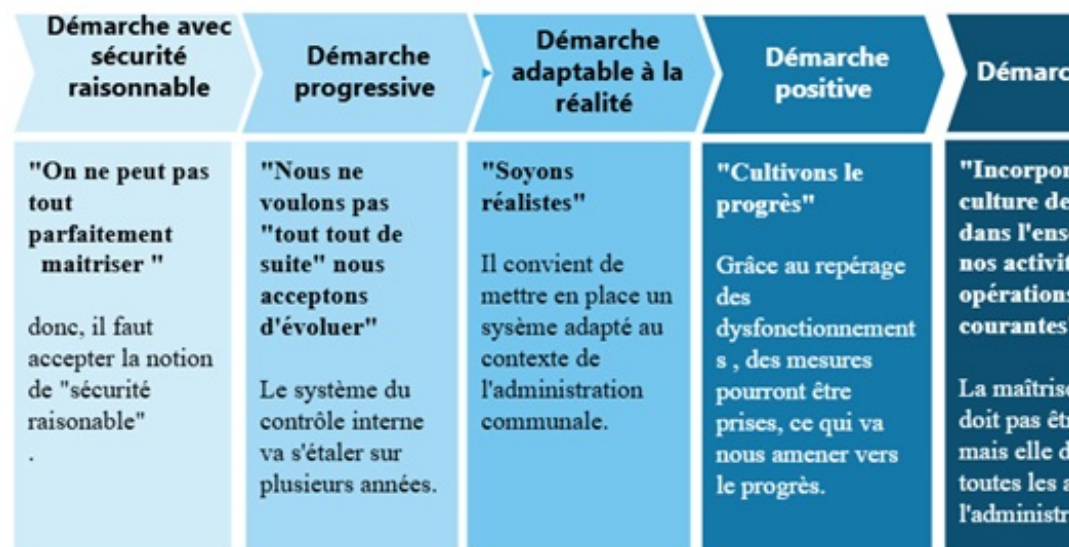
III. REFERENTIEKADER

Het interne controlesysteem in dit referentiekader is gebaseerd op de internationale referentiekaders COSO en INTOSAI. De belangrijkste onderdelen zijn:

- Een betrouwbaar informatiesysteem
- Controlemaatregelen
- Een efficiënte werkomgeving
- Risicobeheer en risicoanalyse

Het is ook gebaseerd op de beleidsnota om ons eigen systeem te creëren dat is afgestemd op de gemeente.

Volgens deze referentiekaders is interne controle een proces van redelijke, progressieve, positieve en geïntegreerde veiligheid die kan worden aangepast aan de werkelijkheid:



Aanpak met redelijke veiligheid	Progressieve aanpak	Aanpak die kan worden aangepast aan de realiteit	Positieve aanpak	Geïntegreerde aanpak
---------------------------------	---------------------	--	------------------	----------------------

“We kunnen niet alles perfect beheersen”	“We willen niet “alles onmiddellijk” we aanvaarden dat we evolueren”	“Laten we realistisch zijn”	“Laten we vooruitgang cultiveren”	“Laten we de cultuur van beheersing integreren in al onze activiteiten, in onze dagelijkse werking”
dus we moeten het begrip van “redelijke veiligheid” aanvaarden	Het systeem van interne controle zal zich spreiden over meerdere jaren.	We moeten een systeem implementeren dat is aangepast aan de context van het gemeentebestuur.	Door disfuncties op te sporen, kunnen er maatregelen worden genomen, die tot vooruitgang zullen leiden.	Interne beheersing mag geen geïsoleerd gegeven zijn, maar moet aanwezig zijn in alle activiteiten van het gemeentebestuur

IV. VOORGESTELDE AANPAK

De implementatie van het interne controlesysteem, zoals beschreven in dit referentiekader, volgt een aanpak die zowel systematisch als compatible is en geïntegreerd blijft in de continuïteit van de werking van de gemeentediensten. Dit implementatieproces verloopt in 4 fases:

1. Communicatiefase: In deze fase wordt gecommuniceerd over het referentiekader voor de implementatie van een intern controlesysteem en de cultuur van vooruitgang die de implementatie ondersteunt. Nadat de gemeenteraad het referentiekader goedkeurt, stelt de coördinatrice van de interne controle het kader voor aan de leden van het directiecomité en aan de gemeentediensten.
2. Fase van risicoverzameling: In deze fases worden risico's verzameld via twee mechanisme die naast elkaar worden toegepast en elkaar aanvullen:
 - De “top-down”-benadering, waarbij interviews worden gehouden met dienstverantwoordelijke om de bestaande en potentiële risico's binnen elke dienst te identificeren.
 - De “bottom-up”-benadering, waarbij medewerkers incidenten kunnen melden.
3. Fase van risicoanalyse: De verzamelde risico's worden geanalyseerd, er wordt bepaald hoe kritiek de risico's zijn en er worden acties voorgesteld om de risico's te beheersen. Er wordt een informaticasysteem opgezet om de risico's op te volgen.
4. Fase van opvolging: In deze fase wordt een regelmatige controle uitgevoerd om na te gaan over de vastgestelde termijnen worden gerespecteerd en om de voortdurende verbetering van het risicobeheer binnen het gemeentebestuur te verzekeren.

V. ACTOREN: BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

Het volgende schema geeft een overzicht van de belangrijkste actoren die meewerken aan de uitvoering van een intern controlesysteem. Na het schema volgt een gedetailleerde beschrijving van hun bevoegdheden en verantwoordelijkheden:



Gemeenteraad	College van burgemeester en schepenen	Burgemeester Gemeentesecretaris Ontvanger Coördinatrice van de IC	Diensthooften > Beroepsrisico's (via risk assessment)	Medewerkers > Dagelijkse risico's (via "bottum-up"-aankpak toegankelijk voor alle medewerkers)
Keurt het algemene kader van het IC-systeem goed op voorstel van het college	Stelt het algemene kader van het interne controlesysteem voor aan de gemeenteraad	Directiecomité > Transversale risico's (via het DIRCO en radaranalyse)		
Keurt het jaarverslag goed (art. 263terdecies NGW)	Neemt akte en beslissingen op voorstel van de gemeentesecretaris			

- De gemeenteraad:
Keurt het algemene kader van het interne controlesysteem goed op voorstel van het college;
Keurt het jaarverslag goed (art. 263terdecies NGW).
- Het college van burgemeester en schepenen:
Stelt het algemene kader van het interne controlesysteem voor aan de gemeenteraad;
Neem akte van en beslist over de uitvoering van de aanbevelingen, op voorstel van de gemeentesecretaris.
- De gemeentesecretaris:
Legt het interne controlesysteem vast, na overleg met het directiecomité. (artikel 263duodecies)
Staat in voor de organisatie en de werking van het interne controlesysteem, na overleg met het directiecomité en onder gezag van het college van burgemeester en schepenen. (Artikel 263terdecies)
Legt jaarlijks een actieplan ter goedkeuring voor aan het college van burgemeester en

schepenen en maakt om de zes maanden de balans op van de uitvoering ervan.

Maakt de jaarlijkse planning van de interne controleopdrachten. Die planning is gebaseerd op een risicoanalyse en houdt rekening met de behoeften van het college van burgemeester en schepenen, de gemeenteontvanger en het directiecomité. In geval van een ongeplande dringende opdracht: informeert het directiecomité en legt de wijzigingen van de jaarplanning voor aan het college tijdens de volgende zitting.

Rapporteert jaarlijks aan het college van burgemeester en schepenen en aan de gemeenteraad. (Artikel 263terdecies)

Brengt het personeel op de hoogte van het interne controlesysteem en van de wijzigingen ervan. (Artikel 263terdecies)

Als rechtstreekse hiërarchische meerdere van de interne controleverantwoordelijke: begeleidt de verantwoordelijke bij de uitoefening van haar functies, evalueert haar en coördineert en plant haar werkzaamheden.

Zorgt ervoor dat de leden van het directiecomité de aanbevelingen en beheersacties uit het interne controlesysteem en het jaarverslag uitvoeren. Vergemakkelijkt de samenwerking tussen de interne controleverantwoordelijke en de leden van het directiecomité wanneer nodig. Is verantwoordelijk voor de opvolging van gemelde gebreken.

Brengt het college op de hoogte van kritieke risico's die een dringende reactie vereisen.

- Het directiecomité:

Staat de gemeentesecretaris bij door een advies te geven over het interne controlesysteem dat de gemeentesecretaris aan hen voorstelt.

Stelt de gemeentesecretaris opdrachten voor die kunnen worden toegewezen aan de interne controleverantwoordelijke ("top-down"-aanpak).

Werkt nauw samen met de interne controleverantwoordelijke voor de uitwerking en de uitvoering van het interne controlesysteem: implementatie/actieplan, identificatie van kritieke processen, risicoanalyse, beslissing over de meest geschikte beheersacties en evaluatie van die beheersacties om ze zo nodig bij te stellen.

Ontwikkelt een cultuur van projectbeheer, risicobeheer, beheersing van activiteiten en optimalisering van processen binnen elk departement/directie door indien nodig opleidingen en competentieontwikkeling te ondersteunen.

- Elk lid van het directiecomité:

Voert de interne controle uit in de departementen, directie en diensten die onder zijn verantwoordelijkheid vallen

- De coördinatrice van de interne controle:

Staat onder het gezag van de gemeentesecretaris.

Stelt het ontwerp van het actieplan op voor de gemeentesecretaris. Voert haar opdrachten uit volgens het goedgekeurde actieplan en volgens de principes uit dit referentiekader.

Organiseert om de twee maanden een vergadering met de burgemeester en de gemeentesecretaris om het interne controlesysteem op te volgen en de vooruitgang van de vastgestelde prioriteiten te bespreken.

Biedt ondersteuning bij de uitwerking en de implementatie van het interne controlesysteem, maar is niet verantwoordelijk voor de uitvoering ervan; zij biedt dus hulp om de beheersing van de activiteiten te verbeteren, maar oefent geen gezag uit of heeft geen verantwoordelijkheden over deze activiteiten. Haar aanbevelingen en adviezen kunnen noch de hiërarchie, noch het personeel van de betrokken entiteiten ontslaan van de verantwoordelijkheden die hen zijn toegewezen. De dienst Interne Controle heeft geen operationele verantwoordelijkheid.

Werkt nauw samen met het directiecomité voor de uitvoering van het interne controlesysteem en voor de uitvoering van haar eigen taken die hieronder zijn beschreven.

Met de mensen die betrokken zijn bij elk proces: analyseert de risico's en identificeert de beheersacties op basis van hun expertise en ervaringen op het terrein.

Stelt het ontwerp van het jaarlijkse activiteitenverslag op voor de gemeentesecretaris.

Voert specifieke taken uit op uitdrukkelijke vraag van de gemeentesecretaris.

Maakt voor de gemeentesecretaris een synthese van haar activiteiten, met daarin de richting en de reikwijdte van haar activiteiten, de planning en de voortuiggang die wordt gemaakt bij de uitvoering van de aanbevelingen uit haar verslagen.

Ontwikkelt een methode om de uitgevoerde controles te traceren en ondersteunt de leden van het directiecomité om die traceerbaarheid te garanderen.

Zorgt voor de vertrouwelijkheid van haar opdracht. De verslagen die zij maakt voor de gemeentesecretaris zijn vertrouwelijk en de brongegevens van die verslagen worden beschermd.

Voert haar opdrachten uit zonder vooroordelen, met volledige objectiviteit, onpartijdigheid en eerlijkheid. Haar aanpak is gebaseerd op samenwerking. Haar vaststellingen en aanbevelingen worden altijd vooraf gedeeld met de gemeentesecretaris en de betrokken dienstverantwoordelijken. Als er gebreken worden vastgesteld, voor zover die wijzen op een mogelijke strafrechtelijke overtreding, manifeste fraude of een ernstige onregelmatigheid, brengt de dienst Interne Controle de gemeentesecretaris onmiddellijk op de hoogte, die de nodige maatregelen neemt.

In een latere fase kan de interne controleverantwoordelijke andere taken krijgen toegewezen zoals het opzetten van een netwerk van ambassadeurs die zich bewust zijn van interne controle.

- Het gemeentepersoneel:

Elk personeelslid draagt bij aan de interne controle ("bottom-up"-benadering). De interne controle is, expliciet of impliciet, de verantwoordelijkheid van iedereen. Alle personeelsleden spelen een rol in de uitvoering van de interne controle. Zij moeten elk probleem dat zij vaststellen tijdens hun werkzaamheden melden evenals elke schending van de deontologische code van het gemeentebestuur of het interne beleid van de organisatie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

26.05.2025/A/0018 **Personnel - Arrêté organique pour le personnel communal - Annexe III :
TABLEAU DES CONDITIONS D'ACCES AUX NIVEAUX ET AUX GRADES -
Modifications.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Vu l'Annexe I – Les cadres du personnel et en particulier le cadre du personnel technique et l'Annexe III – Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades ;

Considérant que plusieurs postes de niveau A sont vacants au cadre technique ;

Considérant que notre administration rencontre des difficultés à trouver des candidats pour occuper ces postes suite à la pénurie sur le marché de l'emploi et la grande concurrence entre les employeurs ;

Considérant qu'afin d'attirer ces profils techniques certains employeurs du secteur privé offrent des salaires plus élevés que la moyenne et accorde également des avantages supplémentaires afin de maintenir ces agents dans leur société ;

Considérant qu'afin de faire face d'une part à cette problématique de pénurie et d'autre part afin d'assurer la continuité des services techniques, l'administration a dû trouver des solutions en interne en formant des agents de niveau B pour occuper ces postes vacants de niveau A ;

Considérant qu'après cette période de formation le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé de désigner ces agents de niveau B pour exercer des fonctions supérieures de niveau A et de leur octroyer une allocation de fonctions supérieures;

Considérant que pour éviter que ces agents soient débauchés par d'autres employeurs il serait préférable de mettre en place une possibilité d'évolution de carrière sans devoir passer un examen de promotion ;

Considérant qu'actuellement notre statut prévoit qu'un agent statutaire de niveau C comptant minimum 5 ans d'ancienneté ou un agent de niveau B comptant 3 ans d'ancienneté peut accéder au grade de niveau A moyennant la réussite d'un examen de promotion ;

Considérant qu'une dispense, par rapport à l'examen de promotion, pourrait être accordée aux agents de niveau C ou B qui exerce des fonctions supérieures de niveau A depuis plus d'un an sous réserve d'un avis favorable dûment motivé du responsable hiérarchique ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

De modifier, tel que repris ci-dessous :

ANNEXE III - TABLEAU DES CONDITIONS D'ACCES AUX NIVEAUX ET

ANCIEN TEXTE

PERSONNEL TECHNIQUE

COLONNE I Liste des niveaux et des grades	Qualification particulière	<u>COLONNE II</u> Grades dont les titulaires ont accès aux grades mentionnés dans la colonne I	Conditions particulières pour l'accès aux grade I	
			COLONNE III Par recrutement	COLONNE IV par chang de grade Codes E4 / C4/ B4
A1 Architecte	---	---	Diplôme d'architecte + Être inscrit à l'ordre des architectes + Prouver une expérience professionnelle de 3 ans dans le secteur privé ou public + Examen de recrutement	---
A1 Inspecteur	Urbanisme	Secrétaire technique Secrétaire technique chef OU A DEFAUT Assistant technique Assistant technique chef	Diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur (post gradué) en urbanisme et aménagement du territoire + Examen de recrutement (= brevet technique)	---
A1 Inspecteur	Environnement	Secrétaire technique Secrétaire technique chef + <u>titulaires</u> du titres requis ci-contre col. III	Diplôme d'ingénieur agronome et du brevet d'éco-conseiller OU diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long en environnement OU diplôme d'ingénieur industriel + formation dans le <u>domaine de</u> l'environnement ET prouver une expérience de 3 ans dans ce domaine. + Examen de recrutement	---
A1 Inspecteur	Bâtiments/ Garage/ Voirie	Secrétaire technique Secrétaire technique chef OU A DEFAUT Assistant technique Assistant technique chef	Diplôme d'ingénieur industriel ou civil des constructions + Examen de recrutement	---



PERSONNEL TECHNIQUE

COLONNE I Liste des niveaux et des grades	Qualification particulière	COLONNE II Grades dont les titulaires ont accès aux grades mentionnés dans la colonne I	Conditions particulières pour l'accès aux grades	
			COLONNE III Par recrutement	COLONNE IV par changement de grade Codes E4, C4/ B4
A1 Architecte	---	---	Diplôme d'architecte + Être inscrit à l'ordre des architectes + Prouver une expérience professionnelle de 3 ans dans le secteur privé ou public + Examen de recrutement	---
A1 Inspecteur	Urbanisme	Secrétaire technique Secrétaire technique chef OU A DEFAUT Assistant technique Assistant technique chef	Diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur (post gradué) en urbanisme et aménagement du territoire + Examen de recrutement (= brevet technique)	---
A1 Inspecteur	Environnement	Secrétaire technique Secrétaire technique chef + Titulaires du titres requis ci-contre col. III	Diplôme d'ingénieur agronome et du brevet d'éco-conseiller OU diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long en environnement OU diplôme d'ingénieur industriel + formation dans le domaine de l'environnement ET prouver une expérience de 3 ans dans ce domaine. + Examen de recrutement	---
A1 Inspecteur	Bâtiments/ Garage/ Voirie	Secrétaire technique Secrétaire technique chef OU A DEFAUT Assistant technique Assistant technique chef	Diplôme d'ingénieur industriel ou civil des constructions + Examen de recrutement	---

(*) Les agents qui ont exercé des fonctions supérieures de niveau A durant plus d'un an sont dispensés de l'examen de promotion moyennant avis favorable dûment motivé de la hiérarchie.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

**Personeel - Organiel besluit voor het gemeentelijk personeel - BIJLAGE III :
TABEL VAN DE TOEGANGSVOORWAARDEN TOT DE NIVEAUS EN TOT DE GRADEN - Wijzigen.**

De Gemeenteraad,

gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging

van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

gezien Bijlage I – De personeelsformaties en in het bijzonder het kader van het technisch personeel en Bijlage III : Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden;

overwegende dat verschillende betrekkingen van niveau A vacant zijn in het technisch kader;

overwegende onze administratie meer een meer moeilijkheden ondervindt om kandidaten te vinden om deze betrekkingen in te vullen als gevolg van tekorten op de arbeidsmarkt en hevige concurrentie tussen de werkgevers;

overwegende dat om deze technische profielen aan te trekken, bepaalde werkgevers van de privésector hogere dan de gemiddelde salarissen aanbieden en ook extra voordelen toekennen om deze werknemers in hun bedrijf te houden;

overwegende dat onze administratie, om dit tekort op te vangen en de continuïteit van de technische diensten te waarborgen, interne oplossingen heeft moeten vinden door personeel van niveau B op te leiden om deze vacante betrekkingen van niveau A te bezetten ;

overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen na deze opleidingsperiode heeft besloten om deze personeelsleden van niveau B aan te stellen om hogere functies van niveau A te vervullen en hun een toelage voor hogere functies toe te kennen;

overwegende dat om te voorkomen dat deze personeelsleden worden weggekaapt door andere werkgevers, zou het beter zijn om een mogelijkheid voor loopbaanontwikkeling in te voeren zonder dat ze een bevorderingsexamen hoeven af te leggen;

overwegende dat momenteel ons statuut voorziet dat een statutair personeelslid van niveau C die minimum 5 jaar anciënniteit telt of een personeelslid van niveau B die minimum 3 jaar anciënniteit telt toegang kan hebben tot de graad van niveau A mits het slagen van een bevorderingsexamen;

overwegende dat een vrijstelling van het bevorderingsexamen zou kunnen verleend worden aan personeelsleden van niveau C en B die sedert meer dan een jaar hogere functies van niveau A uitoefenen, op voorwaarde dat hun hiërarchische verantwoordelijke een met redenen omkleed gunstig advies uitbrengt;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakbondsorganisaties waarvan protocol in de bijlage;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

Te wijzigen, zoals vermeld hieronder :

BIJLAGE III - TABELLEN VAN DE TOEGANGSVORWAARDEN TOT DE NIVEAUS EN TOT DE GR

OUDE TEKST

TECHNISCH PERSONEEL

KOLOM I Lijst van de niveaus en graden	Bijzondere beroeps- bekwaamheid	KOLOM II Graden waarvan de titularissen toegang hebben tot de graden vermeld in kolom I	Bijzondere toegangsvoorwaarden tot de graden v	
			Kolom III Per aanwerving	Kolom IV Door overgang naar de hogere graad - Codes E4, D4, C4, B4 A4
A1 Architect	---	---	Diploma van architect + Ingeschreven zijn in de orde van architecten + 3 jaar beroepservaring in de privaat of openbaar sector + Aanwervingsexamen	---
A1 Inspecteur	Stedenbouw	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris Of bij gebrek Technisch assistent Technisch hoofdassistent	Diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs (postgraduaat) in stedenbouw en ruimtelijke ordening + Aanwervingsexamen (= technisch brevet)	---
A1 Inspecteur	Leefmilieu	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris + <u>titularissen</u> van de titel hiernaast vereist in kol. III	Diploma van landbouwingenieur en brevet van milieuadviseur OF diploma van het universitaire onderwijs of van het hoger onderwijs van lange duur in leefmilieu OF diploma van industriële ingenieur + vorming in het domein van het leefmilieu EN 3 jaar beroepservaring bewijzen in dit domein. + Aanwervingsexamen	---
A1 Inspecteur	<u>Gebouwen /</u> Garage / Wegenis	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris Of bij gebrek Technisch assistent Technisch hoofdassistent	Diploma van industrieel of burgerlijk ingenieur in het Bouwen + Aanwervingsexamen	---

NIEUWE TEKST

TECHNISCH PERSONEEL

KOLOM I Lijst van de niveaus en graden	Bijzondere beroepsbekwaamheid	KOLOM II Graden waarvan de titularissen toegang hebben tot de graden vermeld in kolom I	Bijzondere toegangsvorwaarden tot de grader	
			Kolom III Per aanwerving	Kolom IV Door overgang naar de hogere graad - Code E4, D4, C4, B A4
A1 Architect	---	---	Diploma van architect + Ingeschreven zijn in de orde van architecten + 3 jaar beroepservaring in de privaat of openbaar sector + Aanwervingsexamen	---
A1 Inspecteur	Stedenbouw	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris Of bij gebrek Technisch assistent Technisch hoofdassistent	Diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs (postgraduaat) in stedenbouw en ruimtelijke ordening + Aanwervingsexamen (= technisch brevet)	---
A1 Inspecteur	Leefmilieu	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris + titularissen van de titel hiernaast vereist in kol. III	Diploma van landbouwingenieur en brevet van milieuadviseur OF diploma van het universitaire onderwijs of van het hoger onderwijs van lange duur in leefmilieu OF diploma van industriële ingenieur + vorming in het domein van het leefmilieu EN 3 jaar beroepservaring bewijzen in dit domein. + Aanwervingsexamen	---
A1 Inspecteur	<u>Gebouwen /</u> Garage / Wegenis	Technisch secretaris Technisch hoofdsecretaris Of bij gebrek Technisch assistent Technisch hoofdassistent	Diploma van industrieel of burgerlijk ingenieur in het Bouwen + Aanwervingsexamen	---

(*) Personeelsleden die langer dan een jaar hogere functies van niveau A hebben verricht, z bevorderingsexamen, mits een met redenen omkleed gunstig advies van de hiërarchische v

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Document_Notif01_pas d'objection T39486073776482559408.pdf,
00206BF43303250526161731.pdf

Le Conseil communal,

Vu la décision du Conseil communal du 22 mai 2006 adoptant le règlement de travail pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné ;

Vu l'annexe 3 – Horaires de travail et en particulier l'horaire de travail pour le personnel d'entretien fixé comme suit :

HORAIRES DU PERSONNEL D'ENTRETIEN (BATIMENTS COMMUNAUX SAUF BATIMENTS EXTERIEURS)

Grille n° 48 : Horaire du personnel d'entretien du Bâtiment communal

	Arrivée	Plage fixe	Pause de midi (3/4h)	Plage fixe	Départ	Total heures
Lundi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Mardi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Mercredi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Jeudi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Vendredi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Pas de prestations le samedi et dimanche						
Total				37h30		

Considérant que depuis notre déménagement vers le nouveau centre administratif, l'administration fait appel à une société externe de nettoyage pour assurer l'entretien des bureaux ;

Considérant que le personnel en interne assure l'entretien des espaces communs, des sanitaires, des salles de réunion et des bureaux individuels ;

Considérant qu'actuellement le personnel d'entretien bénéficie du même horaire que le personnel administratif ;

Considérant que vu le taux d'occupation de certains espaces il est difficile d'en assurer l'entretien durant les heures de bureau ;

Considérant qu'afin de permettre au personnel d'entretien de nettoyer certains espaces avant qu'ils soient occupés par le personnel il serait nécessaire d'élargir les plages horaires du matin et de l'après-midi et de réduire la plage du midi ;

Considérant qu'il est, dès lors, essentiel de revoir la grille 48 : horaire à temps (37h30/semaine) du personnel d'entretien (bâtiments communaux sauf bâtiments extérieurs) ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de modifier l'horaire 48 de l'annexe 3 – Horaires de travail comme suit :

HORAIRES DU PERSONNEL D'ENTRETIEN (BATIMENTS COMMUNAUX SAUF BATIMENTS EXTERIEURS)

Grille n° 48 : Horaire du personnel d'entretien du Bâtiment communal(ancien)

	Arrivée	Plage fixe	Pause de midi (3/4h)	Plage fixe	Départ	Total heures
Lundi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Mardi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Mercredi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Jeudi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Vendredi	Entre 7h30 et 8h30	De 8h30 à 12h	Entre 12h et 14h	De 14h à 16h	Entre 16h et 17h30	7h30
Pas de prestations le samedi et dimanche						
Total				37h30		

HORAIRES DU PERSONNEL D'ENTRETIEN (BATIMENTS COMMUNAUX SAUF BATIMENTS EXTERIEURS)

Grille n° 48 : Horaire du personnel d'entretien du Bâtiment communal(nouveau)

	Arrivée	Plage fixe	Pause de midi (min.30 minutes)	Plage fixe	Départ	Total heures
Lundi	Entre 6h30 et 9h	De 9h à 12h	Entre 12h et 13h	De 13h à 14h30	Entre 14h30 et 18h	7h30
Mardi	Entre 6h30 et 9h	De 9h à 12h	Entre 12h et 13h	De 13h à 14h30	Entre 14h30 et 18h	7h30
Mercredi	Entre 6h30 et 9h	De 9h à 12h	Entre 12h et 13h	De 13h à 14h30	Entre 14h30 et 18h	7h30
Jeudi	Entre 6h30 et 9h	De 9h à 12h	Entre 12h et 13h	De 13h à 14h30	Entre 14h30 et 18h	7h30
Vendredi	Entre 6h30 et 9h	De 9h à 12h	Entre 12h et 13h	De 13h à 14h30	Entre 14h30 et 18h	7h30
Pas de prestations le samedi et dimanche						
Total				37h30		

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Onderhoudspersoneel - Bijlage 3 van het gemeentelijk arbeidsreglement - Wijzigingen.

De gemeenteraad,

gelet de beslissing van de gemeenteraad van 22 mei 2006 houdende goedkeuring van het arbeidsreglement voor het administratief en technisch personeel, het personeel van de Regie van Grondbeleid, het werklieden- en meesterschapspersoneel, het verzorgend personeel, het bijstandspersoneel en het buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs

gelet bijlage 3 – Uurroosters en in het bijzonder het uurrooster voor het onderhoudspersoneel vastgelegd als volgt :

UURROOSTERS VAN HET ONDERHOUDSPERSONEEL (GEMEENTEHUIS)

Rooster n° 48 : Voltijdse uurrooster van het onderhoudspersoneel van het Gemeentehuis

	Aankomst	Vaste periode	Middagpauze (3/4u)	Vaste periode	Vertrek	Totaal uren
Vaandag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Dinsdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Woensdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30

Donderdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Vrijdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Geen prestaties op zaterdag en zondag						
Totaal			37u30			

overwegende dat de administratie sinds onze verhuizing naar het nieuwe administratief centrum een extern schoonmaakbedrijf inschakelt om de kantoren te onderhouden;

overwegende dat het intern personeel de gemeenschappelijke ruimtes, sanitaire voorzieningen, vergaderzalen en individuele kantoren onderhoudt;

overwegende dat onderhoudspersoneel momenteel dezelfde werkuren heeft als administratief personeel;

overwegende dat de bezettingsgraad van bepaalde ruimten het moeilijk maakt om deze tijdens kantooruren te onderhouden;

overwegende dat, om het onderhoudspersoneel in staat te stellen bepaalde ruimtes schoon te maken voordat ze door het personeel worden bezet, het nodig zou zijn om de tijdsperiode van de voormiddag en de namiddag uit te breiden en de tijdsperiode van de middag te verkorten.

overwegende dat het dus noodzakelijk is om het rooster 48 : Voltijds uurrooster (37u30/week) van het onderhoudspersoneel van het Gemeentehuis aan te passen;

overwegende dat over het ontwerp van deze beraadslaging werd onderhandeld met de representatieve vakorganisaties;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

om rooster 48 van bijlage 3 te wijzigen als volgt :

UURROOSTERS VAN HET ONDERHOUDSPERSONEEL (GEMEENTEHUIS)

Rooster n° 48 : Voltijdse uurrooster van het onderhoudspersoneel van het Gemeentehuis (oude versie)

	Aankomst	Vaste periode	Middagpauze (3/4u)	Vaste periode	Vertrek	Totaal uren
Vlaandag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30

Dinsdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Woensdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Donderdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Vrijdag	Tussen 7u30 en 8u30	Van 8u30 tot 12u	Tussen 12u en 14u	Van 14u tot 16u	Tussen 16u en 17u30	7u30
Geen prestaties op zaterdag en zondag						
Totaal			37u30			

UURROOSTERS VAN HET ONDERHOUDSPERSONEEL (GEMEENTEHUIS)

Rooster n° 48 : Voltijdse uurrooster van het onderhoudspersoneel van het Gemeentehuis (nieuwe versie)

	Aankomst	Vaste periode	Middagpauze (min. 30 minuten)	Vaste periode	Vertrek	Totaal uren
Vaandag	Tussen 6u30 en 9u	Van 9u tot 12u	Tussen 12u en 13u	Van 13u tot 14u30	Tussen 14u30 en 18u	7u30
Dinsdag	Tussen 6u30 en 9u	Van 9u tot 12u	Tussen 12u en 13u	Van 13u tot 14u30	Tussen 14u30 en 18u	7u30
Woensdag	Tussen 6u30 en 9u	Van 9u tot 12u	Tussen 12u en 13u	Van 13u tot 14u30	Tussen 14u30 en 18u	7u30
Donderdag	Tussen 6u30 en 9u	Van 9u tot 12u	Tussen 12u en 13u	Van 13u tot 14u30	Tussen 14u30 en 18u	7u30
Vrijdag	Tussen 6u30 en 9u	Van 9u tot 12u	Tussen 12u en 13u	Van 13u tot 14u30	Tussen 14u30 en 18u	7u30
Geen prestaties op zaterdag en zondag						
Totaal			37u30			

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Service de prévention - Preventiedienst

26.05.2025/A/0020 **Convention entre la société LOG'IRIS et la commune d'Etterbeek relative à la mise à disposition gratuite d'un local sis rue Joseph Buedts 6 pour l'organisation d'une école des devoirs – Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu que la société LOG'IRIS, société civile à forme commerciale, met à disposition de la commune d'Etterbeek un local sis rue Joseph Buedts n°6 à 1040 Etterbeek ;

Considérant que cette mise à disposition permet au Service de Prévention de la commune d'organiser une école des devoirs à destination des enfants du quartier, dans un cadre de proximité et de cohésion sociale ;

Considérant que l'occupation se fait à titre gratuit, selon des modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur de LOG'IRIS, auquel la commune s'engage à se conformer ;

Considérant que cette mise à disposition est encadrée par une convention précisant les droits et obligations des deux parties, notamment en matière d'assurance, d'entretien des locaux et de respect des horaires définis ;

Considérant que la convention est conclue pour une durée déterminée allant du 25 août 2025 au 3 juillet 2026 ;

DÉCIDE d'approuver la conclusion de la convention ci-dessous entre LOG'IRIS et la commune d'Etterbeek pour l'occupation de l'espace communautaire sis 6, rue Joseph Buedts à Etterbeek, du 25 août 2025 au 3 juillet 2026.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION D'OCCUPATION

ENTRE LES SOUSSIGNES :

D'une part, LOG'IRIS, Société civile à forme commerciale, représentée par M. Arnaud VAN PRAET, Président, et Mme Zoubida HADJ M'HEND, Directrice générale, dont le siège est sis 1, promenade Hyppolite Rolin à 1040 Etterbeek ;

ET

D'autre part, la commune d'Etterbeek, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins au nom duquel agissent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Madame Annick PETIT, Secrétaire communale, dont l'administration est sise avenue des Casernes, 31 à 1040 Bruxelles, ci-après dénommée « la commune »;

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT:

Préambule

La présente convention est conclue dans le cadre de la mise à disposition d'un local pour l'organisation des activités de la commune.

Art. 1er – Objet de la convention

LOG'IRIS met à disposition de la commune l'espace communautaire sis 6, rue Joseph Buedts, à 1040 Etterbeek.

Cette mise à disposition est faite aux fins, pour la commune, d'organiser une école des devoirs.

LOG'IRIS conserve la pleine jouissance des espaces communautaires susvisés.

Art. 2 – Périodes d'occupation

Les périodes d'occupation sont définies de commun accord entre les parties (cfr. annexe).

Art. 3 – Modalités d'occupation

Les modalités d'occupation sont définies dans le Règlement d'Ordre Intérieur d'occupation des espaces communautaires de LOG'IRIS.

Une copie de celui-ci est remise à la commune lors de la signature de la présente convention. Le cas échéant, toute modification ultérieure lui sera notifiée par écrit.

En toute occurrence, la commune s'engage à occuper les lieux en bon père de famille.

La commune se chargera également de procéder au nettoyage de la salle 1 fois par semaine.

Art. 4 – Indemnité et charges locatives

La mise à disposition est faite à titre gratuit.

Art. 5 – Durée de la convention

La présente convention est conclue pour la durée suivante : du 25 août 2025 au 3 juillet 2026.

Il peut toujours être mis fin à celle-ci, en tout ou partie, moyennant un préavis de 30 jours.

Si la commune manque gravement à ses obligations, il peut y être mis fin sans préavis.

Art. 6 – Interdiction de sous-occupation

La commune ne peut permettre l'occupation des espaces communautaires susvisés à des tiers sans l'accord écrit et préalable de LOG'IRIS.

Art. 7 – Assurances

La commune souscrit, sous sa responsabilité, aux assurances couvrant sa responsabilité civile et celles de toutes les personnes à qui elle permet l'accès aux lieux.

Fait en double exemplaire à Etterbeek, le..... 2025 dont chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Zoubida HADJ M'HEND,
VAN PRAET,

Arnaud

Directrice générale,
Président,

La commune,

Annick PETIT,
DE WOLF,

Vincent

Secrétaire Communale,
Bourgmestre.

Annexe à la convention d'occupation du local SIS 6 rue Joseph Buedts

Dates d'occupation par Le service Prévention de la commune d'Etterbeek

- Le lundi, de 15h30 à 17h30
- Le mardi, de 15h30 à 17h30
- Le mercredi, de 14h00 à 16h00
- Le jeudi, de 15h30 à 17h30

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Overeenkomst tussen de vennootschap LOG'IRIS en de gemeente Etterbeek betreffende de kosteloze terbeschikkingstelling van een lokaal gelegen Joseph Buedtsstraat 6 voor de organisatie van een huiswerkklas – Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op het feit dat de vennootschap LOG'IRIS, een burgerlijke vennootschap met commerciële vorm, een lokaal ter beschikking stelt van de gemeente Etterbeek, gelegen in de Joseph Buedtsstraat nr. 6 te 1040 Etterbeek;

Overwegende dat deze terbeschikkingstelling het Preventiedienst van de gemeente in staat stelt een huiswerkklas te organiseren voor kinderen uit de buurt, in een nabijheids- en samenlevingsgerichte context;

Overwegende dat het gebruik gratis is en onder de voorwaarden gebeurt zoals opgenomen in het huishoudelijk reglement van LOG'IRIS, dat de gemeente zich ertoe verbindt na te leven;

Overwegende dat dit gebruik wordt geregeld in een overeenkomst die de rechten en verplichtingen van beide partijen vastlegt, met inbegrip van verzekeringen, onderhoud van de lokalen en het respecteren van de afgesproken uren;

Overwegende dat de overeenkomst wordt afgesloten voor een vaste duur, namelijk van 25 augustus 2025 tot 3 juli 2026;

BESLUIT de goedkeuring te verlenen aan de onderstaande overeenkomst tussen LOG'IRIS en de gemeente Etterbeek voor het gebruik van de gemeenschapsruimte gelegen Joseph Buedtsstraat 6 te Etterbeek, van 25 augustus 2025 tot 3 juli 2026.

Deze beraadslaging zal worden voorgelegd aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

GEBRUIKSOVEREENKOMST

TUSSEN DE ONDERGETEKENDEN:

Enerzijds, LOG'IRIS, burgerlijke vennootschap met handelsvorm, vertegenwoordigd door de heer Arnaud VAN PRAET, voorzitter, en mevrouw Zoubida HADJ M'HEND, algemeen directrice, waarvan de zetel is gevestigd aan de Hippolyte Rolinpromenade 1 in 1040 Etterbeek,

EN

Anderzijds, de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen in wiens naam handelen de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en mevrouw Annick PETIT, waarnemend gemeentesecretaris, waarvan het bestuur is gelegen aan de Kazernenlaan 31 in 1040 Etterbeek, hierna “de gemeente” genoemd,

WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Preamble

Deze overeenkomst wordt gesloten in het kader van de terbeschikkingstelling van een lokaal voor de organisatie van activiteiten van de gemeente.

Art. 1 – Voorwerp van de overeenkomst

LOG'IRIS stelt de gemeente de gemeenschappelijke ruimte gelegen aan de Joseph Buedtsstraat 6 ter beschikking.

Het lokaal wordt ter beschikking gesteld zodat de gemeente er een huiswerkschool kan organiseren. LOG'IRIS behoudt het volle genot van de bovenstaande gemeenschappelijke ruimten.

Art. 2 – Gebruiksperiodes

De gebruiksperiodes worden in onderling overleg bepaald tussen de partijen (zie bijlage).

Art. 3 – Voorwaarden voor het gebruik

De voorwaarden voor het gebruik zijn vastgelegd in het huishoudelijk reglement voor het gebruik van gemeenschappelijke ruimten van LOG'IRIS.

Een kopie daarvan wordt aan de gemeente bezorgd bij de ondertekening van deze overeenkomst. In voorkomend geval wordt de gemeente schriftelijk op de hoogte

gebracht van latere wijzigingen.

De gemeente verbindt zich ertoe de lokalen als een redelijk en voorzichtig persoon te gebruiken.

De gemeente zal de zaal ook 1 keer per week schoonmaken.

Art. 4 – Vergoeding en huurkosten

De lokalen worden gratis ter beschikking gesteld.

Art. 5 – Duur van de overeenkomst

Deze overeenkomst wordt gesloten voor de volgende periode: van 25 augustus 2025 tot en met 3 juli 2026. De overeenkomst kan volledig of gedeeltelijk worden stopgezet op voorwaarde van een opzeggingstermijn van 30 dagen. Als de gemeente ernstig tekortkomt in haar verplichtingen, kan de overeenkomst zonder opzeggingstermijn worden stopgezet.

Art. 6 – Verbod op ondergebruik

De gemeente mag geen toestemming geven aan derden om de gemeenschappelijke ruimten te gebruiken zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van LOG'IRIS.

Art. 7 – Verzekeringen

De gemeente sluit op haar verantwoordelijkheid een verzekering af die haar burgerlijke aansprakelijkheid dekt alsook die van alle personen die zij toegang verleent tot de lokalen.

Opgemaakt in twee exemplaren in Etterbeek op..... 2025, waarvan elke partij verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

LOG'IRIS

Zoubida HADJ M'HEND,
VAN PRAET,

Arnaud

Algemeen directrice,
Voorzitter,

De gemeente,

Annick PETIT,
DE WOLF,

Vincent

Gemeentesecretaris,

Burgemeester.

Bijlage bij de overeenkomst voor het gebruik van het lokaal aan de Joseph Buedtsstraat 6

Datums van gebruik door de dienst Preventie van de gemeente Etterbeek

- Maandag, van 15.30 uur tot 17.30 uur
- Dinsdag, van 15.30 uur tot 17.30 uur
- Woensdag, van 14.00 uur tot 16.00 uur
- Donderdag, van 15.30 uur tot 17.30 uur

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Participation citoyenne - Burgerparticipatie

26.05.2025/A/0021 **Conseil de quartier de Jourdan Saint-Pierre - Procès-verbal de la première séance 2025**

Le Conseil Communal,

Considérant que le Conseil Communal, dans sa séance du 20 janvier 2020, a approuvé le règlement des Conseils de quartiers ;

Considérant les documents en annexe listés ci-dessous :

A. Procès-verbal de la 1ère séance :

CQ JSP_2025_Séance 1_PV

B. Annexes au procès-verbal de la séance :

1. Communication_Panneau
2. Cohésion sociale_Panneau
3. Expositions_Panneau
4. Communication_Carnet d'idées
5. Cohésion sociale_Carnet d'idées
6. Expositions_Carnet d'idées
7. Communication_Carnet d'idées_Retranscription

8. Cohésion sociale_Carnet d'idées_Retranscription

9. Expositions_Carnet d'idées_Retranscription

PREND CONNAISSANCE du procès-verbal de la première séance 2025 du conseil de quartier de Jourdan Saint-Pierre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Wijkraad Jourdan Sint-Pieter - Verslag van de eerste zitting 2025

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 20 januari 2020 het reglement van de wijkraden heeft goedgekeurd;

Gelet op de documenten in bijlage die hieronder worden opgenoemd:

A. Verslag van de 1ste zitting:

WR JSP_2025_Zitting 1_Verslag

B. Bijlagen bij het verslag van de zitting:

1. Communicatie_Bord

2. Sociale cohesie_Bord

3. Tentoonstellingen_Bord

4. Communicatie_Ideeënboekje

5. Sociale cohesie_Ideeënboekje

6. Tenoostellingen_Ideeënboekje

7. Communicatie_Ideeënboekje_Transcriptie

8. Sociale cohesie_Ideeënboekje_Transcriptie

9. Tentoonstellingen_Ideeënboekje_Transcriptie

NEEMT KENNIS van het verslag van de eerste zitting 2025 van de wijkraad Jourdan Sint-Pieter.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

20 annexes / 20 bijlagen

B1_Communicatie_Bord.pdf, A7_Communication_Carnet d'idées_Retranscription.pdf, B9_Tenoostellingen_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, A9_Expositions_Carnet d'idées_Retranscription.pdf, B6_Tenoostellingen_Ideeënboekje.pdf, B8_Sociale cohesie_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, A3_Expositions_Panneau.pdf,

A4_Communication_Carnet d'idées.pdf, B7_Communicatie_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, WR JSP_2025_Zitting 1_Verslag.pdf, B2_Sociale cohesie_Bord.pdf, A8_Cohésion sociale_Carnet d'idées_Retranscription.pdf, CQ JSP_2025_Séance 1_PV.pdf, B4_Communicatie_Ideeënboekje.pdf, B3_Tenoonstellingen_Bord.pdf, A5_Cohésion sociale_Carnet d'idées.pdf, B5_Sociale cohesie_Ideeënboekje.pdf, A1_Communication_Panneau.pdf, A6_Expositions_Carnet d'idées.pdf, A2_Cohésion sociale_Panneau.pdf

26.05.2025/A/0022 **Conseil de quartier de La Chasse - Procès-verbal de la première séance 2025**

Le Conseil Communal,

Considérant que le Conseil Communal, dans sa séance du 20 janvier 2020, a approuvé le règlement des Conseils de quartiers ;

Considérant les documents en annexe listés ci-dessous :

A. Procès-verbal de la 1ère séance :

CQ Chasse_2025_Séance 1_PV

B. Annexes au procès-verbal de la séance :

1. Cellules vides_Panneau
2. Quartier écologique_Panneau
3. Attractivité du quartier_Panneau
4. Cellules vides_Carnet d'idées
5. Quartier écologique_Carnet d'idées
6. Attractivité du quartier_Carnet d'idées
7. Cellules vides_Carnet d'idées_Retranscription
8. Quartier écologique_Carnet d'idées_Retranscription
9. Attractivité du quartier_Carnet d'idées_Retranscription
10. Enquête sur la mise en place d'un marché dans le quartier

PREND CONNAISSANCE du procès-verbal de la première séance 2025 du conseil de quartier de La Chasse.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Wijkraad De Jacht - Verslag van de eerste zitting 2025

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 20 januari 2020 het reglement van de wijkraden heeft goedgekeurd;

Gelet op de documenten in bijlage die hieronder worden opgenoemd:

A. Verslag van de 1ste zitting:

WR Jacht_2025_Zitting 1_Verslag

B. Bijlagen bij het verslag van de zitting:

1. Leegstaande ruimten_Bord
2. Ecologische wijk_Bord
3. Aantrekkelijkheid van de wijk_Bord
4. Leegstaande ruimten_Ideeënboekje
5. Ecologische wijk_Ideeënboekje
6. Aantrekkelijkheid van de wijk_Ideeënboekje
7. Leegstaande ruimten_Ideeënboekje_Transcriptie
8. Ecologische wijk_Ideeënboekje_Transcriptie
9. Aantrekkelijkheid van de wijk_Ideeënboekje_Transcriptie
10. Enquête over de organisatie van een markt in de wijk

NEEMT KENNIS van het verslag van de eerste zitting 2025 van de wijkraad De Jacht.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

22 annexes / 22 bijlagen

B1_Leegstaande ruimten_Bord.pdf, B7_Leegstaande ruimten_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, A1_Cellules vides_Panneau.pdf, B9_Aantrekkelijkheid van de wijk_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, A6_Attractivité du quartier_Carnet d'idées.pdf, B8_Ecologische wijk_Ideeënboekje_Transcriptie.pdf, CQ Chasse_2025_Séance 1_PV.pdf, B6_Aantrekkelijkheid van de wijk_Ideeënboekje.pdf, A10_Enquête sur le projet de marché.pdf, WR Jacht_2025_Zitting 1_Verslag.pdf, B3_Aantrekkelijkheid van de wijk_Bord.pdf, A2_Quartier écologique_Panneau.pdf, A7_Cellules vides_Carnet d'idées_Retranscription.pdf, B2_Ecologische wijk_Bord.pdf, B4_Leegstaande ruimten_Ideeënboekje.pdf, B5_Ecologische wijk_Ideeënboekje.pdf, B10_Enquête over de organisatie van een markt in de wijk.pdf, A3_Attractivité du quartier_Panneau.pdf, A4_Cellules vides_Carnet d'idées.pdf, A5_Quartier écologique_Carnet d'idées.pdf, A9_Attractivité du quartier_Carnet d'idées_Retranscription.pdf, A8_Quartier écologique_Carnet d'idées_Retranscription.pdf

26.05.2025/A/0023 **Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek -
Avenant au contrat de location (n° réf. : 007/EP/DDC/2025) d'une salle de
spectacle du Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor ASBL - Approbation**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 20/01/2025 adoptant le contrat de location (n° réf. : 007/EP/DDC/2025) entre d'une part, le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor ASBL et d'autre part, la Commune d'Etterbeek, et visant à permettre à l'académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'occuper la salle de spectacle « 1900 » du Senghor, en vue d'y organiser un concert, ainsi que ses évaluations et spectacles de fin d'année scolaire, pour les périodes suivantes : 12/02/2025, du 11/06/2025 au 14/06/2025 et du 30/06/2025 au 03/07/2025 ;

Considérant que, pour des raisons organisationnelles, l'académie n'a pas pu organiser sa représentation initialement prévue le 12/02/2025 et souhaite postposer celle-ci au 10/10/2025 ;

Considérant que le devis initial d'un montant de 5.942,00 € établi pour 9 jours d'occupation dans le cadre du contrat de location initial reste inchangé ;

DÉCIDE

D'adopter l'avenant (ci-dessous) au contrat de location (n° réf. : 007/EP/DDC/2025) entre d'une part, le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor ASBL et d'autre part, la Commune d'Etterbeek :

AVENANT AU CONTRAT DE LOCATION (N° Réf. : 007/EP/DDC/2025)

ENTRE :

Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor ASBL dont le siège social est situé Avenue du Maelbeek, 18 – 1040 Etterbeek représentée par Madame Colette NJOMGANG-FONKEU, Présidente et Madame Emmanuelle POZNANSKI, directrice, ci-après dénommé le BAILLEUR, d'une part.

ET :

LA COMMUNE D'ETTERBEEK,

Élisant domicile à Etterbeek (B-1040), avenue des Casernes 31/1, Pouvoir organisateur de l'établissement suivant :

Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek

Sise à Etterbeek (B-1040), rue Fétis 29

Directrice : Mme Véronique RAVIER

Contact : 02 647 19 57 – academiejeanabsil@gmail.com

Représentée par son Collège des bourgmestre et échevin•es, au nom duquel agissent :

- Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre,
- Madame Annick PETIT, Secrétaire communale,

Ci-après dénommée le LOCATAIRE, d'autre part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIVIT :

Par le présent avenant, le bailleur modifie, à la demande du locataire, l'article 1 du contrat de location (n° réf. : 007/EP/DDC/2025) établi le 20/01/2025, comme suit :

Article 1. Objet

Dans le cadre d'une location, le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor loue la(les) salle(s) suivante(s) : Salle 1900

La location est prévue du 11/06/2025 au 14/06/2025, du 30/06/2025 au 03/07/2025 et le 10/10/2025.

Les autres articles du contrat de location principal restent d'application.

Le devis initial d'un montant de 5.942,00 € établi pour 9 jours d'occupation dans le cadre du contrat de location initial reste inchangé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek - Aanhangsel bij de huurcontract (referentienr. 007/EP/DDC/2025) van een voorstellingszaal in het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 20/01/2025 tot goedkeuring van het huurcontract (referentienr. 007/EP/DDC/2025) tussen, enerzijds, het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor vzw en, anderzijds, de gemeente Etterbeek om de Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek gebruik te laten maken van de voorstellingszaal 1900, om er een concert te organiseren, voor de evaluatie en voorstellingen op het einde van het schooljaar, voor de volgende periodes: 12/02/2025, van 11/06/2025 tot 14/06/2025 en van 30/06/2025 tot 03/07/2025.

overwegende dat de academie de voorstelling die was gepland op 12/02/2025 niet heeft kunnen organiseren om organisatorische redenen en deze wil uitstellen naar 10/10/2025;

overwegende dat de oorspronkelijke offerte van 5.942,00 euro voor 9 dagen opgesteld in het kader van het oorspronkelijke huurcontract ongewijzigd blijft;

BESLIST

om het onderstaande aanhangsel bij het huurcontract (referentienr. 007/EP/DDC/2025) tussen, enerzijds, het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor vzw en, anderzijds, de gemeente Etterbeek) goed te keuren:

AANHANGSEL BIJ HET HUURCONTRACT (Referentienummer: 007/EP/DDC/2025)
TUSSEN:

Het cultureel centrum van Etterbeek Le Senghor vzw, met maatschappelijke zetel op de Maalbeeklaan 18 – 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door mevrouw Colette NJOMGANG-FONKEU, voorzitter, en mevrouw Emmanuelle POZNANSKI, directrice, hierna de VERHUURDER genoemd, enerzijds,

EN:

DE GEMEENTE ETTERBEEK,

Gelegen in Etterbeek (B-1040), Kazernenlaan 31/1, inrichtende macht van de volgende instelling:

Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek

Gelegen in Etterbeek (B-1040), Fétisstraat 29

Directrice: Mevrouw Véronique RAVIER

Contact: 02 647 19 57 – academiejeanabsil@gmail.com

Vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, in wiens naam handelen:

- De heer Vincent DE WOLF, burgemeester,
- Mevrouw Annick PETIT, gemeentesecretaris,

Hierna “de HUURDER” genoemd, anderzijds

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Met dit aanhangsel wijzigt de verhuurder op vraag van de huurder artikel 1 van het huurcontract (referentie 007/EP/DDC/2025), dat werd opgesteld op 20/01/2025, als volgt:

Artikel 1. Voorwerp

In het kader van een verhuur verhuurt het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor de volgende zaal/zalen: Salle 1900

De huur is gepland van 11/06/2025 tot 14/06/2025, van 30/06/2025 tot 03/07/2025 en op 10/10/2025.

De andere artikels van het hoofdhuurcontract blijven van toepassing.

De oorspronkelijke offerte van 5.942,00 euro voor 9 dagen opgesteld in het kader van het oorspronkelijke huurcontract blijft ongewijzigd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Finances - Financiën

26.05.2025/A/0024 **BNP - Cautionnement Commune pour la garantie des emprunts pour le financement des investissements 2023-2024-2025 de HIS**

Le Conseil Communal,

Vu la situation spécifique de l'hôpital « HIS », TVA BE 0267.300.029, dont le siège social est sis à 1040 Bruxelles, rue Baron Lambert 38, ci-après dénommé « l'hôpital » ;

Vu la décision d'iris du 10 janvier 2025 de lancer une consultation de marché ayant pour objet : « Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2023-2024-2025 des associations du réseau iris : HIS » ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 24 avril 2025 d'attribuer le lot 1 à concurrence de 2.500.000 EUR (Emprunts 2023-2024-2025 remboursables en 5 ans) à BNP Paribas Fortis SA (date de réception de l'offre de BNP Paribas Fortis SA : 10 février 2025);

Attendu que l'hôpital a établi un plan d'investissements dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 5 et 10 ans pour l'année 2025 s'élèvent au total à 14.500.000 EUR (7.000.000 EUR en 5 ans et 7.500.000 EUR en 10 ans);

Attendu que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Attendu qu'un cautionnement doit être accordé à BNP Paribas Fortis SA pour garantir les emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

-DECLARE que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers BNP Paribas Fortis SA, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour les années 2023-2024-2025, et ce à concurrence d'un montant maximum de 625.000 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

-S'ENGAGE à verser à BNP Paribas Fortis SA les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, BNP Paribas Fortis SA renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la loi communale ;

-S'ENGAGE à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à BNP Paribas Fortis SA en vertu des montants cautionnés. Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'art.1153 du code civil.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

BNP - Borgstelling van de gemeente voor de leninggaranties om investeringen van 2023-2024-2025 van IZZ te financieren

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke situatie van het ziekenhuis "IZZ", btw-nummer BE 0267.300.029 met maatschappelijke zetel in 1040 Brussel, Baron Lambertstraat 38, hierna "het ziekenhuis"

genoemd;

gelet op de beslissing van Iris van 10 januari 2025 om een markconsulatie te lanceren met als voorwerp: "Afsluiten van leningen voor de financiering van de investeringen 2023-2024-2025 van de verenigingen van het Irisnetwerk: IZZ";

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van Iris van 24 april 2025 om perceel 1 toe te kennen voor een bedrag van 2.500.000 euro (Leningen 2023-2024-2025 terugbetaalbaar in 5 jaar) aan BNP Paribas Fortis NV (ontvangstdatum van het aanbod van BNP Paribas Fortis NV: 10 februari 2025);

overwegende dat het ziekenhuis een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoefte aan langlopende leningen op 5 en 10 jaar voor het jaar 2025 in totaal 14.500.000 euro bedraagt (7.000.000 euro over 5 jaar en 7.500.000 euro over 10 jaar);

overwegende dat deze behoeften aan langlopende leningen moeten worden gewaarborgd door de aangesloten gemeenten;

overwegende dat een borgstelling moet worden verleend aan BNP Paribas Fortis NV ter garantie van de bovengenoemde leningen, die noodzakelijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het college van burgemeester en schepenen;

- VERKLAART dat de gemeente zich onherroepelijk hoofdelijk borg stelt tegenover BNP Paribas Fortis NV, zowel voor kapitaal als voor rente, commissies en kosten van de langlopende leningen die door het ziekenhuis worden aangegaan in het kader van zijn investeringsplan voor de jaren 2023-2024-2025, tot een maximumbedrag van 625.000 euro, totdat de langlopende leningen volledig zijn terugbetaald.

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van de langlopende leningen die worden aangegaan. Dit percentage weerspiegelt het aandeel dat door de gemeente wordt gegarandeerd voor elke lening.

- VERBINDT ZICH ERTOE om binnen een termijn van 120 dagen na ontvangst van het verzoek per aangetekende brief de verschuldigde bedragen aan BNP Paribas Fortis NV te betalen, waarbij dit verzoek de gevraagde bedragen specificeert. BNP Paribas Fortis NV doet afstand, uitsluitend voor deze operatie, van het recht op automatische inhoudingen zoals toegekend door artikel 139 van de Gemeentewet.

- VERBINDT ZICH ERTOE om bij niet-betaling binnen de 120 dagen termijn wettelijke verwijlinteressen te betalen, onverminderd andere vergoedingen die het ziekenhuis aan BNP Paribas Fortis NV verschuldigd zou zijn op grond van de gewaarborgde bedragen. De wettelijke rentevoet voor verwijlinteressen is die welke wordt bepaald door de wet, en meer specifiek artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

1. 20250430-Emprunts invest 2023-2024-2025 HIS-Commune Etterbeek.pdf, 6. BCA iris 20250424-Rapport analyse des offres - HIS 2023_2024_2025 VS.pdf, 3. 20250424_extraitPV_BCA iris-BNP Paribas Fortis.pdf, 5. Caution BNP PF HIS Etterbeek 2025.pdf

ING - Cautionnement Commune pour la garantie des emprunts pour le financement des investissements 2023-2024-2025 de HIS

Le Conseil communal,

Vu la situation spécifique de l'hôpital « HIS », TVA BE 0267.300.029, dont le siège social est sis à 1040 Bruxelles, rue Baron Lambert 38, ci-après dénommé « l'hôpital » ;

Vu la décision d'iris du 10 janvier 2025 de lancer une consultation de marché ayant pour objet : « Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2023-2024-2025 des associations du réseau iris : HIS » ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 24 avril 2025 d'attribuer le lot 1 à concurrence de 4.500.000 EUR (Emprunts 2023-2024-2025 remboursables en 5 ans) et le lot 2 à concurrence de 7.500.000 EUR (Emprunts 2023-2024-2025 remboursables en 10 ans) à ING Belgique SA (date de réception de l'offre d'ING Belgique : 6 février 2025);

Attendu que l'hôpital a établi un plan d'investissements dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 5 et 10 ans pour l'année 2025 s'élèvent au total à 14.500.000 EUR (7.000.000 EUR en 5 ans et 7.500.000 EUR en 10 ans);

Attendu que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Attendu qu'un cautionnement doit être accordé à ING Belgique SA pour garantir les emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital ;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

-DECLARE que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers ING Belgique SA, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour les années 2023-2024-2025, et ce à concurrence d'un montant maximum de 3.000.000 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

-S'ENGAGE à verser à ING Belgique SA les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, ING Belgique SA renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la loi communale ;

-S'ENGAGE à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à ING Belgique SA en vertu des montants cautionnés. Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'art.1153 du code civil.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

ING - Borgstelling van de gemeente voor de leninggaranties om investeringen van 2023-2024-2025 van IZZ te financieren

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke situatie van het ziekenhuis “IZZ”, btw-nummer BE 0267.300.029 met maatschappelijke zetel in 1040 Brusse, Baron Lambertstraat 38, hierna “het ziekenhuis” genoemd;

gelet op de beslissing van Iris van 10 januari 2025 om een markconsulatie te lanceren met als voorwerp: “Afsluiten van leningen voor de financiering van de investeringen 2023-2024-2025 van de verenigingen van het Irisnetwerk: IZZ”;

Gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van Iris van 24 april 2025 om perceel 1 toe te kennen voor een bedrag van 4.500.000 euro (Leningen 2023-2024-2025 terugbetaalbaar in 5 jaar) EN PERCEEL 2 VOOR EEN BEDRAG VAN 7.500.000 euro (Leningen 2023-2024-2025 terugbetaalbaar in 10 jaar) aan ING België (ontvangstdatum van het aanbod van ING België: 6 februari 2025);

overwegende dat het ziekenhuis een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoefte aan langlopende leningen op 5 en 10 jaar voor het jaar 2025 in totaal 14.500.000 euro bedraagt (7.000.000 euro over 5 jaar en 7.500.000 euro over 10 jaar);

overwegende dat deze behoeften aan langlopende leningen moeten worden gewaarborgd door de aangesloten gemeenten;

overwegende dat een borgstelling moet worden verleend aan ING België ter garantie van de bovengenoemde leningen, die noodzakelijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het college van burgemeester en schepenen;

- VERKLAART dat de gemeente zich onherroepelijk hoofdelijk borg stelt tegenover ING België, zowel voor kapitaal als voor rente, commissies en kosten van de langlopende leningen die door het ziekenhuis worden aangegaan in het kader van zijn investeringsplan voor de jaren 2023-2024-2025, tot een maximumbedrag van 3.000.000 euro, totdat de langlopende leningen volledig zijn terugbetaald.

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van de langlopende leningen die worden aangegaan. Dit percentage weerspiegelt het aandeel dat door de gemeente wordt gegarandeerd voor elke lening.

- VERBINDT ZICH ERTOE om binnen een termijn van 120 dagen na ontvangst van het verzoek per aangetekende brief de verschuldigde bedragen aan ING België te betalen, waarbij dit verzoek de gevraagde bedragen specificeert. ING België doet afstand, uitsluitend voor deze operatie, van het recht op automatische inhoudingen zoals toegekend door artikel 139 van de Gemeentewet.

- VERBINDT ZICH ERTOE om bij niet-betaling binnen de 120 dagen termijn wettelijke verwijlinteressen te betalen, onverminderd andere vergoedingen die het ziekenhuis aan ING België verschuldigd zou zijn op grond van de gewaarborgde bedragen. De wettelijke rentevoet voor verwijlinteressen is die welke wordt bepaald door de wet, en meer specifiek artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

1. 20250430-Emprunts invest 2023-2024-2025 HIS-Commune Etterbeek.pdf, 6. BCA iris 20250424-Rapport analyse des offres - HIS 2023_2024_2025 VS.pdf, 2. 20250424_extraitPV_BCA iris-ING.pdf, 4. Caution ING HIS Etterbeek 2025.pdf

26.05.2025/A/0026 **Stage d'observation avec Bruxelles Fiscalité - Protocole d'accord - Convention de stage - Approbation.**

Le Conseil communal,

Considérant que Bruxelles-Fiscalité est compétente en matière de perception et de recouvrement du précompte immobilier ;

Considérant la proposition de Bruxelles-Fiscalité de collaborer avec les Communes sur base d'un partage réciproque d'informations sur le bâti etterbeekois ;

Considérant le but commun recherché à savoir la recherche de biens historiquement exonérés partiellement ou totalement d'impôts mais dont la situation actuelle les range dans une catégorie taxable ;

Propose le protocole de collaboration suivant :

Protocole conclu entre le Service Public Régional de Bruxelles Fiscalité et la commune d'Etterbeek permettant aux agents de la commune d'Etterbeek suivant le stage d'observation « précompte immobilier » de consulter les données nécessaires à la réalisation des tâches qui leur sont confiées par le Service Public Régional de Bruxelles fiscalité.

I. Identification des parties

Le présent protocole est établi entre

Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité, en abrégé « Bruxelles Fiscalité », inscrit à la Banque- Carrefour des Entreprises sous le numéro 0316.381.039 (numéro d'unité d'établissement 2.265.464.791), dont les bureaux sont établis Place Saint-Lazare 2, 1020 Saint-Josse-ten-Noode et représenté par Monsieur Dirk De Smedt, Directeur Général.

Et

La Commune d'Etterbeek, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0207.365.610, dont les bureaux sont établis Avenue des Casernes n°31 Boîte 1, à 1040 Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent : Vincent De Wolf, Bourgmestre et Annick Petit, Secrétaire Communale agissant en exécution de la décision du Conseil communal du 26/05/2025 laquelle n'a pas fait l'objet d'une mesure de tutelle générale.

Les parties ont convenu ce qui suit :

II. Contexte

Généralités

Bruxelles Fiscalité a repris en 2018 la gestion de l'impôt Précompte Immobilier, en ce compris les dossiers historiques. Cette gestion repose notamment sur un panel de sources authentiques de données, dont l'Administration Générale de la Documentation Patrimoniale (« AGDP », faisant partie intégrante du SPF Finances) qui fournit annuellement à Bruxelles Fiscalité une « photo » de la situation cadastrale/patrimoniale au premier janvier de l'exercice d'imposition concerné (ainsi qu'une mise à jour plus tard dans cette même année).

Le précompte immobilier est une source de financement importante pour toutes les communes de la Région Bruxelles Capitale.

La Commune d'Etterbeek utilise les sources susmentionnées dans le cadre du service de ses propres taxes. Elle contribue, par le travail des indicateurs-experts, à la mise à jour du Cadastre par le SPF Finances.

Il est donc évident que les processus fiscaux de Bruxelles Fiscalité et ceux de la Commune d'Etterbeek peuvent être optimisés par une collaboration entre eux qui a pour objet d'améliorer les données susmentionnées qui sont utilisées dans le cadre du précompte immobilier et plus généralement dans le cadre de la gestion fiscale.

Dans le cadre de cette collaboration les rôles et les responsabilités de Bruxelles Fiscalité, de Commune d'Etterbeek et du SPF Finances doivent être respectés. La collaboration doit se faire en respectant le cadre légal qui protège la vie privée et qui limite l'échange de données personnelles.

Mise à disposition du personnel de la Commune d'Etterbeek

En vue de permettre une collaboration entre la Commune d'Etterbeek et Bruxelles Fiscalité qui vise à améliorer la qualité des données utilisées dans le cadre de la gestion du précompte immobilier et dans le cadre des taxes communales, la Commune d'Etterbeek veut mettre 1 membre de son personnel à disposition à titre gratuit de Bruxelles Fiscalité à raison de 1 jour par semaine pendant une période comprise entre le 31/05/2025 et le 01/06/2026. Si Bruxelles Fiscalité et la Commune d'Etterbeek désirent prolonger cette mise à disposition, ils réalisent un avenant. Une fois signé, cet avenant sera annexé au présent protocole et en fera partie intégrante.

La collaboration entre la Commune d'Etterbeek et Bruxelles Fiscalité sera coordonnée, évaluée et suivie par un Comité de Pilotage dans lequel siègent :

- pour la Commune d'Etterbeek:
 - Le receveur de la Commune d'Etterbeek
 - La responsable du service de l'aménagement du territoire
- pour Bruxelles Fiscalité :
 - le Directeur de la Direction de l'Enrôlement
 - le Directeur de la Direction Data management
 - le président du Comité Opérationnel
 - le Product manager du précompte immobilier

Ce Comité de Pilotage détermine la séquence de ses réunions. Néanmoins pendant la première année de la mise à disposition le Comité de Pilotage se réunira au moins mensuellement. Pour les années qui suivent le Comité de Pilotage doit se réunir au moins une fois par année pendant la période de la préparation de l'enrôlement du précompte immobilier

Pour assurer la réussite de cette mise à disposition de personnel, il convient que la Commune d'Etterbeek dispose de l'autorisation de mettre à disposition de ses agents, pendant toute la durée du stage d'observation, l'accès à toutes les données nécessaires à la réalisation des tâches qui sont attribuées aux agents de Bruxelles Fiscalité.

Comme le prévoit la convention de stage d'observation, durant toute la période concernée, les personnes de la Commune d'Etterbeek continuent à faire partie du personnel de la Commune d'Etterbeek qui assure la continuité du paiement de leurs traitements ainsi que des autres avantages en vigueur. Les modalités de réalisation du stage d'observation au sein de Bruxelles Fiscalité (en présentiel, en télétravail) sont arrêtées par Bruxelles Fiscalité.

Dans le cadre du présent protocole, Bruxelles Fiscalité et la Commune d'Etterbeek s'engagent à collaborer de manière efficace et efficiente.

Les agents de la Commune d'Etterbeek s'engageront:

1. à collaborer activement à la formation pratique organisée de la façon convenue entre Bruxelles Fiscalité et la Commune d'Etterbeek;
2. à s'en tenir aux règles applicables au sein de Bruxelles Fiscalité, notamment en termes de respect de la diversité et d'égalité des chances ;
3. à prendre connaissance et à respecter le « code de déontologie » de l'organisateur du stage d'observation en matière d'utilisation des moyens informatiques et du traitement électronique des données ;
4. à exécuter correctement et loyalement les directives et instructions données par les agents de Bruxelles Fiscalité ;
5. à traiter de manière discrète et confidentielle les programmes et données mis à disposition des stagiaires pendant la durée du stage d'observation;
6. à respecter la confidentialité de toutes les informations reçues durant le stage d'observation;
7. à restituer en bon état le matériel informatique et les données mis à disposition des stagiaires par l'organisateur du stage d'observation.

Les parties s'engagent à mettre en œuvre le présent protocole de manière respectueuse et à créer les conditions favorables à la réalisation des engagements fixés dans le présent protocole et dans la convention de stage d'observation dont le modèle est annexé.

En cas d'impossibilité pour l'une des parties de respecter complètement ou partiellement les engagements souscrits, cette partie en informera immédiatement l'autre partie et se concertera avec elle afin de convenir des mesures à prendre.

III. Objet du protocole

Le présent protocole a pour objet de permettre aux agents mis à disposition de Bruxelles Fiscalité par la Commune d'Etterbeek de consulter les banques de données contenant des données à caractère personnel utilisées dans le cadre du service du précompte immobilier.

Cet accès aux banques de données de Bruxelles Fiscalité est limité uniquement et exclusivement aux banques de données nécessaires à la réalisation des tâches attribuées aux agents mis à disposition par la Commune d'Etterbeek dans la cadre de la gestion des données liées au précompte immobilier dû pour les immeubles situés à Bruxelles qui n'appartiennent pas à la Commune d'Etterbeek.

IV. Définitions

Conformément à l'article 4 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE (Règlement Général sur la Protection des Données), dans le cadre du présent protocole, on entend par :

1. « destinataire » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication de données à caractère personnel, qu'il s'agisse ou non d'un tiers. Toutefois, les autorités publiques qui sont susceptibles de recevoir communication de données à caractère personnel dans le cadre d'une mission d'enquête particulière conformément au droit de l'Union ou au droit d'un État membre ne sont pas considérées comme des destinataires ; le traitement de ces données par les autorités publiques en question est conforme aux règles applicables en matière de protection des données en fonction des finalités du traitement.
2. « données à caractère personnel » : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Est réputée être une personne physique identifiable une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale.
3. « finalité » : la raison concrète pour laquelle les données demandées sont traitées par le demandeur.
4. « responsable du traitement » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement. Lorsque les finalités et les moyens de ce traitement sont déterminés par le droit de l'union ou le droit d'un état membre, le responsable du traitement peut être désigné ou les critères spécifiques applicables à sa désignation peuvent être prévus par le droit de l'union ou par le droit d'un état membre.
5. « sous-traitant » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement.
6. « tiers » : une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un organisme autre que la personne concernée, le responsable du traitement, le sous-traitant et les personnes qui, placées sous l'autorité directe du responsable du traitement ou du sous-traitant, sont autorisées à traiter les données à caractère personnel.
7. « traitement » : toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliqués à des données ou à des ensemble de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction.

V. Responsable du traitement – Data Protection Officer

A. Responsable du Traitement

Au sens du Règlement Général sur la Protection des Données, dans le cadre de l'exécution du présent protocole, les responsables du traitement sont :

1. Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité, inscrit à la Banque- Carrefour des Entreprises sous le numéro 0316.381.039, dont les bureaux sont établis Place Saint-Lazare 2, 1020 Saint-Josse-ten-Noode et représenté par Monsieur Dirk De Smedt, Directeur Général.
2. La Commune d’Etterbeek, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0207.365.610, dont les bureaux sont établis Avenue des Casernes n°31 à 1040 Etterbeek, et représenté par l’échevin des Finances, Rachid Madrane et par Annick Petit, Secrétaire communale.

Bruxelles Fiscalité et la Commune d’Etterbeek agissent distinctement en qualité de responsables du traitement en tant qu’organismes qui déterminent respectivement leurs finalités et les moyens du traitement des données à caractère personnel.

B. Data Protection Officer

Le Data Protection Officer de Bruxelles Fiscalité est Madame Cristina Ganguzza (e-mail dpo.bf@fisc.brussels).

Le Data Protection Officer de la Commune d’Etterbeek est Madame Célia Kiatonda (e-mail : dpo@etterbeek.brussels)

VI. Licéité

L'accès aux données demandées est légitime à la lumière de l'article 5, e) du règlement général sur la protection des données (« le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement; »).

L’exécution d’une mission d’intérêt public se justifie comme suit :

La Commune d’Etterbeek est chargée de diverses missions en matière de fixation du revenu cadastral (articles 460 et 461 du Code des impôts sur les revenus et arrêté royal du 10 octobre 1979 pris en exécution du CIR92 en matière de fiscalité immobilière), base d’imposition du précompte immobilier géré par Bruxelles Fiscalité, impôt sur lequel la Commune d’Etterbeek établit des centimes additionnels (article 464/1, 1° CIR92), eux aussi perçus par Bruxelles Fiscalité pour le compte de la Commune d’Etterbeek (article 107 du Code bruxellois de procédure fiscale).

Afin d’exercer ces compétences de manière efficiente et adaptée aux réalités du précompte immobilier en Région de Bruxelles-Capitale, il est nécessaire que les agents qu’elle met à disposition de Bruxelles Fiscalité puissent examiner en détail le processus d’imposition au précompte immobilier. Cet examen détaillé nécessite de pouvoir consulter les données à caractère personnel que Bruxelles Fiscalité traite en vue de la réalisation de ses finalités (perception du précompte immobilier).

VII. Finalités

A. Finalités pour lesquelles Bruxelles Fiscalité a récolté les données faisant l’objet du traitement

Ces données servent à l’établissement, à l’enrôlement, à la perception et au recouvrement du précompte immobilier.

B. Finalités pour lesquelles la Commune d’Etterbeek sollicite que ses agents mis à disposition de Bruxelles Fiscalité puissent disposer de l’accès aux données faisant l’objet du

traitement

Permettre une collaboration entre la Commune d'Etterbeek et Bruxelles Fiscalité qui vise à améliorer la qualité des données utilisées dans le cadre de la gestion du précompte immobilier, afin d'optimiser le service de cette taxe. Cette optimisation aura comme conséquence que les revenus fiscaux régionaux et communaux seront assurés.

VIII. Données consultées

Les données utilisées dans le cadre de la gestion du précompte immobilier seront consultées par les agents mis à disposition par la Commune d'Etterbeek. Elles sont reprises en annexe 1er.

Pendant la période de formation, les agents qui ont été mis à disposition apprennent à utiliser les systèmes de Bruxelles Fiscalité en observant les agents de Bruxelles Fiscalité dans leur travail quotidien dans le cadre du précompte immobilier. Après cette formation les agents mis à disposition n'utiliseront que les données du cadastre, les données RN des détenteurs des droits réels et de leur mandataires, et des autres données liées aux immeubles situés à Bruxelles.

La consultation de ces données est nécessaire afin de permettre que la Commune d'Etterbeek et Bruxelles Fiscalité assurent de façon qualitative et efficace le service des taxes dont ils ont été chargés. Cette consultation se justifie par conséquent par l'exécution des compétences fiscales attribuées aux communes et à la Région de Bruxelles-Capitale par la Constitution, par la loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions, et des autres dispositions légales.

Les données consultées restent la propriété de Bruxelles Fiscalité.

IX. Délai de conservation des données

Les données consultées restent la propriété de Bruxelles Fiscalité.

X. Modalités de la communication des données

L'accès aux bases de données de Bruxelles Fiscalité se fera via des plateformes sur lesquelles les agents détachés devront s'identifier personnellement pour obtenir un accès. Les requêtes informatisées des agents détachés visent à leur permettre de réaliser les tâches qui leurs seront confiées par les agents de Bruxelles Fiscalité.

En cas d'accès à distance en dehors des bureaux de Bruxelles Fiscalité (télétravail), l'utilisation du réseau privé virtuel (VPN) de Bruxelles Fiscalité est obligatoire : un accès VPN sera attribué à chacun des agents mis à disposition par la Commune d'Etterbeek.

Pour réaliser leurs missions, les agents de Bruxelles Fiscalité s'identifient dans la banque de données à consulter à l'aide d'un compte d'utilisateur et d'un mot de passe et/ou de leur carte d'identité. Par conséquent, ils laissent une trace de leur consultation de la banque de données. Cette traçabilité sera assurée également à l'égard des agents mis à disposition par la Commune d'Etterbeek. Tout dépassement de compétences et débordement éventuels sont dès lors facilement repérables et leur auteur identifiable. Il s'agit d'une garantie au regard du respect de la vie privée des particuliers.

Les modalités décrites ci-dessus peuvent être modifiées par un avenant au présent protocole. Une fois signé, cet avenant sera annexé au présent protocole et en fera partie intégrante.

XI. Fréquence

L'accès aux bases de données sera limité à la durée de la mise à disposition du personnel de Commune d'Etterbeek à Bruxelles Fiscalité.

XII. Destinataires

Les fonctionnaires de la Commune d'Etterbeek détachés auprès de Bruxelles Fiscalité pour le traitement du précompte immobilier.

XIII. Sous-traitants

Les obligations découlant du présent protocole sont communiquées aux éventuels sous-traitants des parties.

Conformément à l'article 28 du RGPD, lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, les obligations suivantes sont d'application ;

- Le responsable du traitement ne peut faire appel qu'à un sous-traitant qui présente des garanties suffisantes quant à la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles appropriées,
- Le sous-traitant ne recrute pas un autre sous-traitant sans l'autorisation préalable, spécifique ou générale du responsable du traitement,
- Le sous-traitant ne traite des données à caractère personnel que sur instruction documentée du responsable du traitement,
- Le sous-traitant veille à ce que les personnes autorisées à traiter les données s'engagent à respecter la confidentialité,
- Le sous-traitant aide le responsable du traitement à s'acquitter de son obligation de donner suite aux demandes dont les personnes concernées le saisissent en vue d'exercer leurs droits,
- Le sous-traitant supprime toutes les données à caractère personnel au terme de la prestation,
- Le sous-traitant met à la disposition du responsable du traitement toutes les informations nécessaires pour apporter la preuve du respect des obligations prévues à l'article 28 du RGPD,
- Le sous-traitant informe immédiatement le responsable du traitement si selon lui une instruction constitue une violation du RGPD.

Hors recours éventuel à un sous-traitant aux fins de permettre l'accès aux banques de données et programmes de Bruxelles Fiscalité aux personnes mises à sa disposition par la Commune d'Etterbeek, la Commune d'Etterbeek ne peut pas faire appel à un sous-traitant : les traitements de données à réaliser dans le cadre du stage d'observation pourront être réalisés uniquement par les personnes mise à disposition de Bruxelles Fiscalité.

En cas de changement de sous-traitant ou de recours à un autre sous-traitant, une autorisation écrite et préalable du Bruxelles Fiscalité est nécessaire.

XIV. Sécurité

Conformément aux articles 32 à 34 du RGPD, le Responsable du Traitement et le Sous-traitant sont tenus de protéger leurs données à caractère personnel contre toute violation de la sécurité entraînant, de manière accidentelle ou illicite, la destruction, la perte, l'altération, la divulgation non autorisée de données à caractère personnel ou l'accès à de telles données.

La Commune d'Etterbeek s'engage à mettre en place des mesures de sécurité techniques et organisationnelles permettant la protection des données communiquées contre tout traitement non autorisé ou illicite, toute perte ou altération et de remédier ou d'atténuer le risque de violation, contre la perte accidentelle ou le vol des données, contre les modifications, contre l'accès non autorisé ou l'abus et toute autre utilisation illicite des données à caractère personnel.

Par la signature du présent protocole, Bruxelles Fiscalité et la Commune d'Etterbeek s'assurent que les réseaux auxquels sont connectés les équipements impliqués dans le traitement des données à caractère personnel garantissent la confidentialité et l'intégrité de celles-ci.

En cas de violation de la sécurité, la Commune d'Etterbeek s'engage à prévenir immédiatement Bruxelles Fiscalité.

Chacune des parties informe l'autre de toute modification substantielle apportée aux mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements de données prévus par le présent protocole.

XV. Confidentialité

La Commune d'Etterbeek ainsi que ses sous-traitants éventuels garantissent la confidentialité des données et les résultats de leur traitement qui sont obtenus dans le cadre du présent protocole.

Il s'ensuit que ces données :

- ne seront utilisées que si nécessaire et conformément aux finalités décrites dans le présent protocole ;
- ne seront ni diffusées ni copiées ;
- ne seront pas gardées plus longtemps que la durée de conservation prévue par ce protocole.

Tout résultat produit sur base des données consultées en vertu du présent protocole constitue la propriété de Bruxelles Fiscalité et ne peut être publié ou communiqué à des tiers, sauf accord écrit préalable.

La Commune d'Etterbeek et toute personne à laquelle celle-ci communique les données en question sont tenues au secret professionnel quant aux informations qu'elles auraient pu obtenir en vertu du présent protocole.

Tout renseignement dont le personnel de la Commune d'Etterbeek et de ses sous-traitants éventuels seront amenés à prendre connaissance dans le cadre du présent protocole, tous les documents qui leur seront confiés et toutes les réunions auxquelles ils participeront sont strictement confidentiels.

La Commune d'Etterbeek s'engage à garder secrètes, tant pendant qu'après le traitement, toutes les informations confidentielles, de quelque ordre que ce soit, qui lui seront communiquées ou dont elle aura eu connaissance en vertu du présent protocole.

La Commune d'Etterbeek se porte garante du respect de la confidentialité de ces informations par son personnel et son (ses) sous-traitant(s) éventuel(s) et s'engage à ne pas les divulguer à des tiers. Il ne communiquera à son personnel et à celui de son (ses) sous-traitant(s) éventuel(s) que les données strictement nécessaires à l'exécution de leurs

tâches.

La Commune d'Etterbeek s'engage à ne pas copier tout ou partie de l'information de Bruxelles Fiscalité, si celle-ci se trouve sur un support mis à disposition par Bruxelles Fiscalité et à ne pas saisir tout ou partie de l'information de Bruxelles Fiscalité sur un support quelconque, sauf pour l'exécution des finalités dûment autorisées, et ce uniquement si cela s'avère nécessaire et après autorisation préalable de Bruxelles Fiscalité.

Bruxelles Fiscalité a le droit, à tout moment, de demander à la Commune d'Etterbeek de lui remettre tout ou partie des supports d'information sur lesquels la Commune d'Etterbeek aura stocké de l'information de Bruxelles Fiscalité.

La Commune d'Etterbeek s'engage à remettre immédiatement les supports réclamés sans les copier.

La Commune d'Etterbeek est responsable de tout dommage dont Bruxelles Fiscalité serait victime du fait du non-respect par lui-même, son sous-traitant éventuel ou par les membres de son personnel d'obligations qui lui incombent en vertu du présent article.

XVI. Audits – contrôles

S'il l'estime nécessaire, Bruxelles Fiscalité se réserve le droit de réaliser des audits et des enquêtes par sondages, au besoin auprès des personnes concernées par le traitement de leurs données mais aussi auprès de la Commune d'Etterbeek et/ou des utilisateurs finaux, afin de contrôler si les engagements issus du présent protocole sont respectés.

Bruxelles Fiscalité est autorisé à contrôler l'utilisation finale qui est faite des données.

Toute demande d'audit devra être formulée par écrit au minimum 15 jours ouvrables à l'avance par Bruxelles Fiscalité.

En outre, l'audit n'aura lieu que pendant les heures de travail et sans perturber substantiellement les activités opérationnelles de la Commune d'Etterbeek.

Les conclusions du rapport d'audit seront communiqués à la Commune d'Etterbeek afin de définir un éventuel plan d'actions et ses modalités d'application.

Tout audit qui nécessiterait l'implication de ressources techniques et humaines de la Commune d'Etterbeek au-delà d'une durée de 8 heures, seront facturées.

XVII. Sanctions

En cas d'infraction à la bonne exécution du présent protocole par la Commune d'Etterbeek, le Bruxelles Fiscalité pourra, sans mise en demeure préalable, suspendre la consultation et la délivrance des données visées par le présent protocole.

Bruxelles Fiscalité se réserve le droit de poursuivre la Commune d'Etterbeek en justice et de lui réclamer le paiement de tout préjudice subi suite à une inexécution fautive du présent protocole.

XVIII. Modifications et évaluations du protocole

À tout moment, en cas de modification souhaitée du présent protocole par l'une des parties ou rendue nécessaire compte tenu d'un nouveau contexte législatif ou d'évolution

technique, les parties réalisent un avenant. Une fois signé, cet avenant sera annexé au présent protocole et en fera partie intégrante.

Tout avenant sera le résultat d'une proposition faite par le Comité de Pilotage créée par ce protocole.

Assistance technique – communication

Pour les besoins techniques spécifiques découlant du présent protocole, les parties peuvent le cas échéant régler l'assistance technique par le biais d'un SLA.

XX. Litiges

En cas de difficulté d'interprétation ou d'application du présent protocole, les parties s'engagent à se concerter afin de tenter de trouver une solution amiable.

A défaut d'y parvenir, seront seules compétentes pour trancher le litige les juridictions civiles francophones de Bruxelles.

XXI. Résiliation

Chacune des parties pourra mettre fin au présent accord moyennant la notification à l'autre partie par envoi recommandé d'un préavis de deux semaines.

XXII. Durée du protocole et entrée en vigueur

Le présent protocole prend effet à la date de sa signature et est conclu pour une durée indéterminée.

XXIII. Tutelle

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suspension et/ou l'annulation par l'autorité de tutelle, dont dépend la Commune, de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention.

Fait à Bruxelles en 2 exemplaires, le 26/05/2025
Pour le Service public régional de Bruxelles Fiscalité,
Le Directeur général,
Dirk De Smedt

Pour la Commune d'Etterbeek,
La Secrétaire communale,
Annick Petit
Le Bourgmestre,
Vincent De Wolf

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Observatiestage met Brussel Fiscaliteit - Protocolakkoord - Stageovereenkomst - Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat Brussel-Fiscaal belast is met de inning en invordering van de onroerende voorheffing;

Gezien het voorstel van Brussel-Fiscaliteit om met de gemeenten samen te werken op basis van een wederzijdse uitwisseling van informatie over de bebouwde oppervlakte van Etterbeek;

Gelet op het nagestreefde gemeenschappelijke doel, namelijk het opsporen van onroerende goederen die historisch geheel of gedeeltelijk vrijgesteld waren van belastingen, maar die door hun huidige situatie in een belastbare categorie vallen;

Stelt het volgende samenwerkingsprotocol voor:

Protocol gesloten tussen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek waardoor medewerkers van de gemeente Etterbeek die de observatiestage "onroerende voorheffing" volgen, de gegevens kunnen raadplegen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de taken die hen door de gewestelijke overheidsdienst brussel fiscaliteit zijn toevertrouwd.

I. Identificatie van de partijen

Dit protocol wordt gesloten tussen

De **Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit**, afgekort "Brussel Fiscaliteit", ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0316.381.039 (vestigingseenheid 2.265.464.791), met kantoren op Sint-Lazarusplein 2, 1210 Sint-Joostten-Node, en vertegenwoordigd door de heer Dirk De Smedt, directeur-generaal.

en

De **Gemeente Etterbeek**, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0207.365.610, met kantoren Kazernenlaan 31, bus 1 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, namens wie handelen Vincent De Wolf Burgemeester en Annick Petit, Gemeentesecretaris, handelend in uitvoering van het besluit van de gemeenteraad van 26/05/2025 dat geen voorwerp uitmaakte van een toezichtsmaatregel.

De partijen komen overeen wat volgt:

II. Context

Algemene informatie

In 2018 heeft Brussel Fiscaliteit het beheer van de belasting 'Onroerende voorheffing' overgenomen, met inbegrip van de historische dossiers. Dit beheer steunt met name op een panel van authentieke gegevensbronnen, waaronder de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie ("AAPD", onderdeel van de FOD Financiën), die jaarlijks aan Brussel Fiscaliteit een "foto" bezorgt van de kadastrale/patrimoniale situatie op 1 januari van het betrokken aanslagjaar (en een actualisatie later dat jaar).

De onroerende voorheffing is een belangrijke financieringsbron voor alle gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Gemeente Etterbeek gebruikt bovenstaande bronnen voor haar eigen belastingdienst. De werkzaamheden van haar aanwijzende schatters helpen de FOD Financiën met de

bijwerking van het kadaster.

Het ligt dan ook voor de hand dat de fiscale processen van Brussel Fiscaliteit en die van de Gemeente Etterbeek kunnen worden geoptimaliseerd door samen te werken aan de verbetering van de hierboven vermelde gegevens die worden gebruikt in het kader van de onroerende voorheffing en meer algemeen in het kader van het fiscaal beheer.

In het kader van deze samenwerking moeten de rollen en verantwoordelijkheden van Brussel Fiscaliteit, de Gemeente Etterbeek en de FOD Financiën worden gerespecteerd. De samenwerking moet plaatsvinden binnen het wettelijke kader dat de privacy beschermt en de uitwisseling van persoonsgegevens beperkt.

Terbeschikkingstelling van personeel van de Gemeente Etterbeek

Met het oog op de samenwerking tussen de Gemeente Etterbeek en Brussel Fiscaliteit om de kwaliteit van de gegevens die worden gebruikt bij het beheer van de onroerende voorheffing te verbeteren en in het kader van de gemeentebelastingen, wenst de Gemeente Etterbeek 1 personeelslid 1 dag per week gratis ter beschikking te stellen van Brussel Fiscaliteit en dit voor een periode tussen 31/05/2025 en 01/06/2026. Indien Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek deze beschikbaarheid wensen uit te breiden, zullen zij een addendum opstellen. Na ondertekening zal dit addendum aan dit Protocol worden gehecht en daarvan een integrerend deel uitmaken.

De samenwerking tussen de Gemeente Etterbeek en Brussel Fiscaliteit zal worden gecoördineerd, geëvalueerd en opgevolgd door een stuurgroep waarin de volgende leden zetelen:

- voor de Gemeente Etterbeek:
 - o de ontvanger van de Gemeente Etterbeek
 - o de verantwoordelijke van de dienst Ruimtelijke Ordening
- voor Brussel Fiscaliteit:
 - o de directeur van de directie Inkohiering
 - o de directeur van de directie Datamanagement
 - o de voorzitter van het Operationeel comité
 - o de productmanager van de onroerende voorheffing

De stuurgroep bepaalt de volgorde van haar vergaderingen. Niettemin zal de stuurgroep tijdens het eerste jaar van de terbeschikkingstelling ten minste maandelijks bijeenkomen. De volgende jaren moet de stuurgroep ten minste eenmaal per jaar bijeenkomen, tijdens de voorbereiding van de inkohiering van de onroerende voorheffing.

Voor het welslagen van deze terbeschikkingstelling heeft de Gemeente Etterbeek een machtiging nodig om haar medewerkers, gedurende de gehele observatiestageperiode, toegang te verlenen tot alle gegevens die nodig zijn om de taken van de medewerkers van Brussel Fiscaliteit te kunnen uitvoeren.

Zoals in de observatiestage overeenkomst is bepaald, blijven de personen van de Gemeente Etterbeek tijdens de volledige duur van de stage deel uitmaken van het personeel van de Gemeente Etterbeek, die hun wedden en andere voordelen verder voor haar rekening neemt. Hoe de observatiestage binnen Brussel Fiscaliteit precies wordt uitgevoerd (op kantoor, telewerk), bepaalt Brussel Fiscaliteit.

In het kader van dit protocol verbinden Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek zich ertoe doeltreffend en efficiënt samen te werken.

De medewerkers van de Gemeente Etterbeek verbinden zich ertoe:

1. actief mee te werken aan de praktische observatiestage die wordt georganiseerd zoals overeengekomen tussen Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek;
2. zich te houden aan de regels die van toepassing zijn binnen Brussel Fiscaliteit, met name wat betreft de eerbiediging van gelijke kansen en diversiteit;
3. de "gedragscode" van de organisator van de observatiestage betreffende het gebruik van computermiddelen en elektronische gegevensverwerking te leren kennen en zich eraan te houden;
4. de richtlijnen en instructies van de medewerkers van Brussel Fiscaliteit correct en loyaal uit te voeren;
5. de programma's en gegevens die aan de stagiairs tijdens de observatiestage ter beschikking worden gesteld, discreet en vertrouwelijk te behandelen;
6. de vertrouwelijkheid van alle tijdens de observatiestage ontvangen informatie te respecteren;
7. de computerapparatuur en -gegevens die door de organisator van de observatiestage aan de stagiairs ter beschikking zijn gesteld, in goede staat terug te bezorgen.

De partijen verbinden zich ertoe dit Protocol op respectvolle wijze uit te voeren en gunstige voorwaarden te scheppen om de verbintenissen te kunnen nakomen die in dit protocol en in de stageovereenkomst (zie bijlage voor een model) vervat zijn.

Indien een van de partijen de aangegane verbintenissen niet of slechts ten dele kan nakomen, stelt zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis en pleegt zij overleg met de andere partij om tot overeenstemming te komen over de te nemen maatregelen.

III. Voorwerp van het protocol

Dit protocol heeft tot doel het personeel dat door de Gemeente Etterbeek is gedetacheerd bij Brussel Fiscaliteit in staat te stellen de databanken te raadplegen waarin persoonsgegevens zijn opgenomen die in het kader van de dienst onroerende voorheffing worden gebruikt.

Deze toegang tot de gegevensbanken van Brussel Fiscaliteit is beperkt tot de gegevensbanken die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de taken die worden toevertrouwd aan het personeel dat door de Gemeente Etterbeek ter beschikking wordt gesteld in het kader van het beheer van de gegevens met betrekking tot de onroerende voorheffing verschuldigd op gebouwen gelegen in Brussel die niet tot de Gemeente Etterbeek behoren.

IV. Definities

Overeenkomstig artikel 4 van de Verordening (EU) nr. 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/CE (algemene verordening gegevensbescherming) verstaan we in het kader van dit protocol onder:

1. 'ontvanger': de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de overheidsinstantie, de dienst of een ander orgaan, al dan niet een derde, aan wie/ waaraan de persoonsgegevens worden verstrekt. Overheidsinstanties die mogelijk persoonsgegevens ontvangen in het kader van een bijzonder onderzoek overeenkomstig het Unierecht of het lidstatelijke recht, gelden echter niet als ontvangers; de verwerking van die gegevens door die overheidsinstanties strookt met de gegevensbeschermingsregels die op het betreffende verwerkingsdoel van toepassing zijn.
2. 'persoonsgegevens': alle informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon. Als identificeerbaar wordt beschouwd een natuurlijke persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificator zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens, een online identificator of van een of meer elementen die kenmerkend zijn voor de fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit van die natuurlijke persoon.
3. 'doel': de concrete reden waarom de gevraagde gegevens door de aanvrager worden verwerkt.
4. 'verwerkingsverantwoordelijke': de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de overheidsinstantie, de dienst of een andere instantie die, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking vaststelt. Wanneer de doelstellingen van en de middelen voor deze verwerking in het Unierecht of het lidstatelijke recht worden vastgesteld, kan daarin worden bepaald wie de verwerkingsverantwoordelijke is of volgens welke criteria deze wordt aangewezen.
5. 'verwerker': de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de overheidsinstantie, de dienst of een andere instantie die ten behoeve van de verwerkingsverantwoordelijke persoonsgegevens verwerkt.
6. 'derde': een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een andere instantie, die niet de betrokkene is, noch de verwerkingsverantwoordelijke, noch de verwerker, noch de personen die onder rechtstreeks gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker gemachtigd zijn om de persoonsgegevens te verwerken.
7. 'verwerking': een bewerking of een geheel van bewerkingen met betrekking tot persoonsgegevens of een geheel van persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd via geautomatiseerde procedés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, structureren, opslaan, bijwerken of wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, aligneren of combineren, afschermen, wissen of vernietigen van gegevens.

V. Verwerkingsverantwoordelijke - Data Protection Officer

A. Verwerkingsverantwoordelijke

In de zin van de Algemene Verordening Gegevensbescherming zijn, in het kader van de uitvoering van dit protocol, de verwerkingsverantwoordelijken:

1. De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0316.381.039, waarvan de kantoren gevestigd zijn op het Sint-Lazarusplein 2 te 1210 Sint-Joost-ten-Node en vertegenwoordigd door de heer Dirk De Smedt, directeur-generaal.
2. Gemeente Etterbeek, ingeschreven bij de Kruispuntbank voor Ondernemingen onder het nummer 0207.365.610, waarvan de kantoren gevestigd zijn op de Kazernenlaan 31 in 1040 Etterbeek, en vertegenwoordigd door de schepenen van Financiën, Rachid Madrane, en door Annick Petit, gemeentesecretaris.

Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek treden afzonderlijk op als verwerkingsverantwoordelijken, als instanties die respectievelijk hun doel en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens bepalen.

B. Data Protection Officer

De Data Protection Officer van Brussel Fiscaliteit is de mevrouw Cristina Ganguzza (e-mail: dpo.bf@fisc.brussels).

De Data Protection Officer van de Gemeente Etterbeek is de mevrouw Célia Kiatonda (e-mail: dpo@etterbeek.brussels).

VI. Rechtmatigheid

De toegang tot de gevraagde gegevens is rechtmatig in het licht van artikel 5, e), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming ("de verwerking is noodzakelijk voor de vervulling van een taak van algemeen belang of van een taak in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag dat aan de verwerkingsverantwoordelijke is opgedragen").

De uitvoering van een opdracht van openbaar belang wordt als volgt gerechtvaardigd:

De Gemeente Etterbeek is belast met diverse taken in verband met de vaststelling van het kadastraal inkomen (artikelen 460 en 461 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en het Koninklijk Besluit van 10 oktober 1979 tot uitvoering van het WIB92 betreffende de onroerende voorheffing). Het kadastraal inkomen vormt de belastbare basis voor de onroerende voorheffing die door Brussel Fiscaliteit wordt beheerd. De Gemeente Etterbeek heft op deze belasting opcentiemen (artikel 464/1, 1° WIB92), die eveneens door Brussel Fiscaliteit worden geïnd voor rekening van de Gemeente Etterbeek (artikel 107 van de Brusselse Codex Fiscale Procedure).

Om deze bevoegdheden efficiënt en op een aan de realiteit van de onroerende voorheffing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangepaste wijze te kunnen uitoefenen, is het noodzakelijk dat de medewerkers die zij ter beschikking stelt van Brussel Fiscaliteit het proces van de onroerende voorheffing in detail kunnen bestuderen. Dit gedetailleerde onderzoek maakt het noodzakelijk de persoonsgegevens te kunnen raadplegen die door Brussel Fiscaliteit worden verwerkt om haar doelstellingen te realiseren (inning van de onroerende voorheffing).

VII. Doeleinden

A. Doeleinden waarvoor Brussel Fiscaliteit de verwerkte gegevens heeft verzameld

Deze gegevens worden gebruikt voor de vaststelling, inkohiering, inning en invordering van de onroerende voorheffing.

B. Doeleinden waarvoor de Gemeente Etterbeek toegang wenst tot de verwerkte gegevens voor haar medewerkers die ter beschikking staan van Brussel Fiscaliteit

Samenwerking mogelijk maken tussen de Gemeente Etterbeek en Brussel Fiscaliteit om de kwaliteit te verbeteren van de gegevens die worden gebruikt bij het beheer van de onroerende voorheffing, teneinde de dienstverlening van deze belasting te optimaliseren. Als gevolg van deze optimalisatie zullen de gewestelijke en gemeentelijke belastinginkomsten veilig worden gesteld.

VIII. Geraadpleegde gegevens

De gegevens die in het kader van het beheer van de onroerende voorheffing worden gebruikt, zullen worden geraadpleegd door de gedetacheerde medewerkers van de Gemeente Etterbeek. Zij zijn opgenomen in bijlage 1.

Tijdens de observatiestage periode leren de gedetacheerde medewerkers de systemen van Brussel Fiscaliteit te gebruiken door de medewerkers van Brussel Fiscaliteit te observeren in hun dagelijkse werkzaamheden in het kader van de onroerende voorheffing. Na deze observatiestage zal het ter beschikking gestelde personeel alleen gebruik maken van de kadastrale gegevens, de rijksregistergegevens van de houders van zakelijke rechten en hun vertegenwoordigers, en andere gegevens met betrekking tot de gebouwen die zich in Brussel bevinden.

De raadpleging van deze gegevens is noodzakelijk om de Gemeente Etterbeek en Brussel Fiscaliteit in staat te stellen de belastingdienst waarvoor zij verantwoordelijk zijn, op een kwalitatieve en efficiënte manier te verzekeren. Deze raadpleging is dus gerechtvaardigd door de uitvoering van de fiscale bevoegdheden die aan de gemeenten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn toegekend door de Grondwet, door de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en door andere wetsbepalingen.

De geraadpleegde gegevens blijven eigendom van Brussel Fiscaliteit.

IX. Bewaartermijn van de gegevens

De geraadpleegde gegevens blijven eigendom van Brussel Fiscaliteit.

X. Modaliteiten van de gegevensuitwisseling

De toegang tot de databanken van Brussel Fiscaliteit zal verlopen via platforms waar het gedetacheerd personeel zich persoonlijk zal moeten identificeren om toegang te krijgen. De geïnformatiseerde verzoeken van de gedetacheerde personeelsleden zijn bedoeld om hen in staat te stellen de taken uit te voeren die hen door het personeel van Brussel Fiscaliteit zijn toevertrouwd.

In geval van toegang vanop afstand buiten de kantoren van Brussel Fiscaliteit (telewerk) is het gebruik van het VPN (Virtual Private Network) van Brussel Fiscaliteit verplicht: een VPN-toegang zal worden toegekend aan elk van de medewerkers die door de Gemeente Etterbeek ter beschikking worden gesteld.

Om hun taken te kunnen uitvoeren, identificeren de medewerkers van Brussel Fiscaliteit zich in de te raadplegen gegevensbank door middel van een gebruikersaccount en een wachtwoord en/of hun identiteitskaart. Bijgevolg laten zij een spoor na van hun raadpleging van de gegevensbank. Deze traceerbaarheid zal ook worden verzekerd met betrekking tot het personeel dat door de Gemeente Etterbeek ter beschikking wordt gesteld. Het is dus gemakkelijk te identificeren wanneer iemand zijn bevoegdheden te buiten gaat en deze persoon is identificeerbaar. Dit is een garantie met betrekking tot de

privacy van personen.

De hierboven beschreven modaliteiten kunnen worden gewijzigd door middel van een addendum aan dit protocol. Na ondertekening zal dit addendum aan dit Protocol worden gehecht en daarvan een integrerend deel uitmaken.

-

XI. Frequentie

De toegang tot de gegevensbanken zal beperkt zijn tot de duur van de detachering van het personeel van de Gemeente Etterbeek bij Brussel Fiscaliteit.

-

XII. Ontvangers

Medewerkers van de Gemeente Etterbeek gedetacheerd bij Brussel Fiscaliteit voor de behandeling van de onroerende voorheffing.

XIII. Verwerkers

De uit dit protocol voortvloeiende verplichtingen worden meegedeeld aan de eventuele verwerkers van de partijen.

Overeenkomstig artikel 28 van de AVG gelden, wanneer de verwerking aan een verwerker wordt toevertrouwd, de volgende verplichtingen:

- De verwerkingsverantwoordelijke doet uitsluitend een beroep op verwerkers die afdoende garanties met betrekking tot het toepassen van passende technische en organisatorische maatregelen bieden;
- De verwerker neemt geen andere verwerker in dienst zonder voorafgaande specifieke of algemene schriftelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke;
- De verwerker verwerkt persoonsgegevens alleen op basis van schriftelijke instructies van de verwerkingsverantwoordelijke;
- De verwerker ziet erop toe dat de personen die gemachtigd zijn de gegevens te verwerken, zich ertoe verbinden de vertrouwelijkheid in acht te nemen;
- De verwerker helpt de verwerkingsverantwoordelijke bij het nakomen van zijn verplichting om te voldoen aan verzoeken van betrokkenen om hun rechten uit te oefenen;
- De verwerker verwijdert alle persoonsgegevens bij het einde van de dienstverlening;
- De verwerker stelt de verwerkingsverantwoordelijke alle informatie ter beschikking die nodig is om aan te tonen dat de verplichtingen van artikel 28 van de AVG worden nageleefd;
- De verwerker stelt de verwerkingsverantwoordelijke onmiddellijk op de hoogte indien een instructie naar zijn mening een inbreuk op de AVG vormt.

Behoudens een eventueel beroep op een verwerker voor het verlenen van toegang tot de databanken en programma's van Brussel Fiscaliteit aan de door de Gemeente Etterbeek gedetacheerde personen, mag de Gemeente Etterbeek geen beroep doen op een

verwerker: de verwerking van de gegevens die in het kader van de observatiestage moeten worden uitgevoerd, mag enkel worden uitgevoerd door personen die ter beschikking worden gesteld van Brussel Fiscaliteit.

In het geval van een verandering van verwerker of het gebruik van een andere verwerker is voorafgaande schriftelijke toestemming van Brussel Fiscaliteit vereist.

XIV. Veiligheid

Overeenkomstig de artikelen 32 tot en met 34 van de AVG moeten de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker de persoonsgegevens beschermen tegen inbreuken op de veiligheid die, per ongeluk of op onrechtmatige wijze, leiden tot de vernietiging, het verlies, de wijziging of de ongeoorloofde verstrekking van, of de ongeoorloofde toegang tot persoonsgegevens.

De Gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen te treffen om de meegedeelde gegevens te beschermen tegen elke ongeoorloofde of onwettige verwerking, verlies of wijziging en om het risico op schending, op toevallig verlies of diefstal van gegevens, op wijzigingen, op ongeoorloofde toegang of misbruik en op elk ander onwettig gebruik van persoonsgegevens te verhelpen of te beperken.

Door ondertekening van dit protocol zien Brussel Fiscaliteit en de Gemeente Etterbeek erop toe dat de netwerken waarop de bij de verwerking van persoonsgegevens betrokken apparatuur is aangesloten, de vertrouwelijkheid en integriteit van die gegevens waarborgen.

In geval van een veiligheidsincident verbindt de Gemeente Etterbeek zich ertoe onmiddellijk Brussel Fiscaliteit op de hoogte te brengen.

Elke partij stelt de andere partij in kennis van elke substantiële wijziging in de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de in dit protocol bedoelde gegevensverwerkingen.

XV. Vertrouwelijkheid

De Gemeente Etterbeek en haar eventuele verwerkers garanderen de vertrouwelijkheid van de gegevens en van de resultaten van hun verwerking die in het kader van dit protocol worden verkregen.

Hieruit volgt dat deze gegevens:

- alleen zullen worden gebruikt wanneer dit noodzakelijk is en in overeenstemming met de in dit protocol beschreven doeleinden;
- niet zullen worden verspreid of gekopieerd;
- niet langer zullen worden bewaard dan de bewaringstermijn die in dit protocol is vastgesteld.

Alle resultaten die worden bereikt op basis van de gegevens die overeenkomstig dit protocol worden geraadpleegd, zijn eigendom van Brussel Fiscaliteit en mogen niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming worden bekendgemaakt of ter kennis van derden worden gebracht.

De Gemeente Etterbeek en elke persoon aan wie zij de gegevens in kwestie verstrekt, zijn gebonden door het beroepsgeheim ten aanzien van de informatie die zij in het kader van dit protocol kunnen verkrijgen.

Alle informatie waarvan het personeel van de Gemeente Etterbeek en haar eventuele

verwerkers in het kader van dit protocol kennis kunnen krijgen, alle documenten die hun worden toevertrouwd en alle vergaderingen waaraan zij deelnemen, zijn strikt vertrouwelijk.

De Gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe, zowel tijdens als na de verwerking, alle vertrouwelijke informatie, van welke aard ook, die haar in het kader van dit protocol wordt meegedeeld of waarvan zij kennis krijgt, geheim te houden.

De Gemeente Etterbeek garandeert dat deze informatie door haar personeel en haar eventuele verwerker(s) vertrouwelijk zal worden behandeld en verbindt zich ertoe deze niet aan derden bekend te maken. Zij zal aan haar personeel en aan dat van haar eventuele verwerker(s) alleen de gegevens verstrekken die strikt noodzakelijk zijn voor de uitvoering van hun taken.

De Gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe de inlichtingen van Brussel Fiscaliteit geheel noch gedeeltelijk te kopiëren indien zij zich op een door Brussel Fiscaliteit ter beschikking gestelde drager bevinden en de inlichtingen van Brussel Fiscaliteit geheel noch gedeeltelijk op eender welke drager in te voeren, behalve voor de uitvoering van toegestane doeleinden, en enkel indien dit noodzakelijk blijkt en na voorafgaande toestemming van Brussel Fiscaliteit.

Brussel Fiscaliteit heeft te allen tijde het recht aan de Gemeente Etterbeek te vragen haar alle of een deel van de informatiedragers te overhandigen waarop de Gemeente Etterbeek informatie van Brussel Fiscaliteit heeft opgeslagen. De Gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe de gevraagde dragers onmiddellijk te overhandigen zonder ze te kopiëren.

De Gemeente Etterbeek is aansprakelijk voor de schade die Brussel Fiscaliteit lijdt ten gevolge van de niet-naleving door de Gemeente Etterbeek, door haar eventuele verwerker of door leden van haar personeel van de verplichtingen die krachtens dit artikel op haar rusten.

XVI. Audits - controles

Indien zij het nodig acht, behoudt Brussel Fiscaliteit zich het recht voor om audits en steekproefenquêtes uit te voeren, zo nodig bij de personen die betrokken zijn bij de verwerking van hun gegevens, maar ook bij de Gemeente Etterbeek en/of de eindgebruikers, om na te gaan of de verbintenissen die uit dit protocol voortvloeien, worden nageleefd.

Brussel Fiscaliteit is gemachtigd om het eindgebruik van de gegevens te controleren.

Elke auditaanvraag moet minstens 15 werkdagen van tevoren schriftelijk worden ingediend door Brussel Fiscaliteit.

Daarnaast zal de audit alleen plaatsvinden tijdens werkuren en zonder de operationele activiteiten van de gemeente Etterbeek substantieel te verstoren.

De conclusies van het auditrapport zullen aan de gemeente Etterbeek worden meegedeeld om een eventueel actieplan en de toepassing ervan vast te stellen.

Elke audit die de inzet van technische en menselijke middelen van de Gemeente Etterbeek vereist gedurende meer dan 8 uur, zal worden gefactureerd.

XVII. Sancties

Bij niet-naleving van dit protocol door de Gemeente Etterbeek kan Brussel Fiscaliteit,

zonder voorafgaande ingebrekestelling, de raadpleging en de verstrekking van de in dit protocol bedoelde gegevens opschorten.

Brussel Fiscaliteit behoudt zich het recht voor om gerechtelijke stappen te ondernemen tegen de Gemeente Etterbeek en om de betaling te eisen van de schade die wordt geleden ten gevolge van een verwijtbare niet-naleving van dit protocol.

XVIII. Wijzigingen en evaluatie van het protocol

Als een van de partijen een wijziging van dit Protocol verlangt of als een wijziging noodzakelijk is als gevolg van nieuwe wetgeving of technische ontwikkelingen, stellen de partijen te allen tijde een addendum op. Na ondertekening zal dit addendum aan dit Protocol worden gehecht en daarvan een integrerend deel uitmaken.

Elk addendum zal het resultaat zijn van een voorstel van de door dit protocol opgerichte stuurgroep.

Technische bijstand - communicatie

Voor specifieke technische behoeften die uit dit protocol voortvloeien, kunnen de partijen in voorkomend geval de technische bijstand regelen via een SLA.

XX. Geschillen

In geval van problemen bij de interpretatie of de toepassing van dit protocol, verbinden de partijen zich ertoe overleg te plegen teneinde een minnelijke schikking te treffen.

Bij gebrek aan akkoord zijn alleen de Franstalige burgerlijke rechtbanken van Brussel bevoegd om het geschil te beslechten.

XXI. Opzegging

Elk van beide partijen kan deze overeenkomst beëindigen door middel van een aangetekende brief met een opzegtermijn van twee weken aan de andere partij.

-

XXII. Duur van het protocol en inwerkingtreding

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening en wordt aangegaan voor onbepaalde tijd.

XXIII. Toezicht

Dit protocol wordt afgesloten onder de ontbindende voorwaarde dat de toezichthoudende overheid waarvan de Gemeente Etterbeek afhangt het besluit van de gemeenteraad tot instemming met het protocol schorst of vernietigt.

Gedaan te Brussel, in tweevoud, op 26/05/2025

Voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit,

De directeur-generaal,

Dirk De Smedt

Voor de Gemeente Etterbeek,

De gemeentesecretaris,

Annick Petit

De burgemeester,

Vincent De Wolf

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Protocole Commune-BF_Etterbeek_v2.docx, Convention de stage Commune-Etterbeek v2.docx, 20250505_FINANCES_Overeenkomst stage-BF_NL_v1.docx, 20250505_FINANCES_Protocol Gemeente-BF_NL_v1.docx

Marchés publics - Overheidsopdrachten

26.05.2025/A/0027 **Adhésion à la centrale d'achats de CREAT Services DV**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, telle que modifiée par dispositions fédérales et régionales, notamment l'article 236;

Vu la loi du 17.06.2016, telle que modifiée, relative aux marchés publics, notamment l'article 47;

Vu l'arrêté royal du 18.04.2017, tel que modifié, relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14.01.2013, tel que modifié, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Considérant qu'un pouvoir adjudicateur peut acquérir, en ce qui concerne des travaux, des fournitures et/ou des services, des activités d'achat centralisées d'une centrale d'achat telles que visés à l'article 2, 7°, b) ;

Considérant que la coopération dans le domaine des marchés publics peut générer des effets d'échelle et des synergies positifs ;

Considérant l'offre de CREAT SERVICES D.V., Botermarkt 1, 9000 Gand, B.C.E. 0692.624.441, en tant que collaboration intercommunale prestataire de services ;

Considérant qu'au 31.12.2023, CREAT SERVICES D.V. comptait 527 participants dont des villes et communes, C.P.A.S., zones de secours, zones de police, entreprises de soins de santé,... ;

Vu l'offre de CREAT SERVICES DV, dont le dossier d'adhésion est joint ;

Considérant la possibilité de rejoindre grâce à cette centrale d'achat, un marché public de services postaux à des tarifs avantageux ;

Vu que le marché actuel de services postaux se termine au 31 mai 2025 et que sans nouvel attributaire, les coûts postaux auprès du présent opérateur économique augmenteront de 11% pour la Commune à partir du 1^{er} juin 2025;

Vu le fait que les services de CREAT SERVICES D.V. ne peuvent être proposés qu'aux participants de CREAT SERVICES D.V. ;

Vu l'apport en capital et les modalités de paiement prescrites tels que décrits dans le dossier d'adhésion qui pour la commune d'Etterbeek représente une dépense de 2.250,00 EUR, TTC ;

Considérant que même tenant compte de cette dépense, il apparaît intéressant pour la commune de se doter de la possibilité d'adhérer à ces marchés si la commune le souhaite ;

Considérant toutefois que cette adhésion n'oblige pas la commune de devoir passer tous les marchés via cette centrale d'achat ;

Considérant que la dépense pourra être imputée sur le budget ordinaire de l'exercice 2025 ;

DECIDE,

1. d'adhérer à CREAT SERVICES D.V., Botermarkt 1, 9000 Gand, B.C.E. 0692.624.441, à compter du 01.06.2025, selon les modalités prévues par les statuts de CREAT SERVICES D.V. et selon le dossier d'adhésion annexé à la présente décision ;
2. de proposer la candidature de M. Vincent DE WOLF, bourgmestre, comme membre de l'assemblée générale de CREAT SERVICES D.V. ;
3. de communiquer la présente décision à CREAT SERVICES D.V.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Toetreding aan de aankoopcentrale van CREAT Services DV

De Gemeenteraad

Gelet op de nieuwe gemeentewet, zoals gewijzigd door federale en gewestelijke bepalingen, met name artikel 236 ;

Gelet op de wet van 17.06.2016, zoals gewijzigd, betreffende de overheidsopdrachten, met name artikel 47 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 18.04.2017, zoals gewijzigd, betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14.01.2013, zoals gewijzigd, tot bepaling van algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten ;

Overwegende dat een aanbestedende overheid mag, wat de werken, leveringen en/of diensten betreft, gecentraliseerde aankoopactiviteiten van een aankoopcentrale zoals bedoeld in artikel 2, 7°, b) aankopen ;

Overwegende dat samenwerking op het gebied van overheidsopdrachten positieve schaalvoordelen en synergieën kan opleveren ;

Overwegende de offerte van CREAT SERVICES D.V., Botermarkt 1, 9000 Gent, K.B.O. 0692.624.441, als een dienstverlener voor intergemeentelijke samenwerking ;

Overwegende dat CREAT SERVICES D.V. op 31.12.2023 527 deelnemers telde, waaronder steden en gemeenten, OCMW's, hulpdiensten, politiezones, zorgbedrijven, enz.

Gelet op de offerte van CREAT SERVICES D.V., waarvan het aanvraagformulier is bijgevoegd ;

Overwegende de mogelijkheid om, dankzij deze aankoopcentrale, deel te nemen aan een overheidsopdracht voor postdiensten tegen voordelige tarieven ;

Gelet dat huidige opdracht voor postdiensten ten einde komt op 31 mei 2025 en dat zonder nieuwe opdrachtnemer, de kosten van de postdiensten bij de actuele opdrachtnemer zullen stijgen met 11% vanaf 1 juni 2025;

Gezien het feit dat de diensten van CREAT SERVICES D.V. alleen mogen worden aangeboden aan de deelnemers van CREAT SERVICES D.V. ;

Gelet op de kapitaalinbreng en de voorgeschreven betalingsmodaliteiten zoals beschreven in het toetredingsdossier, die voor de gemeente Sint-Pieters-Woluwe een uitgave van 2.250,00 EUR, inclusief B.T.W., zou vertegenwoordigen ;

Overwegende dat, zelfs rekening houdend met deze kosten, het voor de gemeente de moeite waard zou zijn om tot deze opdrachten te kunnen toetreden als zij dat wenst ;

Overwegende dat dit lidmaatschap de gemeente er echter niet toe verplicht om al haar opdrachten via deze aankoopcentrale te gunnen ;

Overwegende dat de uitgave opgenomen zal worden op de gewone begroting van 2025;

BESLUIT,

1. toe te treden tot CREAT SERVICES D.V., Botermarkt 1, 9000 Gent, K.B.O. 0692.624.441, met ingang van 01.06.2025, in overeenstemming met de voorwaarden zoals uiteengezet in de statuten van CREAT SERVICES D.V. en de lidmaatschapsaanvraag die bij dit besluit is gevoegd ;
2. Dhr. Vincent DE WOLF, burgemeester, voor te dragen als lid van de Algemene Vergadering van CREAT SERVICES D.V. ;
3. onderhavige beslissing mee te delen aan CREAT SERVICES D.V.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

infofiche nieuwe Creat klant (2025).docx, Toetredingsdossier.docx,

Document_notif06_délai_expiré13005787798989356519.pdf

26.05.2025/A/0028 **Adhésion à la centrale d'achats de Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, telle que modifiée par dispositions fédérales et régionales, notamment l'article 236;

Vu la loi du 17.06.2016, telle que modifiée, relative aux marchés publics, notamment l'article 47;

Vu l'arrêté royal du 18.04.2017, tel que modifié, relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14.01.2013, tel que modifié, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Considérant qu'un pouvoir adjudicateur peut acquérir, en ce qui concerne des travaux, des fournitures et/ou des services, des activités d'achat centralisées d'une centrale d'achat telles que visés à l'article 2, 7°, b) ;

Considérant que la coopération dans le domaine des marchés publics peut générer des effets d'échelle et des synergies positifs ;

Vu la possibilité d'adhérer à la centrale d'achats de la Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale qui dispose d'une grande expérience dans la passation de marchés publics divers ouverts aux divers pouvoirs adjudicateurs dont les Communes ;

Considérant que l'adhésion est gratuite et sans aucun engagement ;

Vu le document d'adhésion en annexe de la présente délibération qu'il suffit de signer pour être adhérent sans aucune autre formalité ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE,

1. d'adhérer à la centrale d'achats de Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale sis rue Picard 7 (Tours et Taxis) à 1000 Bruxelles.
2. de communiquer la présente décision à Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale par l'envoi du protocole d'adhésion signé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Toetreding aan de aankoopcentrale Centraledesmarchés/ Opdrachtencentrale

De Gemeenteraad

Gelet op de nieuwe gemeentewet, zoals gewijzigd door federale en gewestelijke bepalingen, met name artikel 236 ;

Gelet op de wet van 17.06.2016, zoals gewijzigd, betreffende de overheidsopdrachten, met name artikel 47 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 18.04.2017, zoals gewijzigd, betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14.01.2013, zoals gewijzigd, tot bepaling van algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten ;

Overwegende dat een aanbestedende overheid mag, wat de werken, leveringen en/of diensten betreft, gecentraliseerde aankoopactiviteiten van een aankoopcentrale zoals bedoeld in artikel 2, 7°, b) aankopen ;

Overwegende dat samenwerking op het gebied van overheidsopdrachten positieve schaalvoordelen en synergiën kan opleveren ;

Overwegende de mogelijkheid om zich aan te sluiten aan de aankoopcentrale van Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale dat beschikt over een grote expertise in het opmaken van overheidsopdrachten die open staan voor verschillende aanbesteders waarvan Gemeenten;

Overwegende dat de toetreding volledig gratis is en zonder enige verplichting;

Gelet op het toetredingsdocument in bijlage van huidige beraadslaging dat alleen dient ondertekend te worden om toe te treden zonder andere formaliteit;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT,

1. toe te treden tot de aankoopcentrale van Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale gelegen Picardstraat 7 (Tours & Taxis) te 1000 Brussel.
2. onderhavige beslissing mee te delen aan Centraledesmarchés/Opdrachtencentrale door het verzenden van het adhesieprotocol.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

qui sommes-nous.docx, protocole d'adhésion.docx, Centraledesmarchés - un pouvoir adjudicateur.pdf, protocole d'adhésion (NL).docx, Comment devenir membre.docx, Document_notif06_délai_expiré2977725182438428785.pdf

du programme RenoClick – Approbation du contrat entre la Commune et le tiers investisseur

Le Conseil communal,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'Ordonnance du 8 mai 2014 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments (PEB) en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Conseil communal, en séance du 21 février 2022, d'adhérer à la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux en vue de la rénovation énergétique de bâtiments ou du déploiement d'installations de production d'électricité verte (Programme Renoclick) ;

Vu l'appel à projets "RenoClick" piloté par Sibelga en exécution du Contrat de gestion énergie 2023-2027 ;

Considérant que dans le cadre du programme RenoClick, une extension de panneaux photovoltaïques est prévu pour la crèche « Aimé Dupont » sur l'immeuble de la rue des Champs 51 à 1040 Etterbeek abritant l'école Reine Fabiola ;

Considérant que le financement sera assuré par le tiers investisseur sélectionné via Sibelga dans le cadre d'un contrat de performance énergétique (CPE), à savoir la société Solarbuild 5 BV dont le siège est établi avenue du Laerbeek 74 à 1090 Bruxelles;

Considérant que la commune bénéficie d'un accompagnement technique et administratif par Sibelga pour l'ensemble de la procédure ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 18 décembre 2024, quant à la passation et à l'attribution, désignant Sibelga, quai des Usines 16 à 1000 Bruxelles pour un montant de 4.878,24 € TVAC pour la mise en œuvre du projet ;

Vu le contrat, en annexe de la présente délibération, établi entre l'adjudicateur bénéficiaire et l'installateur relative à la collaboration dans le cadre du placement d'une installation photovoltaïque et le prélèvement d'électricité de cette installation, y inclus l'inscription dans le registre de gages.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE :

Article 1er – D'approuver et signer le contrat établi entre l'adjudicateur bénéficiaire et l'installateur Solarbuild 5 BV pour l'exécution de ce marché

Article 2 – D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Échevins à poser tous les actes nécessaires à l'exécution de la présente délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Creche “Aimé Dupont” – Uitbreiding van fotovoltaïsche panelen op het dak van het gebouw Veldstraat 51 in het kader van het RenoClick-programma – Goedkeuring van het contract tussen de Gemeente en de derde investeerder

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

Gelet op de Ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen (EPB) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad, in zijn vergadering van 21 februari 2022, om toe te treden tot de intergemeentelijke aankoopcentrale Sibelga om lokale en regionale overheden te ondersteunen bij de energierenovatie van gebouwen of de inzet van installaties voor de productie van groene elektriciteit (Renoclick-programma);

Gelet op de projectoproep "RenoClick" onder leiding van Sibelga in uitvoering van het energiebeheercontract 2023-2027;

Overwegende dat in het kader van het RenoClick-programma een uitbreiding van fotovoltaïsche panelen voorzien is voor de creche "Aimé Dupont" op het gebouw gelegen Veldstraat 51 te 1040 Etterbeek waarin de school Reine Fabiola verblijft;

Overwegende dat de financiering zal worden verzorgd door een derde investeerder, geselecteerd via Sibelga in het kader van een energieprestatiecontract (EPC) te weten Solarbuild 5 Bv welke hoofdzetel zich Laarbeeklaan 74 te 1090 Brussel bevindt;

Overwegende dat de gemeente technische en administratieve ondersteuning krijgt van Sibelga gedurende de gehele procedure;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen, in zijn vergadering van 18 december 2024, betreffende de voorwaarden en de gunning van de opdracht, waarbij Sibelga, Werkhuizenkaai 16, 1000 Brussel, wordt aangewezen voor een bedrag van 4.878,24 euro inclusief btw voor de opvolging van het project;

Gelet op het bij dit besluit gevoegde contract tussen de begunstigde inschrijver en de installateur betreffende de samenwerking in het kader van de installatie van een fotovoltaïsche installatie en de afname van elektriciteit uit deze installatie, met inbegrip van de inschrijving in het register van toezeggingen.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT :

Artikel 1 - De overeenkomst tussen de begunstigde aanbestedende overheid en de installateur Solarbuild 5 BV voor de uitvoering van deze opdracht goed te keuren en te ondertekenen

Artikel 2 - Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen alle nodige maatregelen te nemen om deze resolutie uit te voeren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

26.05.2025/A/0030 **Ecole « Les Carrefours/Les Marronniers » - Approbation d'un marché subséquent de travaux de toiture dans le cadre de Renoclick (Sibelga) et de son financement via crowdlending**

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 38, § 1, 1° f) (le montant estimé HTVA n'atteint pas le seuil de 750.000,00 €), et notamment les articles 2, 6° et 47 §2 qui dispense les pouvoirs adjudicateurs de l'obligation d'organiser eux-mêmes une procédure de passation lorsqu'ils recourent à une centrale d'achat et l'article 43 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu la décision du Conseil communal en date du 21 février 2022, relative à l'adhésion de la Commune d'Etterbeek au programme Renoclick initié par Sibelga ;

Vu la nécessité d'entreprendre des travaux de toiture à l'école « Les Carrefours/Les Marronniers » sis rue Fétis 29 à 1040 Etterbeek avant de pouvoir accueillir des panneaux photovoltaïques financés par tiers-investisseurs ;

Considérant que le montant estimé du marché "Ecole "Les Carrefours/Les Marronniers" - Travaux de toiture (via Renoclick de Sibelga) - Marché subséquent" s'élève à 450.000,00 € (incl. 6% TVA) sous le régime TVA cocontractant ;

Considérant que ces travaux seront organisés sous forme d'un marché subséquent dans le cadre d'un accord-cadre conclu par Sibelga ;

Vu l'évaluation technique préalable et les documents descriptifs du marché subséquent

transmis par Sibelga ;

Considérant que le financement du marché sera assuré via un système de crowdlending établi avec la société Spreds SA, en qualité de prestataire chargé de lever les fonds nécessaires au financement du projet, conformément aux modalités du crowdlending agréé ;

Considérant que ce mode de financement permet de limiter l'impact budgétaire pour la Commune tout en favorisant l'investissement citoyen ;

Considérant la légalité de ce mécanisme de financement, notamment au regard de la loi du 18 décembre 2016 organisant la reconnaissance et la supervision des plateformes de financement participatif ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

Le Conseil communal décide :

Article 1 – D'approuver les travaux de toiture à l'école « Les Carrefours/Les Marronniers » sis rue Fétis 29 à 1040 Etterbeek pour un montant estimé à 450.000,00 € TVAC (incl. 6% TVA – régime cocontractant) dans le cadre du programme Renoclick porté par Sibelga, selon les modalités techniques et administratives définies dans le cahier des charges transmis.

Article 2 – De signer et transmettre la fiche projet reprise en annexe de la présente délibération à Sibelga afin que cette dernière puisse entamer les démarches du marché public.

Article 3 – D'approuver le recours au financement via un mécanisme de crowdlending ;

Article 4 – De charger le Collège des Bourgmestre et Échevins de l'exécution de la présente décision, notamment de signer tous documents utiles à la passation et au financement du marché susmentionné.

Article 5 – La présente délibération sera transmise au service de la Tutelle régionale sur les marchés publics.

Article 6 – D'imputer le montant de la dépense à l'article budgétaire 722/724-60 du budget extraordinaire de l'exercice 2025.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

School "Les Carrefours/Les Marronniers" – Goedkeuring van een vervolgoopdracht voor dakwerken in het kader van Renoclick (Sibelga) en de financiering ervan via crowdlending

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, in het bijzonder artikel 234§1 betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad en de latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de formele motivering van administratieve beslissingen en de latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en de ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur van Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en de latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende overheidsopdrachten en de latere wijzigingen, met name artikel 38, § 1, 1° f) (het geraamde bedrag excl. btw bereikt niet de drempel van 750.000,00 €), en in het bijzonder de artikelen 2, 6° en 47 §2 die de aanbestedende overheden vrijstellen van de verplichting zelf een gunningsprocedure te organiseren wanneer zij gebruikmaken van een aankoopcentrale, en artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en de latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren en de latere wijzigingen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 21 februari 2022 betreffende de toetreding van de gemeente Etterbeek tot het door Sibelga geïnitieerde Renoclick-programma;

Gelet op de noodzaak om dakwerken uit te voeren aan de school "Les Carrefours/Les Marronniers", gelegen in de Fétisstraat 29 te 1040 Etterbeek, alvorens er zonnepanelen kunnen worden geplaatst die gefinancierd worden door derde investeerders;

Overwegende dat het geraamde bedrag van de opdracht "School 'Les Carrefours/Les Marronniers' – Dakwerken (via Renoclick van Sibelga) – Vervolgopdracht" 450.000,00 € inclusief btw (6% btw – medecontractant) bedraagt;

Overwegende dat deze werken zullen worden georganiseerd in de vorm van een vervolgopdracht in het kader van een raamovereenkomst gesloten door Sibelga;

Gelet op de voorafgaande technische evaluatie en de beschrijvende documenten van de vervolgopdracht zoals overgemaakt door Sibelga;

Overwegende dat de financiering van de opdracht zal gebeuren via crowdlending;

Overwegende dat deze financieringswijze toelaat de budgettaire impact voor de gemeente te beperken en tegelijk burgerinvestering aanmoedigt;

Overwegende de wettigheid van dit financieringsmechanisme, met name in het licht van de wet van 18 december 2016 betreffende de erkenning en het toezicht op crowdfunding-platformen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

Besluit de Gemeenteraad:

Artikel 1 – De dakwerken aan de school “Les Carrefours/Les Marronniers”, gelegen Fétisstraat 29 te 1040 Etterbeek, goed te keuren voor een geraamd bedrag van 450.000,00 € incl. btw (6% btw – medecontractantensysteem) in het kader van het Renoclick-programma van Sibelga, volgens de technische en administratieve bepalingen uiteengezet in het overgemaakte bestek.

Artikel 2 – De projectfiche, opgenomen in de bijlage bij dit besluit, te ondertekenen en over te maken aan Sibelga zodat deze de nodige stappen kan ondernemen voor de overheidsopdracht.

Artikel 3 – De financiering via een crowdlending-mechanisme goed te keuren;

Artikel 4 – Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van dit besluit, met name met de ondertekening van alle nuttige documenten in verband met de gunning en financiering van de bovengenoemde opdracht.

Artikel 5 – Dit besluit over te maken aan de dienst Toezicht van het Gewest inzake overheidsopdrachten.

Artikel 6 – Het bedrag van de uitgave ten laste te nemen van artikel 722/724-60 van de buitengewone begroting van het begrotingsjaar 2025.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

10 annexes / 10 bijlagen

SIB21TW1202 SolarClick 2 Réno Toitures CSCh VF.pdf, SIB21TW1202 SolarClick 2 Veiligheidsspecificaties Renovatie Daken.docx, J70-Solarclick-2-SOUM-CDC-Tech-V08-fr.pdf, J70-Solarclick-2-SOUM-TB-Tech-V08-nl.pdf, 1040_Courrier - Cahier des charges.pdf, SIB21TW1202 - Q&A - Instructies 07-2022.pdf, SIB21TW1202 Renovatie daken aanpassing Opdracht doc. NL_07-09-22.xlsx, Document_notif06_délai_expiré13030704086629106077.pdf, Fiche Projet 1040_MARCAR Rénovation Toiture_MaJ2025.pdf, J70-Solarclick-2-SOUM-MET gen (1, 2 et 3) -V04-fr-nl-29-08.xlsx

26.05.2025/A/0031

Ecole « Paradis des Enfants » - Placement de panneaux photovoltaïques en toiture de l'école “Paradis des Enfants” dans le cadre du programme RenoClick – Approbation du contrat entre la Commune et le tiers investisseur

Le Conseil communal,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'Ordonnance du 8 mai 2014 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments (PEB) en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Conseil communal, en séance du 21 février 2022, d'adhérer à la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux en vue de la rénovation énergétique de bâtiments ou du déploiement d'installations de production d'électricité verte (Programme Renoclick) ;

Vu l'appel à projets "RenoClick" piloté par Sibelga en exécution du Contrat de gestion énergie 2023-2027 ;

Considérant que l'école "Paradis des Enfants" sis avenue Commandant Lothaire 36a à 1040 Etterbeek a été retenu dans le cadre du programme RenoClick pour le placement de panneaux photovoltaïques ;

Considérant que le financement sera assuré par le tiers investisseur sélectionné via Sibelga dans le cadre d'un contrat de performance énergétique (CPE), à savoir la société Solarbuild 5 BV dont le siège est établi avenue du Laerbeek 74 à 1090 Bruxelles;

Considérant que la commune bénéficie d'un accompagnement technique et administratif par Sibelga pour l'ensemble de la procédure ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 18 décembre 2024, quant à la passation et à l'attribution, désignant Sibelga, quai des Usines 16 à 1000 Bruxelles pour un montant de 5.343,84 € TVAC pour la mise en œuvre du projet ;

Vu le contrat, en annexe de la présente délibération, établi entre l'adjudicateur bénéficiaire et l'installateur relative à la collaboration dans le cadre du placement d'une installation photovoltaïque et le prélèvement d'électricité de cette installation, y inclus l'inscription dans le registre de gages.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE :

Article 1er – D'approuver et signer le contrat établi entre l'adjudicateur bénéficiaire et l'installateur Solarbuild 5 BV pour l'exécution de ce marché

Article 2 – D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Échevins à poser tous les actes nécessaires à l'exécution de la présente délibération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

School "Paradis des Enfants – Plaatsen van fotovoltaïsche panelen op het dak van een gemeentelijk gebouw in het kader van het RenoClick-programma – Goedkeuring van het contract tussen de Gemeente en de derde investeerder

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

Gelet op de Ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen (EPB) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad, in zijn vergadering van 21 februari 2022, om toe te treden tot de intergemeentelijke aankoopcentrale Sibelga om lokale en regionale overheden te ondersteunen bij de energierenovatie van gebouwen of de inzet van installaties voor de productie van groene elektriciteit (Renoclick-programma);

Gelet op de projectoproep "RenoClick" onder leiding van Sibelga in uitvoering van het energiebeheercontract 2023-2027;

Overwegende dat de school "Paradis des Enfants" gelegen Kommandant Lothaire 36a te 1040 Etterbeek werd geselecteerd in het kader van het RenoClick-programma voor de installatie van fotovoltaïsche panelen;

Overwegende dat de financiering zal worden verzorgd door een derde investeerder, geselecteerd via Sibelga in het kader van een energieprestatiecontract (EPC) te weten Solarbuild 5 Bv welke hoofdzetel zich Laarbeeklaan 74 te 1090 Brussel bevindt;

Overwegende dat de gemeente technische en administratieve ondersteuning krijgt van Sibelga gedurende de gehele procedure;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen, in zijn vergadering van 18 december 2024, betreffende de voorwaarden en de gunning van de opdracht, waarbij Sibelga, Werkhuizenkaai 16, 1000 Brussel, wordt aangewezen voor een bedrag van 5.343,84 euro inclusief btw voor de opvolging van het project;

Gelet op het bij dit besluit gevoegde contract tussen de begunstigde inschrijver en de installateur betreffende de samenwerking in het kader van de installatie van een fotovoltaïsche installatie en de afname van elektriciteit uit deze installatie, met inbegrip van de inschrijving in het register van toezeggingen.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT :

Artikel 1 - De overeenkomst tussen de begunstigde aanbestedende overheid en de installateur Solarbuild 5 BV voor de uitvoering van deze opdracht goed te keuren en te ondertekenen

Artikel 2 - Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen alle nodige maatregelen te nemen om deze resolutie uit te voeren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

1040_PAR PV Overeenkomst EV-BA_NL.pdf, délibération Collège 18-12-2024 désignation Sibelga.pdf, adhésion centrale Sibelga (NL).pdf, adhésion centrale Sibelga (FR).pdf, 1040_PAR RenoClick - convention PV Tiers Investisseur.pdf

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 41, §1, 2° (le montant estimé HTVA ne dépasse pas le seuil de 750.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/NA/2025/03 relatif au marché "Institut Ernest Richard (place St-Pierre) - Remplacement de châssis" ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 400.000,00 € (incl. TVA) (22.641,51 € TVA cocontractant) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2025, article 735/724-60 ;

Considérant que ce marché sera financé par du crowdlending en tant que 2^{ème} marché subséquent de l'accord-cadre pluri-attributaire conclu par la Commune sur base de la décision d'attribution du marché « *Désignation de prestataires de services de financement alternatif mettant en relation la Commune d'Etterbeek et des investisseurs en vue d'opérations de crowdlending (prêt)* » par le Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 24 avril 2024 ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/NA/2025/03 et le montant estimé du marché "Institut Ernest Richard (place St-Pierre) - Remplacement de châssis". Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 400.000,00 € (incl. TVA) (22.641,51 € TVA cocontractant).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

Article 3

De compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 4

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit qui sera inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2025, article 735/724-60.

Article 6

D'approuver le financement de ce marché par une opération de crowdlending en tant que 2^{ème} marché subséquent de l'accord-cadre multi-attributaire conclu par la Commune en date du 24 avril 2024.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

**Instituut Ernest Richard (Sint-Pietersplein) - Vervanging van ramlijsten –
Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse

instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (het geraamde bedrag excl. btw overschrijdt de drempel van 750.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Instituut Ernest Richard (Sint-Pietersplein) - Vervanging van ramlijsten” een bestek met nr. TP/NA/2025/03 werd opgesteld;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 400.000,00 € (incl. btw) (22.641,51 € btw medecontractant);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2025, op artikel 735/724-60 van de buitengewone dienst;

Overwegende dat deze opdracht zal worden gefinancierd door middel van crowdlending als 2^{de} volgende opdracht in de raamovereenkomst met meerdere opdrachtnemers die de gemeente heeft gesloten op basis van het besluit tot gunning van de opdracht *“Aanwijzing van de aanbieders van alternatieve financieringsdiensten die de gemeente Etterbeek in contact brengen met investeerders met het oog op crowdlending (krediet)operaties”* door het college van burgemeester en schepenen tijdens zijn vergadering van 24 april 2024;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/NA/2025/03 en de raming voor de opdracht “Instituut Ernest Richard (Sint-Pietersplein) - Vervanging van ramlijsten”, opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 400.000,00 € (incl. btw) (22.641,51 € btw medecontractant).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht zal voorzien worden in het budget van 2025, op artikel 735/724-60 van de buitengewone dienst.

Artikel 6

De financiering van deze opdracht aanvaarden volgens een crowdlending operatie als 2^{de} volgende opdracht van het raamovereenkomst gesloten door de Gemeente op datum van 24 april 2024.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Document_notif06_délai_expiré5152091000919596290.pdf, 2025_03_06_Bestek - Model 3P.docx, Meetstaat.xlsx, 2025_02_27_CCH - Modele 3P.docx, Metre.xlsx, avis de marché (FR & NL).pdf

26.05.2025/A/0033 **Convention de partenariat entre la Croix-Rouge et la commune d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Considérant que Contact Plus est le guichet unique pour les personnes âgées et les personnes en situation de handicap de la commune d'Etterbeek ;

Considérant que la Commune d'Etterbeek développe, via son service Contact Plus, un service de transport social à destination des personnes âgées et/ou en situation de handicap, en vue de faciliter leur accès aux commerces de proximité et ainsi de soutenir leur autonomie ;

Considérant que ce service, très apprécié et fortement sollicité, est limité en capacité, ce qui contraint la Commune à limiter la fréquence des trajets pour les bénéficiaires ;

Considérant que la section locale d'Etterbeek de la Croix-Rouge de Belgique – Communauté francophone a proposé de mettre gratuitement à disposition un véhicule collectif et des volontaires afin de renforcer le service communal, sans se substituer à celui-ci, mais dans une logique d'entraide sociale et de lien de proximité ;

Considérant que cette intervention ponctuelle, bénévole et non lucrative n'implique ni transfert de compétence, ni exploitation d'un service public, ni perception d'un droit d'usage ou de tarification au bénéfice du partenaire ;

Considérant que la Croix-Rouge agit ici sans rechercher un avantage économique et dans le seul respect de ses missions humanitaires reconnues d'utilité publique ;

Considérant que Contact Plus et la Croix-Rouge d'Etterbeek souhaiteraient formaliser cette collaboration par la signature d'une convention ;

Considérant que nous ne sommes pas dans les conditions d'application des règles relatives aux marchés publics car :

- La prestation de la Croix-Rouge n'est pas faite à titre onéreuse
- La prestation de la Croix-Rouge est au profit d'un tiers et la commune ne tire aucun bénéfice ni plus-value de cette activité
- La prestation de la Croix-Rouge est d'intérêt général

Considérant dès lors que le recours à une convention de concession de service public est juridiquement inapproprié, faute de rémunération par l'exploitation du service ou d'un transfert de gestion, et que le partenariat envisagé relève exclusivement d'une convention de collaboration entre personnes morales de droit public ;

Considérant qu'il ne s'agit pas d'une convention de gestion via laquelle la commune délèguerait la gestion de certains services ou infrastructures à un prestataire externe. En effet la convention précise que Contact Plus resterait le gestionnaire logistique de ce service et ce comprenant la réception des demandes des bénéficiaires et la tenue de l'agenda de ces transports ;

Considérant qu'il ne s'agit pas d'une convention de collaboration car il n'est pas question d'un projet nécessitant une coopération étroite entre la commune et la Croix-Rouge où il y aurait un travail conjoint, des objectifs communs et des ressources partagées. En effet, la Croix-Rouge va, au moyen de ses véhicules et avec ses bénévoles, procéder au transport de personnes identifiées par le service Contact Plus de la commune, pour les accompagner

faire des courses, les aider si nécessaire dans le magasin puis les raccompagner à leur domicile et déposer les courses. Cela se fera une fois/semaine, en support de ce que la commune continue elle-même à faire. De surcroît, ce transport n'a pas été confié par contrat aux deux entités (commune et Croix-Rouge) qui devraient de ce fait travailler conjointement en se partageant des ressources pour atteindre un objectif commun ;

Considérant que la forme d'une convention de partenariat est la plus adaptée pour encadrer les rôles, responsabilités et engagements respectifs de la Commune et de la Croix-Rouge, dans le respect du principe de bonne administration et de sécurité juridique ;

Considérant que Contact Plus resterait le gestionnaire logistique de ce service et ce comprenant la réception des demandes des bénéficiaires et la tenue de l'agenda de ces transports ;

Considérant que Contact Plus transmettrait uniquement les informations personnelles des bénéficiaires nécessaires au bon fonctionnement de ce service à Croix-Rouge d'Etterbeek (Nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et éventuelles difficultés de mobilité) et ce dans le respect du RGPD ;

Considérant que les volontaires de la Croix-Rouge d'Etterbeek seront tenus au secret professionnel ;

DECIDE de signer la convention de partenariat entre la Croix-Rouge et la commune d'Etterbeek.

CONVENTION DE PARTENARIAT

Entre :

La Commune d'Etterbeek, dont le siège est sis avenue des Casernes 31/1 à 1040 Etterbeek, représentée par Monsieur Vincent de Wolf, Bourgmestre, et Madame Annick Petit, Secrétaire communale, ci-après dénommée « la Commune » ;

Et :

La Croix-Rouge de Belgique - Communauté francophone, institution reconnue d'utilité publique, dont le siège social est établi rue du Rempart des Moines 78, 1000 Bruxelles, représentée par Monsieur Pierre Santacatterina, Directeur du département Réseau, ci-après dénommée « la CRB » ;

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention a pour objet de fixer les modalités de partenariat dans le cadre du renforcement du service de transport social à visée alimentaire proposé par le service Contact Plus de la Commune, en associant la CRB – section locale d'Etterbeek – pour la mise à disposition de moyens humains et matériels.

Ce partenariat vise à renforcer l'accès aux services de première nécessité pour les personnes âgées ou en situation de handicap résidant sur le territoire communal, sans se substituer aux prestations organisées par la Commune.

Les transports réalisés par la CRB – section locale d'Etterbeek – à la demande de la Commune sont complémentaires et n'ont pas vocation à remplacer le service proposé par la Commune. Ils ont avant tout vocation à créer et encourager le lien social.

Article 2 – Nature du transport

Les prestations visées dans la présente convention constituent des transports sociaux à caractère non lucratif, distincts des régimes juridiques applicables aux transports médico-sanitaires ou taxis, visés notamment par :

- Le décret du 22 février 2018 relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire et ses arrêtés d'application ;
- L'ordonnance du 9 juin 2022 relative aux services de taxis et ses arrêtés d'application.

Toute évolution de ces textes législatifs ou réglementaires pourra justifier une adaptation de la présente convention.

Article 3 – Bénéficiaires

La liste des bénéficiaires est établie et transmise par le service Contact Plus de la Commune, gestionnaire du service.

Article 4 – Engagements de la Croix-Rouge

La CRB – section locale d'Etterbeek – s'engage à :

- Mettre gratuitement à disposition un véhicule collectif de 10 places et 1 à 3 volontaires dûment formés ;
- Assurer un service hebdomadaire d'une durée de 3 heures, incluant l'accompagnement pour faire les courses et le retour au domicile avec déchargement des provisions ;
- Former ses volontaires à l'écoute et à l'accompagnement des personnes fragiles ;
- Organiser des temps d'échange de pratiques pour soutenir le volontariat ;
- Assurer ses volontaires (RC) et fournir sur demande les documents techniques du véhicule (assurance, contrôle technique, etc.).

Les services fournis le sont à titre gracieux, sans contrepartie financière.

Article 5 – Engagements de la Commune

La Commune s'engage à :

- Transmettre par email les informations utiles (identité, adresse, mobilité, téléphone) au plus tard trois jours ouvrables avant la date du transport, sauf situation exceptionnelle ;
- Assurer la gestion logistique complète du service via Contact Plus (prise des demandes, organisation des tournées, information aux bénéficiaires) ;
- Informer clairement les bénéficiaires de l'existence du partenariat avec la CRB, et des modalités encadrant ce service ;
- Ne pas transférer à la CRB la responsabilité globale du service, qui reste une compétence communale.

Article 6 – Secret professionnel

Les volontaires de la CRB sont tenus au secret professionnel et s'engagent à ne divulguer aucune information personnelle ou confidentielle liée à l'exécution de la présente convention.

Article 7 – Protection des données à caractère personnel

Dans le cadre de l'exécution de la présente convention, la Commune, en sa qualité de responsable du traitement, est amenée à transmettre à la CRB – section locale d'Etterbeek – certaines données à caractère personnel relatives aux bénéficiaires du transport social.

La CRB – section locale d’Etterbeek – agit en qualité de sous-traitant au sens de l’article 4, § 8 du Règlement général sur la protection des données (RGPD), et s’engage à respecter l’ensemble des obligations prévues aux articles 28 et suivants dudit règlement.

Description du traitement sous-traité

- Personnes concernées : bénéficiaires du transport social organisé par le service Contact Plus de la Commune.
- Finalité du traitement : permettre l’organisation concrète des trajets, l’identification des bénéficiaires et leur accompagnement sécurisé.
- Catégories de données transmises : nom, prénom, adresse, numéro de téléphone, éventuelles limitations de mobilité (ex. : rollator, canne).
- Durée de conservation : les données seront supprimées dès que la finalité du traitement est atteinte, sauf obligation légale contraire.

Obligations du sous-traitant

La CRB – section locale d’Etterbeek – s’engage à :

- Ne traiter les données à caractère personnel que sur instruction documentée de la Commune ;
- Garantir la confidentialité des données traitées et veiller au respect du secret professionnel par ses volontaires ;
- Mettre en œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées pour garantir un niveau de sécurité adapté au risque ;
- Tenir un registre des activités de traitement sous-traitées si requis ;
- Aider la Commune à répondre aux demandes d’exercice des droits des personnes concernées (accès, rectification, effacement, etc.) ;
- Informer sans délai la Commune de toute violation de données personnelles ou traitement non conforme constaté ;
- Ne pas sous-traiter à un autre organisme sans autorisation écrite préalable de la Commune ;
- Fournir, sur demande, toute information utile permettant à la Commune de démontrer le respect de ses obligations.

En cas de traitement nécessaire en vertu d’une obligation légale, la Croix-Rouge en informera préalablement la Commune, sauf interdiction expresse de la loi.

Désignation d’un délégué à la protection des données (DPO)

La CRB – section locale d’Etterbeek – s’engage à communiquer les coordonnées de son délégué à la protection des données (DPO) à la Commune, et à l’informer de tout changement.

Responsabilité

Le non-respect des obligations précitées pourra entraîner un recours de la Commune contre le sous-traitant, en cas de préjudice résultant d’une violation du RGPD ou des dispositions de la présente convention.

Article 8 – Principes fondamentaux de la CRB

La Commune s’engage à respecter en toutes circonstances les principes fondamentaux du Mouvement international de la Croix-Rouge : humanité, impartialité, neutralité, indépendance, volontariat, unité et universalité.

Aucune disposition de la présente convention ne pourra contraindre la CRB à enfreindre

ces principes.

Article 9 – Emblème et nom « Croix-Rouge »

L'usage du nom et de l'emblème « Croix-Rouge » est strictement réglementé par la loi et les Conventions de Genève. Toute utilisation par la Commune doit faire l'objet d'une autorisation écrite préalable de la CRB.

Article 10 – Entrée en vigueur

La présente convention entre en vigueur à la date de sa signature par les deux parties.

Article 11 – Durée, renouvellement et résiliation

- Durée : 1 an, renouvelable tacitement ;
- Résiliation : chaque partie peut y mettre fin moyennant préavis de 3 mois, notifié par recommandé ;
- Résiliation pour faute : en cas de manquement grave, résiliation après mise en demeure restée infructueuse pendant 15 jours ;

Toute modification requiert un avenant signé par les deux parties.

Article 12 – Règlement des litiges

À défaut d'accord amiable, les juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles seront seules compétentes.

Article 13 – Modification législative

Toute modification légale, décrétole ou réglementaire ayant un impact significatif sur les conditions de réalisation du partenariat fera l'objet d'une concertation. À défaut d'accord sous 3 mois, la convention pourra être résiliée de plein droit.

Etablie en deux exemplaires à BRUXELLES, le XXXXX

Pour la commune d'Etterbeek,	Pour la Croix-Rouge de Belgique, Communauté francophone,
Monsieur Vincent de Wolf, Bourgmestre	Monsieur Pierre Santacatterina, Directeur du Département Réseau
Madame Maryam Matin Far, Échevine de l'action sociale	
Madame Annick Petit Secrétaire communale	

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Partnerschapsovereenkomst tussen het Rode Kruis en de de gemeente van Etterbeek

De gemeenteraad,

overwegende dat Contact Plus het loket voor ouderen en personen met een handicap is van de gemeente Etterbeek;

overwegende dat de gemeente Etterbeek via haar dienst Contact Plus een sociale vervoersdienst voor oudere personen en/of personen met een handicap aanbiedt om hun toegang tot plaatselijke winkels te vergemakkelijken en zo hun onafhankelijkheid te ondersteunen;

overwegende dat deze dienst, die zeer gewaardeerd wordt en waar veel vraag naar is, een beperkte capaciteit heeft en de gemeente bijgevolg de frequentie van de trajecten voor de begunstigden moet beperken; overwegende dat de lokale afdeling van Etterbeek van het Belgische Rode Kruis - Franse Gemeenschap heeft aangeboden een collectief voertuig en vrijwilligers gratis ter beschikking te stellen om de gemeentelijke dienst te versterken, zonder deze te vervangen, maar met het oog op sociale wederzijdse hulp en lokale banden;

overwegende dat deze occasionele, vrijwillige tussenkomst zonder winstoogmerk geen overdracht van bevoegdheden, de exploitatie van een openbare dienst of de inning van een gebruiksrecht of vergoeding ten gunste van de partner inhoudt;

overwegende dat het Rode Kruis hier handelt zonder enig economisch voordeel na te streven en uitsluitend in het kader van zijn humanitaire opdrachten die worden erkend als zijnde van algemeen belang;

overwegende dat Contact Plus en het Rode Kruis van Etterbeek deze samenwerking willen formaliseren met een overeenkomst;

overwegende dat de voorwaarden voor de toepassing van de regels over overheidsopdrachten niet van toepassing zijn omdat:

- de dienstverlening van het Rode Kruis niet tegen betaling plaatsvindt
- de dienstverlening van het Rode Kruis ten gunste van een derde partij is en de gemeente hier geen enkel voordeel of meerwaarde uithaalt
- de dienstverlening van het Rode Kruis van algemeen belang is

overwegende dat het gebruik van een concessieovereenkomst voor openbare diensten juridisch niet aangewezen is, aangezien er geen sprake is van een vergoeding voor de exploitatie van de dienst of van een overdracht van het beheer, en dat het beoogde partnerschap uitsluitend een samenwerkingsovereenkomst tussen publiekrechtelijke rechtspersonen is;

overwegende dat het hier niet gaat om een beheersovereenkomst, waarbij de gemeente het beheer van bepaalde diensten of infrastructuren zou delegeren aan een externe dienstverlener; dat de overeenkomst bepaalt dat Contact Plus de logistiek beheerder van deze dienst zou blijven, inclusief het ontvangen van aanvragen van begunstigden en het bijhouden van de agenda voor deze transporten;

overwegende dat het hier niet gaat om een samenwerkingsovereenkomst omdat er geen sprake is van een project waarvoor een nauwe samenwerking nodig is tussen de gemeente en het Rode Kruis met gezamenlijke werkzaamheden, gezamenlijke doelstellingen en gedeelde middelen; Dat het Rode Kruis met zijn eigen voertuigen en met zijn eigen vrijwilligers zal zorgen voor het vervoer van personen die werden geselecteerd door de dienst Contact Plus van de gemeente om hen te begeleiden hen bij het doen van boodschappen, hen indien nodig te helpen in de winkel en hen vervolgens terug naar huis te brengen en de boodschappen naar binnen te dragen; dat dit een keer per week zal gebeuren, ter ondersteuning van de activiteiten die de gemeente zelf zal blijven uitvoeren;

dat dit vervoer bovendien niet via een contract toevertrouwd aan beide entiteiten (gemeente en Rode Kruis), die in dat geval gezamenlijk zouden moeten werken en middelen delen om een gemeenschappelijk doel te bereiken;

overwegende dat een partnerschapsovereenkomst de meest geschikte manier is om de respectieve rollen, verantwoordelijkheden en verbintenissen van de gemeente en het Rode Kruis vast te leggen, met inachtneming van het principe van goed bestuur en rechtszekerheid;

overwegende dat Contact Plus de logistiek beheerder van deze dienst zou blijven, inclusief het ontvangen van aanvragen van begunstigten en het bijhouden van de agenda voor deze transporten;

overwegende dat Contact Plus alleen de persoonlijke gegevens van begunstigten die nodig zijn voor de goede werking van deze dienst zou doorgeven aan het Rode Kruis van Etterbeek (naam, voornaam, adres, telefoonnummer en eventuele mobiliteitsproblemen), en dit in overeenstemming met de AVG;

overwegende dat de vrijwilligers van het Rode Kruis van Etterbeek gehouden zullen zijn aan beroepsgeheim;

BESLIST om de samenwerkingsovereenkomst tussen het Rode Kruis en de gemeente Etterbeek te ondertekenen.

PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST

Tussen:

De gemeente Etterbeek, waarvan de zetel is gelegen Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, burgemeester, en mevrouw Annick Petit, gemeentesecretaris, hierna “de gemeente” genoemd;

En:

Het Belgische Rode Kruis - Franstalige gemeenschap, instelling erkend als instelling van openbaar nut, met maatschappelijke zetel Papenvest 78 in 1000 Brussel, hier vertegenwoordigd door Pierre Santacatterina, directeur van het netwerkdepartement, hierna “het BRK” genoemd;

Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

Deze overeenkomst heeft als doel de voorwaarden van het partnerschap vast te leggen in het kader van de versterking van de sociale vervoerdienst aangeboden door de dienst Contact Plus van de gemeente, door het BRK - lokale afdeling Etterbeek - te betrekken bij de terbeschikkingstelling van menselijke en materiële middelen.

Het doel van dit partnerschap is de toegang tot essentiële diensten voor oudere inwoners of inwoners met een handicap te verbeteren, zonder de door de gemeente georganiseerde diensten te vervangen

De vervoersdiensten uitgevoerd door het BRK - lokale afdeling van Etterbeek - op vraag van de gemeente zijn een aanvulling en zijn niet bedoeld om de door de gemeente aangeboden dienst te vervangen. Het voornaamste doel is het creëren en bevorderen van sociale banden.

Artikel 2 – Aard van het vervoer

De diensten waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen vormen sociaal vervoer zonder winstoogmerk, dat zich onderscheidt van de wettelijke regelingen die van toepassing zijn op medisch-gezondheidsvervoer of taxi's, die met name vallen onder:

- Het decreet van 22 februari 2018 betreffende de organisatie van niet-dringende ziekenvervoer en zijn toepassingsbesluiten;
- De ordonnantie van 9 juni 2022 betreffende taxidiensten.

Elke wijziging van deze wetgevende of reglementaire teksten kan een aanpassing van deze overeenkomst rechtvaardigen.

Artikel 3 – Gebruikers

De lijst van de gebruikers wordt opgesteld en meegedeeld door de dienst Contact Plus van de gemeente Etterbeek, beheerder van deze dienst.

Artikel 4 – Verbintenissen van het Rode Kruis

Het BRK - lokale afdeling Etterbeek - verbindt zich ertoe:

- gratis een voertuig met 10 plaatsen en 1 tot 3 opgeleide vrijwilligers ter beschikking te stellen;
- de dienst wekelijks uit te voeren gedurende 3 uur, met inbegrip van begeleiding om boodschappen te doen en de boodschappen naar huis brengen en uitladen;
- zijn vrijwilligers op te leiden om te luisteren naar kwetsbare personen en hen te begeleiden;
- praktische uitwisselingsmomenten te organiseren om de vrijwilligers te ondersteunen;
- een verzekering af te sluiten voor zijn vrijwilligers (burgerlijke aansprakelijkheid) en de technische documenten van het voertuig (verzekering, technische keuring, enzovoort) op vraag voor te leggen.

De diensten worden kosteloos geleverd, zonder financiële tegenprestatie.

Artikel 5 – Verbintenissen van de gemeenteDe gemeente verbindt zich ertoe:

- de nodige informatie (identiteit, adres, mobiliteit, telefoonnummer) uiterlijk 3 dagen vóór de datum van het vervoer via e-mail te versturen, behalve in uitzonderlijke gevallen;
- het volledige logistieke beheer van de dienst op zich te nemen via Contact Plus (aanvragen, organisatie van de rondes, informatie voor de gebruikers);
- de gebruikers duidelijk te informeren over het partnerschap met het BRK en de voorwaarden van deze dienst;
- de globale verantwoordelijkheid over deze dienst niet over te dragen aan het BRK. Deze dienst blijft een gemeentelijke bevoegdheid.

Artikel 6 – Beroepsgeheim

De vrijwilligers van het BRK zijn gebonden aan het beroepsgeheim en mogen geen persoonlijke of vertrouwelijke informatie over de uitvoering van deze overeenkomst openbaar maken.

Artikel 7 – Bescherming van persoonsgegevens

In het kader van de uitvoering van deze overeenkomst dient de gemeente Etterbeek, in haar hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, bepaalde persoonsgegevens van de gebruikers van de sociale vervoersdienst over te dragen aan het BRK - lokale afdeling van Etterbeek.

Het BRK - lokale afdeling van Etterbeek - treedt op als verwerker in de zin van artikel 4, § 8 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en verbindt zich ertoe om alle verplichtingen na te leven die worden vermeld in artikels 28 en volgende van deze verordening.

Beschrijving van de uitbestede verwerking

- Betrokken personen: gebruikers van het sociaal vervoer georganiseerd door de dienst Contact Plus van de gemeente.
- Doel van de verwerking: de eigenlijke organisatie van de verplaatsingen, de identificatie van de gebruikers en hun veilige begeleiding mogelijk maken.
- Categorieën van gegevens die worden doorgegeven: naam, voornaam, adres, telefoonnummer, eventuele mobiliteitsbeperkingen (bv. rollator, wandelstok).
- Bewaartermijn: de gegevens worden verwijderd zodra het doel van de verwerking is bereikt, tenzij anders vereist door de wet. Verplichtingen van de verwerker

Het BRK - lokale afdeling Etterbeek - verbindt zich ertoe:

- De persoonsgegevens alleen te verwerken op basis van gedocumenteerde instructies van de gemeente;
- De vertrouwelijkheid van de verwerkte gegevens te garanderen en ervoor te zorgen dat de vrijwilligers het beroepsgeheim respecteren;
- Passende technische en organisatorische maatregelen te treffen om een beveiligingsniveau te garanderen dat in verhouding staat tot het risico;
- Indien nodig een register bij te houden van uitbestede verwerkingsactiviteiten;
- De gemeente te helpen bij het beantwoorden van verzoeken van betrokkenen om hun rechten uit te oefenen (toegang, rectificatie, verwijdering, enz.);
- De gemeente onmiddellijk te informeren over schending van persoonsgegevens of van niet-conforme verwerkingen;
- De verwerking niet uit te besteden aan een andere organisatie zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de gemeente;
- Op vraag alle nuttige informatie te verstrekken waarmee de gemeente kan aantonen dat ze haar verplichtingen nakomt. In het geval van een verwerking die wettelijk verplicht is, zal het Rode Kruis de gemeente hiervan op voorhand op de hoogte brengen, tenzij dit uitdrukkelijk verboden is door de wet.

Aanstelling van een functionaris voor gegevensbescherming (DPO)

Het BRK - lokale afdeling Etterbeek - verbindt zich ertoe de contactgegevens van haar functionaris voor gegevensbescherming (Data Protection Officer - DPO) mee te delen aan de gemeente en haar op de hoogte te brengen van elke wijziging.

Aansprakelijkheid

Bij niet-naleving van de bovenvermelde verplichtingen kan de gemeente een beroep instellen tegen de verwerker, in geval van schade die voortvloeit uit een schending van de AVG of van de bepalingen van deze overeenkomst.

Artikel 8 – Fundamentele principes van het BRK

De gemeente verbindt zich ertoe om in alle omstandigheden de fundamentele principes van de internationale beweging van het Rode Kruis te respecteren: menselijkheid, onpartijdigheid, neutraliteit, onafhankelijkheid, vrijwilligheid, eenheid en universaliteit.

Geen enkele beschikking in deze overeenkomst kan het BRK verplichten om in strijd met deze principes te handelen.

Artikel 9 – Embleem en naam “Rode Kruis”

Het gebruik van de naam en het embleem “Rode Kruis” wordt geregeld door de wet en de conventies van Genève. Voor elk gebruik door de gemeente is de voorafgaande schriftelijke toestemming van het BRK vereist.

Artikel 10 – Inwerkingtreding

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening door de twee partijen.

Artikel 11 – Duur, verlenging en ontbinding

- Duur: 1 jaar, stilzwijgend verlengbaar;
- Ontbinding: elke partij kan de overeenkomst beëindigen op voorwaarde van een opzegtermijn van 3 jaar, die per aangetekend schrijven meegedeeld wordt.
- Ontbinding wegens fout: in geval van een ernstige tekortkoming, ontbinding na een ingebrekestelling die 15 dagen onbeantwoord is gebleven.

Voor elke wijziging moeten beide partijen een aanhangsel ondertekenen.

Artikel 12 – Regeling van geschillen

Als de partijen niet tot een minnelijke schikking komen, zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel bevoegd.

Artikel 13 – Wetswijziging

Er wordt overlegd over elke wijziging in de wet, het decreet of de regelgeving die een aanzienlijke invloed heeft op de voorwaarden waaronder het partnerschap wordt uitgevoerd. Als er binnen 3 maanden geen overeenstemming wordt bereikt, kan de overeenkomst van rechtswege worden ontbonden.

Opgemaakt in twee exemplaren in Brussel op XXXXX

Voor de gemeente Etterbeek,

De heer Vincent De Wolf Burgemeester

Mevrouw Maryam Matin FarSchepen van Maatschappelijk Welzijn

Mevrouw Annick Petit Gemeentesecretaris

Voor het Belgische Rode Kruis, Franstalige gemeenschap, De heer Pierre Santacatterina

Directeur van de netwerkdienst

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Garage communal - Gemeentelijke garage

26.05.2025/A/0034 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'Asbl ALTEO le vendredi 11 juillet 2025 en vue de se rendre à 7700 Mouscron.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une deuxième demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL ALTEO le vendredi 11 juillet 2025 en vue de se rendre à 7700 Mouscron ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL ALTEO.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'ASBL ALTEO

Responsable Madame Geneviève BARY
Avenue d'Auderghem 346
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller/retour) un groupe de maximum 20 personnes, entre Etterbeek et Mouscron en date du 11 juillet 2025.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL ALTEO

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL ALTEO intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL ALTEO

L'ASBL ALTEO s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, L'ASBL ALTEO devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL ALTEO est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle l'ASBL ALTEO ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL ALTEO est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW ALTEO op vrijdag 11 juli 2025 om naar 7700 Mouscron te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het over de tweede aanvraag gaat dit jaar ;

Overwegende dat de vzw ALTEO vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op vrijdag 11 juli 2025 om naar 7700 Mouscron te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële reizigers;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw ALTEO goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en de vzw ALTEO

Verantwoordelijke mevrouw Geneviève BARY
Oudergemlaan 346
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 20 personen, tussen Etterbeek en Mouscron op 11 juli 2025.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw ALTEO komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw ALTEO

De vzw ALTEO verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw ALTEO de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw ALTEO aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw ALTEO moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw ALTEO de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw ALTEO of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw ALTEO is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

RE_ excursions estivale Altéo Etterbeek.msg

26.05.2025/A/0035 **Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (CBGS) en vue de se rendre le vendredi 15 août 2025 à Banneux.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition de deux bus communaux (aller-retour) à l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque, le jeudi 15 août 2025 en vue de se rendre à Banneux;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels.

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL Centre du Génocide Syriaque.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1

1040 Etterbeek

Et l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

Avenue d'Auderghem 140

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 100 personnes, faisant

partie du public de l'ASBL Centre du Génocide Syriaque, entre Etterbeek et la Commune de Banneux.

Deux chauffeurs sont également mis à disposition de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque »

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL Centre Bruxellois du Centre du Génocide Syriaque devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résuleraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration

de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL Centre Bruxellois du Génocide Syriaque est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) aan VZW Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (CBGS) op vrijdag 15 augustus 2025 naar Banneux te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) gevraagd heeft om op donderdag 15 augustus 2025 over twee gemeentebussen (heen- en terugrit) te beschikken om naar Banneux te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële reizigers.

BESLIST

om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque (C.B.G.S.) goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1

1040 Etterbeek

En de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

Ouderghemlaan 140

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 100 personen, die deel uitmaken van het publiek van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque, tussen Etterbeek en de gemeente Banneux.

Er zijn ook twee chauffeurs ter beschikking gesteld van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Centre Bruxellois du Génocide Syriaque is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening. De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

KM_C360i25042411460.pdf

26.05.2025/A/0036 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour l'ASBL KOM à la maison le 14 juillet 2025 en vue de se rendre à 1840 Londerzeel.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) pour l'ASBL KOM à la maison le 14 juillet 2025 en vue de se rendre à 1840 Londerzeel ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que l'ASBL KOM à la maison justifie sa non-utilisation des transports en commun par le fait que le transport concerne des familles monoparentales;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL KOM à la maison:

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'ASBL KOM à la maison

Rue des Champs, 46
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 30 personnes, faisant partie du public de l'ASBL KOM à la maison, entre Etterbeek et Londerzeel.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL KOM à la maison.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL KOM intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la l'ASBL KOM à la maison

L'ASBL KOM s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL KOM à la maison devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL KOM à la maison est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL KOM est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL KOM à la maison est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL KOM à la maison ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL KOM à la maison est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW KOM à la maison op 14 juli 2025 naar 1840 Londerzeel te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het over de eerste aanvraag gaat dit jaar;

Overwegende dat de vzw KOM à la maison vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op 8 juli 2025 om naar 1840 Londerzeel te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat de vzw KOM à la maison het feit dat zij geen gebruikmaakt van het openbaar vervoer rechtvaardigt met het feit dat het een oudergezinnen betreft;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw KOM à la maison goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1

1040 Etterbeek

En de VZW KOM à la maison

Veldstraat, 46

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

Deze overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 30 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw KOM à la maison, tussen Etterbeek en Londerzeel. Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw KOM à la maison.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw KOM à la maison komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van de vzw KOM à la maison

De vzw KOM à la maison verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw KOM à la maison de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw KOM à la maison aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw KOM à la maison moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw KOM de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw KOM à la maison of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw KOM à la maison is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

Deze overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

RE_ demande de transport en bus pour lundi 14 juillet.msg

26.05.2025/A/0037 **Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'Institut Sainte Anne le lundi 12 mai 2025 en vue de se rendre à Pairi Daiza.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une deuxième demande pour l'année prochaine 2025 ;

Considérant la demande de mise à disposition de deux bus communaux (aller-retour) à l'INSTITUT SAINTE ANNE en vue de se rendre le lundi 12 mai 2025 à Pairi Daiza ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'INSTITUT SAINTE ANNE :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'INSTITUT SAINTE ANNE

Représentée par Monsieur Mohsen OMBELETS
Rue du Fort de Boncelles 8
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 94 personnes, faisant partie du public de l'INSTITUT SAINTE ANNE, entre Etterbeek et 7940 Brugelette en date du 12 mai 2025.

Deux chauffeurs sont également mis à disposition de l'INSTITUT SAINTE ANNE.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'INSTITUT SAINTE ANNE intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'INSTITUT SAINTE ANNE

L'INSTITUT SAINTE ANNE s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'INSTITUT SAINTE ANNE devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » du véhicule. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'INSTITUT SAINTE ANNE est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'INSTITUT SAINTE ANNE est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'INSTITUT SAINTE ANNE est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'INSTITUT SAINTE ANNE ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'INSTITUT SAINTE ANNE est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) aan

Instituut Sint Anne op maandag 12 mei 2025 naar Pairi Daiza te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het de tweede aanvraag is voor het jaar 2025;

Overwegende dat de INSTITUUT SINT ANNE gevraagd heeft om over twee gemeentebussen (heen- en terugrit) te beschikken op maandag 12 mei 2025 naar Pairi Daiza te gaan ;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar ;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden ;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële reizigers ;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en INSTITUUT SINT ANNE goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek

Kasernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en INSTITUUT SINT ANNE

Vertegenwoordigd door de Heer Mohsen OMBELETS
Fort van Boncellesstraat 8
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 94 personen, die deel uitmaken van het publiek van het INSTITUUT SINT ANNE, tussen Etterbeek en 7940 Brugelette op 12 mei 2025 ;

Er wordt ook twee chauffeurs ter beschikking gesteld van het INSTITUUT SINT ANNE.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het INSTITUUT SINT ANNE komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van het INSTITUUT SINT ANNE

Het INSTITUUT SINT ANNE verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal het INSTITUUT SINT ANNE de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het INSTITUUT SINT ANNE aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het INSTITUUT SINT ANNE moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet het INSTITUUT SINT ANNE de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het INSTITUUT SINT ANNE of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het INSTITUUT SINT ANNE is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk,

in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening. De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

RE_Demande de mise à disposition d'autocars - Institut Sainte Anne - Etterbeek.msg

26.05.2025/A/0038 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour le Projet Eolien du Centre de Guidance le jeudi 10 juillet 2025, en vue de se rendre à 2800 Mechelen.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal pour le Projet Eolien du Centre de Guidance d'Etterbeek le jeudi 10 juillet 2025, en vue de se rendre à 2800 Mechelen.

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et le Projet Eolien du Centre de Guidance d'Etterbeek.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et le Projet Eolien

Rue de Haerne, 42
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 35 personnes, faisant partie du public du Projet Eolien du Centre de Guidance d'Etterbeek, entre Etterbeek et Mechelen.

Un chauffeur est également mis à disposition du Centre de Guidance d'Etterbeek.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Le Projet Eolien d'Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Projet Eolien d'Etterbeek

Le Projet Eolien s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, le Projet Eolien devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clés nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, le Projet Eolien est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Le Projet Eolien est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, le Projet Eolien est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle du Projet Eolien ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à

charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Le Projet Eolien est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor het “Projet Eolien” van het Begeleidingscentrum Etterbeek op donderdag 10 juli, om naar 2800 Mechelen te gaan.

De gemeenteraad,

overwegende dat het over de eerste aanvraag gaat dit jaar;

overwegende dat het “Projet Eolien” van het Begeleidingscentrum Etterbeek vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op donderdag 10 juli, om naar 2800 Mechelen te gaan ;

gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het "Projet Eolien" goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1

1040 Etterbeek

En het Projet Eolien

De Haerne, 42

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

Deze overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 35 personen, die deel uitmaken van het publiek van het “Projet Eolien” Begeleidingscentrum Etterbeek, tussen Etterbeek en Mechelen.
Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van het “Projet Eolien” Etterbeek.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het "Projet Eolien" komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van het “Projet Eolien”

Het “Projet Eolien” verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal het “Projet Eolien” de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het “Projet Eolien” aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het “Projet Eolien” moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet het “Projet Eolien” Etterbeek de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het “Projet Eolien” of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook

de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het “Projet Eolien” is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Ze neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

Deze overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Demande d'un bus pour une sortie.msg

26.05.2025/A/0039 **Mise à disposition d'un bus communal à la Maison des Jeunes La Clef le lundi 18 août 2025 (aller) et le samedi 23 août 2025 (retour) en vue de se rendre à 4690 Glons.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une troisième demande pour cette l'année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal à la MAISON DES JEUNES LA CLEF le lundi 18 août 2025 (aller) et le samedi 23 août 2025 (retour) en vue de se rendre à 4690 Glons.

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels.

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la MAISON DES JEUNES LA CLEF :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek
Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et MAISON DES JEUNES LA CLEF
Représentée par Madame Magali Noach
Avenue d'Auderghem, 189
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter un groupe de maximum 24 personnes, faisant partie du public de la MAISON DES JEUNES LA CLEF, le lundi 18 août 2025 (aller) et le samedi 23 août 2025 (retour) en vue de se rendre à 4690 Glons.

Un chauffeur est également mis à disposition de la MAISON DES JEUNES LA CLEF.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La MAISON DES JEUNES LA CLEF intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la MAISON DES JEUNES LA CLEF

La MAISON DES JEUNES LA CLEF s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la MAISON DES JEUNES LA CLEF devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » du véhicule. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la MAISON DES JEUNES LA CLEF est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration

Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La MAISON DES JEUNES LA CLEF est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la MAISON DES JEUNES LA CLEF est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de la MAISON DES JEUNES LA CLEF ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La MAISON DES JEUNES LA CLEF est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentelijke bus aan de "Maison des Jeunes La Clef" op maandag 18 augustus 2025 (heenreis) en op zaterdag 23 augustus 2025 (terugkeer) om naar 4690 Glons te gaan.

De Gemeenteraad,

Aangezien dit de driede aanvraag is voor het jaar ;

Overwegende dat vraagt om te beschikken over een gemeentelijke bus de " MAISON DES JEUNES LA CLEF" op maandag 18 augustus 2025 (heenreis) en op zaterdag 23 augustus 2025 (terugkeer) om naar 4690 Glons te gaan ;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële

reiziger ;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de MAISON DES JEUNES LA CLEF goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek
Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en de MAISON DES JEUNES LA CLEF
Verantwoordelijke mevrouw Magali Noach
Oudergemlaan 189
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

Onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentelijke bus voor het vervoer van een groep van maximaal 24 personen die deel uitmaken van het publiek van de MAISON DES JEUNES LA CLEF op maandag 18 augustus 2025 (heenreis) en op zaterdag 23 augustus 2025 (terugkeer) om naar 4690 Glons te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de MAISON DES JEUNES LA CLEF.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De MAISON DES JEUNES LA CLEF komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de MAISON DES JEUNES LA CLEF

De MAISON DES JEUNES LA CLEF verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de MAISON DES JEUNES LA CLEF de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de MAISON DES JEUNES LA CLEF aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De MAISON DES JEUNES LA CLEF moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de MAISON DES JEUNES LA CLEF de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de MAISON DES JEUNES LA CLEF of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De MAISON DES JEUNES LA CLEF is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Mj La Clef.pdf

Bien-être animal - Dierenwelzijn

26.05.2025/A/0040 **Règlement relatif à l'octroi de primes communales pour la stérilisation, l'identification et la vaccination de chats domestiques – 2025 à 2027 -**

Renouvellement et modification.

Le Conseil Communal,

Considérant que ce point a été présenté au Conseil Communal, le 17 février 2025, mais qu'il a été reporté, dans l'attente du vote du budget communal 2025 ;

Considérant le vote du budget communal approuvé le 24 avril 2025 ;

Considérant que l'administration communale octroie, depuis 2018, des primes aux ménages etterbeekois ayant fait identifier et/ou stériliser et/ou vacciner leur(s) chat(s) domestique(s) par un vétérinaire ;

Considérant que le règlement actuel concernant l'octroi de primes communales pour la stérilisation, l'identification et la vaccination de chats domestiques n'est plus à jour, puisqu'il prévoit que ces interventions médicales doivent avoir lieu entre le 1er janvier 2021 et le 31 décembre 2024 ;

Considérant l'intérêt de prolonger l'octroi des primes durant les trois prochaines années (2025-2027), pour les raisons suivantes :

- l'obligation légale de l'identification (à réaliser avant que le chat n'ait atteint l'âge de 3 mois) et de la stérilisation (à réaliser entre l'âge de 2 et 6 mois) de tous les chats domestiques dans la Région de Bruxelles Capitale (cf. site de Bruxelles Environnement : [Stérilisez et identifiez votre chat pour son bien-être et sa sécurité | Citoyen - Bruxelles Environnement](#)) ;
- les signalements réguliers de chats abandonnés ou perdus qui ne sont pas identifiés et enregistrés sur la plateforme Cat ID, compliquant, dès lors, la recherche de leur propriétaire ;
- la stérilisation permettant de réduire significativement les abandons de chatons par leurs propriétaires, d'éviter, ainsi, la prolifération de chats errants, et de diminuer les conséquences négatives pour la santé des chats femelles (moins de risques de développer des infections utérines, des tumeurs mammaires et utérines), le comportement des chats mâles (diminution de l'agressivité et de l'habitude de marquage par l'urine), les euthanasies dans les refuges, ... ;
- l'importance et l'augmentation du coût des stérilisations pouvant varier selon que le chat soit un mâle ou une femelle, et selon les cabinets de vétérinaires (de 65 € à env. 140 euros, p.ex. pour un mâle, montant pouvant s'élever jusqu'à 210 €, p.ex., pour une femelle) ;
- l'importance et l'augmentation du coût des identifications et des enregistrements sur Cat ID (pouvant, globalement, varier entre 50 et 100 € environ, selon les cabinets de vétérinaires) ;
- l'importance de la vaccination des chats, selon les recommandations des vétérinaires ;

Considérant la demande régulière de primes par des citoyens, pour des interventions médicales réalisées sur leurs chats (pouvant aller entre 80 et 120 demandes, environ, par an) ;

Considérant l'intérêt, vu toutes ces raisons, d'augmenter le montant de chacune de ces primes, qui seront accordées, à la suite des interventions médicales (stérilisation, identification et vaccination) sur les chats concernés durant les 3 prochaines années, c'est-à-dire pour celles qui se dérouleront entre le 1^{er} janvier 2025 et le 31 décembre 2027 ;

Considérant les propositions d'augmentation de chacune des primes, comme suit :

- de 10 €, actuellement, à 20 € pour une vaccination, quel que soit le vaccin concerné ;
- de 20 €, actuellement, à 30 € pour l'identification (et l'enregistrement du chat concerné) ;
- de 30 €, actuellement, à 40 € pour la stérilisation (chats mâles ou femelles) ;

Considérant la proposition de maintenir l'octroi des 2 primes maximum par an et par ménage, existantes dans le règlement actuel ;

Considérant que les primes seront, toujours, versées sous forme de chèques Broebel (d'une valeur de 5 € par pièce), via la collaboration avec le service des primes ;

Considérant qu'en vertu du décret et l'ordonnance « Bruxelles Numérique » du 25 janvier 2024, les formulaires de demande pour ces primes devront, désormais, être mis en ligne sur le site internet communal ;

Considérant que l'information sur ce nouveau règlement-primes et sur la prolongation des primes, sera diffusée par tous les moyens potentiels de communication au niveau communal ;

DECIDE d'approuver :

- la poursuite de l'octroi des primes pour la stérilisation, l'identification et la vaccination des chats domestiques, prélevées sur base de l'article budgétaire bien-être animal « primes et subsides accordés aux ménages » (n° 879-331-01) ;
- la mise en place de formulaires en ligne, sur le site internet communal, pour ces primes, tout en mettant à disposition des personnes moins outillées numériquement, des documents vierges, en format papier ;
- la diffusion de l'information sur ce nouveau règlement-primes et sur la prolongation des primes, tous les supports potentiels de communication au niveau communal ;
- le nouveau règlement relatif à l'octroi de primes communales pour la stérilisation, l'identification et la vaccination de chats domestiques, telle que présenté ci-dessous :

Article 1er – Objet

Dans la limite des crédits budgétaires disponibles et aux conditions fixées par le présent règlement communal, des primes peuvent être octroyées aux ménages domiciliés à Etterbeek et propriétaires de chat(s) domestique(s) pour les interventions suivantes effectuées sur ces derniers : la stérilisation, l'identification et la vaccination.

L'intervention doit avoir lieu entre le 1er janvier 2025 et le 31 décembre 2027.

Article 2 – Définitions des termes utilisés dans le règlement

- « Stérilisation » : Acte pratiqué par un vétérinaire sur un chat mâle ou femelle visant à rendre celui-ci improductif.
- « Identification » : Acte pratiqué par un vétérinaire consistant à identifier un chat par l'implantation d'une puce électronique au niveau de sa peau.
- Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le site : [Stérilisez et identifiez votre chat pour son bien-être et sa sécurité | Citoyen - Bruxelles Environnement](#)
- « Vétérinaire » : membre de l'Ordre des médecins vétérinaires de Belgique.
- « Ménage » : Personne seule ou personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent ensemble habituellement sous le même toit et règlent principalement en commun les questions ménagères.

Article 3 - Critère d'attribution

Pour les trois types de primes : dans le cas où le nombre de demandes excéderait les crédits budgétaires disponibles, la date d'introduction de la demande servira de critère d'attribution selon le principe chronologique.

Article 4 - Montant et limite de la prime

Le montant de la prime communale pour la stérilisation est fixé à 40,00 EUR pour les chats mâles et pour les chats femelles.

Le montant de la prime communale pour l'identification d'un chat est fixé à 30,00 EUR.

Le montant de la prime communale pour la vaccination d'un chat est fixé à 20,00 EUR.

Un maximum de 2 primes, chacune de celles-ci étant liée à une intervention décrite sur le formulaire de demande - soit stérilisation, soit identification, soit vaccination - peut être octroyé par année et par ménage domicilié à Etterbeek (sur base de la composition de ménage).

Le maximum de primes cité à l'alinéa précédent vaut, peu importe le nombre d'animaux domestiques concernés.

Les primes doivent concerner des chats appartenant au ménage qui souhaite en bénéficier.

Article 5 - Procédure

Sous peine d'irrecevabilité, la demande de prime doit être introduite à l'aide du formulaire unique ad hoc (en annexe), dûment complété par le demandeur. Ce formulaire doit être signé et cacheté par le vétérinaire ayant pratiqué l'intervention médicale. Il doit être accompagné de la note d'honoraires originale émise par le vétérinaire ;

La demande doit être introduite dans les trois mois de l'intervention. Elle doit parvenir à la Commune d'Etterbeek – Service des primes (tel. : 02/627.25.04), avenue des Casernes, 31/1 à 1040 Etterbeek – mail : primes-premies@etterbeek.brussels.

A titre exceptionnel, pourront être introduites au cours des trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent règlement, les demandes relatives aux interventions de 2025 réalisées plus de 3 mois avant son entrée en vigueur.

Article 6 - Liquidation

Sous réserve de leur disponibilité, la prime stérilisation/ identification/ vaccination de chats domestiques est versée sous forme de chèques locaux « Broebel » d'une valeur faciale de 5 EUR, à faire valoir auprès des établissements participants, dont la liste est remise en même temps que les chèques locaux. La liste mise à jour est également publiée sur le site web de la commune www.etterbeek.brussels ou le site web www.broebeel.brussels.

Article 7 - Remboursement

Le bénéficiaire d'une prime est tenu de rembourser à l'administration communale l'intégralité de la prime en cas de déclaration inexacte ou frauduleuse effectuée en vue d'obtenir indûment la prime.

Article 8 - Contestations

Les contestations relatives à l'application du présent règlement, sauf l'éventualité d'un recours juridictionnel, sont tranchées, souverainement et sans appel, par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Ce dernier statue dans tous les cas non prévus par le présent règlement.

Article 9 – Entrée en vigueur

La présente modification entre en vigueur à partir du ... 2025. Toute demande de prime introduite à partir de cette date se verra appliquée les présentes dispositions.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Reglement betreffende de toekenning van gemeentelijke premies voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten - 2025 tot 2027 - Verlenging en wijziging

De gemeenteraad,

overwegende dat dit punt werd voorgelegd aan de gemeenteraad van 17 februari 2025 maar dat het werd uitgesteld in afwachting van de stemming van de gemeentebegroting 2025;

overwegende dat de gemeentebegroting werd goedgekeurd op 24 april 2025;

overwegende dat het gemeentebestuur sinds 2018 premies toekent aan Etterbeekse gezinnen die hun huiskat hebben laten identificeren en/of steriliseren en/of vaccineren door een dierenarts;

overwegende dat het huidige reglement betreffende de toekenning van gemeentelijke premies voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten niet meer up-to-date is aangezien het bepaalt dat de medische ingrepen moeten plaatsvinden tussen 1 januari 2021 en 31 december 2024;

overwegende dat het belangrijk is om de premies de volgende drie jaar (2025-2027) te blijven reiken om de volgende redenen:

- de wettelijke verplichting voor de identificatie (voordat de kat 3 weken maanden is) en de sterilisatie (wanneer de kat tussen 2 en 6 maanden is) van alle huiskatten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (zie website van Leefmilieu Brussel: [Steriliseer en identificeer uw kat voor zijn welzijn en veiligheid | Burger - Leefmilieu Brussel](#));
 - regelmatig meldingen van achtergelaten of vermiste katten die niet geïdentificeerd en geregistreerd zijn op het platform Cat ID, waardoor de zoektocht van de eigenaar moeilijk verloopt;
 - dankzij de sterilisatie van huiskatten zou het aantal katjes die achtergelaten worden door hun eigenaar aanzienlijk kunnen verminderen, waardoor er minder zwervkatten zijn en minder negatieve gevolgen voor de gezondheid van kattinnen (minder risico voor infectie van de baarmoeder en tumoren aan borsten en baarmoeder) en voor het gedrag van katers (minder agressiviteit en gebiedsafbakening met urine), mindergevallen van euthanasie in opvangcentra...;
 - de hoge en stijgende kosten van sterilisaties. Die kosten verschillen volgens het geslacht van de kat (kater of kattin) en volgens de dierenarts (van 65 euro tot 140 euro voor een kater en tot 210 euro voor een kattin);
 - de hoge en stijgende voor de identificatie en registratie op Cat ID (van 50 euro tot 100 euro, afhankelijk van de dierenarts);
 - het belang van de vaccinatie van katten, volgens de aanbevelingen van de dierenartsen;
- overwegende dat inwoners de premie regelmatig aanvragen voor medische ingrepen voor hun kat (ongeveer 80 tot 120 aanvragen per jaar);

overwegende dat het om al deze redenen belangrijk is om het bedrag van deze premie te verhogen voor medische ingrepen (sterilisatie, identificatie en vaccinatie) bij katten tijdens de komende drie jaar, dat wil zeggen ingrepen tussen 1 januari 2025 en 31 december 2027;

gelet op het voorstel om de premies als volgt te verhogen:

- van 10 euro naar 20 euro voor een vaccinatie, ongeacht het vaccin;
- van 20 euro naar 30 euro voor identificatie (en de registratie van de kat);
- van 30 euro naar 40 euro voor sterilisatie (katers of kattinnen);

gelet op het voorstel om maximum 2 premies per jaar en per gezin te behouden, zoals dat nu is bepaald in het reglement;

overwegende dat de premies nog steeds worden uitbetaald met broebelcheques (met een

waarde van 5 euro per stuk), in samenwerking met de dienst Premies;
overwegende dat op grond van het decreet en de ordonnantie “Digitaal Brussel” van 25 januari 2024 de aanvraagformulieren voor deze premies voortaan op de website van de gemeente moeten staan;
overwegende dat de informatie over dit nieuwe premiëreglement en de verlenging van de premies wordt verspreid via alle mogelijke communicatiekanalen van de gemeente;
BESLIST om goedkeuring te geven:

- om de premies voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten te blijven uitreiken via het begrotingsartikel dierenwelzijn “premies en subsidies voor gezinnen” (nr. 879-331-01);
- om de formulieren voor deze premies op de website van de gemeente te zetten en papieren formulieren te geven aan personen die digitaal minder geletterd zijn;
- informatie over dit nieuwe premiëreglement en de verlenging van de premies te verspreiden via alle mogelijke communicatiekanalen van de gemeente;
- het nieuwe reglement over de gemeentelijke premies voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten, zoals het hieronder staat:

Artikel 1 – Voorwerp

Binnen de beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden van dit gemeentelijk reglement kunnen gezinnen die in Etterbeek gedomicilieerd zijn en eigenaar zijn van een huiskat een premie krijgen voor de volgende ingrepen: sterilisatie, identificatie en vaccinatie.

De ingreep moet plaatsvinden tussen 1 januari 2025 en 31 december 2027.

Artikel 2 – Definities van de termen uit het reglement

- Sterilisatie: Ingreep waarbij een dierenarts een kater of katin onvruchtbaar maakt.
- Identificatie: Ingreep waarbij een dierenarts een elektronische chip onder de huid van een kat wordt geplaatst op de kat te kunnen identificeren.
- Meer informatie op de volgende website: [Steriliseer en identificeer uw kat voor zijn welzijn en veiligheid | Burger - Leefmilieu Brussel](#)
- Dierenarts: lid van de Orde der Dierenartsen van België.
- Gezin: Een of meerdere personen die al dan niet door familiebanden verbonden zijn, doorgaans in dezelfde woning wonen en hun huishoudelijke taken voornamelijk samen regelen.

Artikel 3 – Toekenningscriterium

Voor de drie premies: als het aantal aanvragen de beschikbare begrotingskredieten zou overschrijden, geldt de datum waarop de aanvraag ingediend werd als toekenningscriterium.

Artikel 4 – Bedrag en limiet van de premie

De gemeentelijke premie voor sterilisatie bedraagt 40,00 euro voor katers en kattinnen.

De gemeentelijke premie voor de identificatie van een kat bedraagt 30,00 euro.

De gemeentelijke premie voor de vaccinatie van een kat bedraagt 20,00 euro.

Elk gezin dat in Etterbeek is gedomicilieerd (op basis van de gezinssamenstelling) krijgt elk jaar maximum 2 premies. Het gezin vermeldt op het aanvraagformulier welke premie het aanvraagt: sterilisatie, identificatie of vaccinatie.

Het maximum van twee premies uit de vorige alinea geldt ondanks het aantal huisdieren dat het gezin heeft.

Gezinnen ontvangen de premie enkel voor katten die hun eigendom zijn.

Artikel 5 – Procedure

Aanvragers gebruiken het formulier (zie bijlage) om de premie aan te vragen. Zij moeten

dat formulier volledig invullen. Als zij dat niet doen, is hun aanvraag niet ontvankelijk. De dierenarts die de ingreep heeft uitgevoerd moet het formulier ondertekenen en afstempelen. De originele rekening van de dierenarts moet samen met het formulier worden ingediend.

De aanvraag moet binnen drie maanden na de ingreep worden ingediend. De gemeente moet de aanvraag binnen drie maanden na de ingreep ontvangen: Gemeente Etterbeek – Dienst Premies, Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek – E-mail: primes-premies@etterbeek.brussels – Telefoon: 02 627 25 04

Uitzondering: tijdens de eerste drie maanden na de invoering van het nieuwe reglement kunnen premies worden aangevraagd voor ingrepen in 2025 die een dierenarts meer dan 3 maanden voor de invoering van het reglement heeft uitgevoerd.

Artikel 6 – Betaling

Als er voldoende budget is, wordt de premie voor de sterilisatie, identificatie of vaccinatie van huiskatten betaald in lokale Broebelcheques. Elke cheque heeft een waarde van 5 euro. De cheques zijn geldig bij de deelnemende handelszaken. Aanvragers krijgen een lijst van de deelnemende handelszaken wanneer ze hun cheques krijgen. De lijst staat ook op de website van de gemeente www.etterbeek.brussels en op de website www.broebel.brussels.

Artikel 7 – Terugbetaling

Gezinnen die een premie hebben gekregen moet de volledige premie terugbetalen aan het gemeentebestuur als zij een onvolledige of bedrieglijke aanvraag hebben ingediend met de bedoeling om de premie onrechtmatig te krijgen.

Artikel 8 – Betwistingen

Het college van burgemeester en schepenen neemt soeverein een beslissing over betwistingen van de toepassing van dit reglement. Er kan geen beroep ingediend worden tegen die beslissing, behalve een rechterlijk beroep. Het college neemt een beslissing over alle gevallen die niet voorzien zijn in het reglement.

Artikel 9 – Inwerkingtreding

Dit reglement treedt in werking op ... 2025. Dit reglement is van toepassing op alle aanvragen die vanaf die datum worden ingediend.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Document_notif01_geen_bezwaar_T314012736343243164379.pdf, projet new règl prime chats 2025 2027.pdf, 20250526_BEA_Projet_new_règlement_prime_chats 2025 2027_dut-BE.docx

26.05.2025/A/0041

Subvention de Bruxelles Environnement pour les projets « Label, Commune amie des animaux » de la commune d'Etterbeek de 2024 - Convention - Avenant

Le Conseil Communal,

Considérant la convention relative à la subvention de Bruxelles Environnement pour le soutien de deux projets «Label, Commune amie des animaux » en 2024, qui avait été approuvée par le Conseil Communal, le 16 décembre 2024 (cf. annexe) :

- Projet1 : lancement d'une prime destinée à des maîtres de chiens etterbeekois, pour le suivi d'une formation d'éducation canine (ou apparentée à celle-ci) donnée par une association ou par une personne compétente ;
- Projet 2 : réalisation de promenades éducatives canines en ville, pour des citoyens etterbeekois et leurs chiens, animées par une association compétente en éducation canine ;

Considérant que le projet 1 est en cours de réalisation avec le lancement de la prime de suivi d'une formation d'éducation canine ; qui a été approuvée par le Conseil Communal, le 24 mars 2025 (cf. annexe) et pour laquelle la tutelle régionale n'a exprimé aucune opposition ou réserve;

Considérant que le projet 2 s'est terminé avec la dernière édition des promenades éducatives canines animées par l'a.s.b.l. Godog, le 19 avril 2025 ;

Considérant que les deux projets n'ont pu être, totalement, réalisés dans la période initialement prévue par la convention (cf. annexe : période située entre le 1^{er} juin 2024 et le 31 janvier 2025), en raison de divers facteurs : première tranche de la subvention globale, non octroyée en 2024, vu les difficultés de formation d'un gouvernement régional (première tranche qui, entretemps, a été octroyée en janvier 2025), dossier du lancement de la prime suspendu pendant un certain temps, avant le vote du budget communal de 2025 ;

Considérant le fait que Bruxelles Environnement nous propose un avenant à la convention, afin d'allonger la période de réalisation des projets (l'ensemble de « la mission ») précités (et plus précisément, celui relatif à la nouvelle prime), en vue de les mener à leur terme ;

Considérant que l'avenant modifie les articles 3 et 8 de la convention, et stipule que, désormais :

- « la période à subsidier prend cours le 01/06/2024 et est prolongée jusqu'au 31/10/2025 » ;
- les documents doivent être remis, au plus tard, un mois (et non plus deux mois) après la fin de la « mission » (au 30/11/2025) au service « Subvention » de Bruxelles Environnement ;

Considérant que, grâce à cet avenant, le service du bien-être animal pourra octroyer, jusqu'au 31 octobre 2025, des primes à des citoyens etterbeekois intéressés et concernés, pour le suivi de formation d'éducation canine, en puisant dans le subside octroyé par Bruxelles Environnement ;

DECIDE d'approuver l'avenant à la convention relative à la subvention de Bruxelles Environnement pour les projets « Label, Commune amie des animaux » de la commune d'Etterbeek, de 2024, permettant la prolongation de ces derniers jusqu'au 31 octobre 2025.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Subsidie van Leefmilieu Brussel voor de projecten "Label, Diervriendelijke gemeente" van de gemeente Etterbeek voor 2024 - Overeenkomst - Amendement

De gemeenteraad,

gelet op de overeenkomst over de subsidie van Leefmilieu Brussel voor de ondersteuning van twee projecten "Label, diervriendelijke gemeente" in 2024, goedgekeurd door de gemeenteraad op 16 december 2024 (zie bijlage);

- Project 1: invoering van een premie voor Etterbeekse hondenbaasjes die een hondenopleiding (of gelijkaardige) volgen bij een erkende vereniging of lesgever;
 - Project 2: educatieve hondenwandelingen in de stad, voor inwoners van Etterbeek en hun hond, onder leiding van een organisatie bevoegd voor hondenopvoeding;
- overwegende dat project 1 loopt met de invoering van de premie voor het volgen van een

hondenopleiding; dat de gemeenteraad de premie heeft goedgekeurd op 24 maart 2025 (zie bijlage) en dat de toezichhoudende overheid geen bezwaar of voorbehoud heeft; overwegende dat project 2 is afgelopen met de laatste editie van de educatieve hondenwandelingen onder leiding van de vzw Godog op 19 april 2025; overwegende dat de twee projecten niet volledig konden worden uitgevoerd binnen de oorspronkelijk in de overeenkomst voorziene periode (zie bijlage: periode van 1 juni 2024 tot 31 januari 2025), als gevolg van verschillende factoren: de eerste schijf van de globale subsidie werd in 2024 niet toegekend vanwege de moeilijkheden bij de vorming van een gewestelijke regering (deze eerste schijf werd ondertussen toegekend in januari 2025), en het dossier met betrekking tot de invoering van de premie werd gedurende een bepaalde tijd opgeschort, in afwachting van de goedkeuring van de gemeentelijke begroting voor 2025;

overwegende dat Leefmilieu Brussel een aanhangsel bij de overeenkomst voorstelt om de periode voor de uitvoering van de voornoemde projecten (samen “de opdracht”) te verlengen (en meer bepaald het project van de nieuwe premie) om de projecten succesvol te kunnen afronden;

overwegende dat het aanhangsel artikels 3 en 8 van de overeenkomst wijzigt als volgt:

- “de te subsidiëren periode begint op 01/06/2024 en wordt verlengd tot 31/10/2025”;
- de documenten moeten uiterlijk een maand (en niet meer twee maanden) na het einde van de “opdracht” (op 30/11/2025) worden ingediend bij de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel;

overwegende dat de dienst Dierenwelzijn dankzij dit aanhangsel tot 31 oktober 2025 premies kan toekennen aan geïnteresseerde inwoners van Etterbeek voor het volgen van een hondenopleiding, waarbij gebruik wordt gemaakt van de subsidie van Leefmilieu Brussel;

BESLIST om het aanhangsel bij de overeenkomst over de subsidie van Leefmilieu Brussel voor de projecten “Label, diervriendelijke gemeente” van de gemeente Etterbeek van 2024 om de projecten te verlengen tot 31 oktober 2025 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

Conseil approuvé convention subvention 2024.pdf, Conseil approuvé NL prime suivi form éd canine .pdf, Conseil approuvé NL convention subvention 2024.pdf, convention subside BEA label 2024 .pdf, Avenant_ConventionSubvention_Etterbeek2024_Label.pdf, Notification d'engagement subvention 2024.pdf, Conseil approuvé prime suivi form éd canine.pdf, Collège approuvé poursuite promenades canines 2025.pdf

Secrétariat - Secretariaat

26.05.2025/A/0042 **Question orale de Mr Pieterjan Vanden Boer concernant l'utilisation de générateurs diesel dans l'espace public**

Lors de la dernière édition de la foire sur la place Jourdan, certaines attractions ont eu recours à des générateurs diesel. Ces générateurs émettent de grandes quantités de particules fines, de suie et d'oxydes d'azote (NOx). Ces émissions peuvent entraîner localement de fortes concentrations de pollution de l'air — avec des risques pour la santé des forains, des riverains, des visiteurs et des personnes attablées en terrasse sur la place Jourdan.

Cette pratique est en contradiction avec l'ambition formulée par le Collège dans sa note d'orientation politique, qui fait de la «santé dans toutes les politiques» une priorité, et de «l'amélioration de la qualité de l'air» un objectif opérationnel. Concrètement, cela signifie

ici qu'il faut prendre en compte l'impact sanitaire sur les riverains et les autres personnes présentes sur la place Jourdan. Un événement organisé ou autorisé par la commune ne devrait pas aller à l'encontre de ces objectifs.

L'expérience montre qu'il est tout à fait possible d'organiser une foire sans générateurs fonctionnant aux énergies fossiles. C'est le cas, par exemple, à Hengelo (Pays-Bas), où toutes les attractions ont été alimentées par des batteries chargées à l'énergie solaire, avec un générateur diesel uniquement présent en secours. Cela prouve que des foires sans émissions sont un objectif concret et réalisable.

Il existe d'ailleurs plusieurs alternatives aux générateurs diesel, telles que le raccordement au réseau électrique via des bornes fixes, ou l'utilisation de systèmes de batteries mobiles, éventuellement combinés à des panneaux solaires.

Mes questions au Collège :

1. Le Collège est-il conscient de l'impact négatif des générateurs diesel sur la qualité de l'air, en particulier dans un environnement urbain dense comme Etterbeek ?
2. Le Collège envisage-t-il de réduire, voire de supprimer progressivement, l'utilisation de générateurs diesel lors des événements tels que la foire ?
3. Le Collège prévoit-il d'examiner la faisabilité de différentes alternatives, comme le raccordement au réseau électrique via des bornes fixes ou l'usage de batteries mobiles ? Et d'évaluer quelles adaptations concrètes seraient nécessaires, tant en matière de travaux publics que de réglementation applicable aux foires ?

Le Conseil entend la question orale.

Mondelinge vraag van Mr Pieterjan Vanden Boer over het gebruik van dieselgeneratoren in de openbare ruimte

Tijdens afgelopen editie van de kermis op het Jourdanplein maakten sommige attracties gebruik van dieselgeneratoren. Dieselgeneratoren stoten grote hoeveelheden fijn stof, roet en stikstofoxiden (NOx) uit. Deze emissies kunnen lokaal tot hoge concentraties van luchtvervuiling kunnen leiden — met risico's voor de gezondheid van standhouders, omwonenden, bezoekers of mensen op de terrasjes van Jourdan.

Het implementeren van "Gezondheid in alle beleidslijnen" is een van de prioriteiten van het college. In de politieke oriëntatie nota wordt ook "werken aan een betere luchtkwaliteit" als operationele doelstelling naar vorengeschoven. In dit geval zou er dus gekeken moet worden naar gezondheidsimpact op de omwonenden en andere aanwezigen op het Jourdanplein.

Er bestaan verschillende meerdere alternatieven voor dieselgeneratoren, zoals aansluitingen op het elektriciteitsnet via vaste stroomkasten of gebruik maken van mobiele batterijsystemen, eventueel in combinatie met zonnepanelen. In het Nederlandse Hengelo werd op die manier al een uitstootvrije kermis georganiseerd, het is dus een concrete en haalbare doelstelling.

Mijn vragen aan het College:

1. Is het College zich bewust van de negatieve impact van dieselgeneratoren op de luchtkwaliteit, zeker in een dichtbebouwde omgeving zoals Etterbeek?
2. Overweegt het college om de haalbaarheid van verschillende uitstootvrije alternatieven, zoals aansluitingen via vaste stroomkasten of gebruik maken van mobiele batterijsystemen te onderzoeken? En te bekijken welke concrete aanpassingen daarvoor nodig zijn, zowel op vlak van openbare werken als op vlak

van het reguleren van de kermissen?

3. Is het College van plan de haalbaarheid van verschillende alternatieven te onderzoeken, zoals aansluiting op het elektriciteitsnet via vaste terminals of het gebruik van mobiele batterijen? En om na te gaan welke praktische aanpassingen nodig zouden zijn, zowel op het vlak van openbare werken als op het vlak van de reglementering die van toepassing is op kermissen?

De raad hoort de mondelinge vraag.

Monsieur Le Bourgmestre

Oui, merci Monsieur Vanden Boer.

Vous n'ignorez pas que votre groupe a figuré pendant 18 ans au sein du Collège et le service s'étonne que maintenant que le groupe écolo est dans l'opposition, cette question est posée alors que jamais au collège, la question n'a été posée antérieurement. C'est votre droit de la poser bien entendu et il n'est évidemment jamais trop tard pour bien faire.

Actuellement, 4 forains sont branchés à l'armoire électrique qui est située près de la Friterie Saint Antoine.

La prochaine fois, en octobre 2025, 6 forains supplémentaires pourront se raccorder une 2^{ème} armoire qui sera disponible en face de chez Poule et Poulette à l'autre coin. Le dimanche, le marché utilise déjà beaucoup l'électricité et ces forains devront alors attendre 13h30 pour se brancher. Mais cela reste faisable, puisque le marché est fini pour l'essentiel à 13h00. Il resterait une exception, c'est la Lambada qui consomme beaucoup d'électricité et qui doit encore utiliser un générateur.

Nous allons poursuivre notre réflexion pour installer plus de bornes électriques fixes et pour utiliser des batteries mobiles comme vous venez de le suggérer.

Donc nous participons à votre préoccupation. Cela s'améliorera. Il y a aussi une préoccupation de pas menacer les emplois de ce secteur en particulier. Mais donc on va vers un mieux l'année prochaine déjà.

Monsieur Vanden Boer

Il est vrai que cela n'avait pas été proposé quand j'étais au Collège mais les bonnes idées ne viennent jamais trop tard et chaque étape vers l'amélioration de la qualité de l'air est une avancée.

Monsieur le Bourgmestre

Je suis d'accord avec vous.

Meneer de Burgemeester

Ja, dank u wel, mijnheer Vanden Boer.

U weet dat uw groep 18 jaar lang deel heeft uitgemaakt van het college en de dienst verbaast zich erover dat nu Groen in de oppositie zit, deze vraag wordt gesteld, terwijl deze vraag nooit eerder in het college is gesteld. Het is natuurlijk uw goed recht om deze vraag te stellen en het is natuurlijk nooit te laat om iets goeds te doen.

Momenteel zijn vier kermisexploitanten aangesloten op de elektriciteitskast die zich naast de frituur Saint Antoine bevindt.

De volgende keer, in oktober 2025, kunnen zes extra kermisexploitanten zich aansluiten op een tweede kast die beschikbaar zal zijn tegenover Poule et Poulette aan de andere kant.

Op zondag verbruikt de markt al veel elektriciteit en zullen deze kermisexploitanten moeten wachten tot 13.30 uur om zich aan te sluiten. Maar dat blijft haalbaar, aangezien de markt om 13.00 uur grotendeels afgelopen is. Er blijft één uitzondering, namelijk de Lambada, die veel elektriciteit verbruikt en nog steeds een generator moet gebruiken.

We zullen verder nadenken over de installatie van meer vaste elektriciteitsaansluitingen en het gebruik van mobiele batterijen, zoals u zojuist hebt voorgesteld.

We delen dus uw bezorgdheid. Dit zal verbeteren. Er is ook bezorgdheid om de werkgelegenheid in deze sector niet in gevaar te brengen. Maar volgend jaar gaan we dus al naar een betere situatie.

Meneer Vanden Boer

Het is waar dat dit niet werd voorgesteld toen ik in het college zat, maar goede ideeën komen nooit te laat en elke stap naar een betere luchtkwaliteit is een vooruitgang.

Meneer de Burgemeester

Ik ben het met u eens.

26.05.2025/A/0043 **Question orale de Mme Cazalis de Fondouce concernant la diffusion des réponses aux questions orales et écrites**

"Publication des réponses aux questions orales et écrites, dans le respect du ROI

Le règlement d'ordre intérieur du Conseil communal établit à son article 35 que **Les questions écrites et orales visées au premier paragraphe et les réponses qui y sont apportées sont mises en ligne sur le site internet de la commune**"

Le Bourgmestre et/ou la Secrétaire communale seraient-il en mesure de clarifier où ces informations sont diffusées ? Quand il existe (c'est à dire avant juin 2024), le registre du Conseil communal publié sur le site [internet](#) fait apparaître le libellé des questions orales mais ne précise pas les réponses qui y sont apportées, et il ne semble pas exister de publication des questions écrites.

Ce constat est-il correct? Pouvez-vous préciser quand les registres des Conseils communaux postérieurs à juin 2024 seront mis en ligne? Aussi, les réponses aux questions orales et écrites y figureront-elles, dans le respect du ROI ?"

Le Conseil entend la question orale.

Mondelinge vraag van Mevr Cazalis de Fondouce betreffende de publicatie van antwoorden op mondelinge en schriftelijke vragen

"Publicatie van antwoorden op mondelinge en schriftelijke vragen volgens het huishoudelijk reglement

Het huishoudelijk reglement van de gemeenteraad bepaalt in artikel 35: **"De schriftelijke en mondelinge vragen waarvan sprake in de eerste paragraaf en de antwoorden erop worden online geplaatst op de website van de gemeente."**

Kan de burgemeester en/of de gemeentesecretaris verduidelijken waar deze informatie wordt gedeeld? Wanneer het bestaat (dat wil zeggen vóór juni 2024), vermeldt het register van de gemeenteraad dat op de [website](#) wordt gepubliceerd de formulering van de mondelinge vragen, maar geeft het geen details over de gegeven antwoorden, en er lijkt geen publicatie te zijn van de schriftelijke vragen.

Klopt dit? Kunt u zeggen wanneer de registers van de gemeenteraden na juni 2024 online zullen komen? Zullen de antwoorden op mondelinge en schriftelijke vragen hierin staan, volgens het huishoudelijk reglement?"

De raad hoort de mondelinge vraag.

Mme Cazalis de Fondouce

Merci. Moi aussi je me réfugie derrière le fait que pour moi tout est nouveau et l'une des choses que j'ai faites en arrivant ici, c'est de lire le règlement d'ordre intérieur. C'est là que j'ai découvert que les questions écrites et orales visées à l'article 35 et les réponses qui sont apportées sont mises en ligne sur le site internet de la commune. Donc j'ai un petit peu cherché. J'ai trouvé les rapports qui étaient faits de la réunion du Conseil communal sur le site Internet et les questions posées, mais pas les réponses.

J'imagine qu'il y a des contraintes administratives et de ressources humaines, mais je crois que c'est dommage de priver, en termes de transparence, le public

des réponses qui sont souvent très utiles pour éclairer les interrogations des membres du Conseil communal, que ce soit par écrit ou par oral. Est-ce que c'est quelque chose qui peut être envisagé pour la suite, de respecter le règlement d'ordre intérieur ?

Monsieur le Bourgmestre

Merci pour votre question. On vous rappelle qu'il n'y a pas si longtemps, on a été classé numéro un en termes de transparence, et c'est Transparencia qui l'avait publié. C'était une époque antérieure, mais simplement pour dire qu'Etterbeek n'est pas en défaut de volonté de transparence. Cela avait été important pour les écoles en ce qui concerne le relevé amiante. On avait mis nous-mêmes sur le site internet tous ces relevés, que d'autres avaient tenté ailleurs de cacher. Nous avons une fonctionnaire qui s'occupait spécifiquement de cette matière et qui est maintenant malade de longue durée et on ne sait toujours pas quand elle reviendra. Donc, cela n'a pas aidé à l'amélioration des choses.

La réponse que me fait le secrétariat communal, c'est que le ROI précise effectivement que les questions écrites et orales posées par les conseillers et les réponses qui sont apportées, doivent être mises en ligne sur le site internet de la commune.

Avec la surcharge liée à l'installation du nouveau conseil communal qui a eu des répercussions pendant quelques mois après la séance, le service a un peu ramé et accumulé du retard. Il en est conscient et s'en excuse. À cela se joint le problème de la maladie de la personne dont je vous parlais.

Le service a dressé un inventaire des manquements le 5 mars dernier. Dans une réunion d'équipe du 10 avril, la charge de travail a été répartie auprès d'autres personnes, certains feront les retranscriptions, d'autres mettront le registre à jour et enfin la communication mettra la communication sur le site Internet.

Là, vous voyez comment ça va se passer. Si le travail a déjà été entamé pour certains conseils communaux, le service s'est fixé comme objectif d'être totalement à jour pour septembre afin de pouvoir profiter des mois d'été qui sont encore des mois normalement plus calmes en l'absence de nouveaux conseils communaux pour pouvoir rattraper le retard, d'autant plus qu'il y a aussi moins de collègues durant cette période. Donc rendez-vous en septembre. On espère que vous aurez plus satisfaction en ce moment.

Mme Cazalis de Fondouce

Je me permets juste d'insister sur les réponses parce que dans les registres antérieurs, les questions étaient tout à fait posées mais les réponses n'y figuraient pas et un conseiller communal nouveau comme moi, c'est utile de

pouvoir s'inspirer des informations qu'on trouve dans ces registres pour comprendre comment l'administration fonctionne.

Monsieur le Bourgmestre

Je crois pouvoir vous dire qu'évidemment, il est plus facile pour les fonctionnaires de mettre des questions en ligne puisqu'on fait un copier-coller. Mais les réponses - déjà à cause de moi ce n'est pas simple parce que j'improvise pas mal dans les réponses, je m'adapte aux choses qui se disent aussi en séance et évidemment je ne lis pas un texte - il faut les composer, les faire et les mettre en ligne, donc ce n'est pas le même travail bien entendu. Mais vous avez raison dans ce que vous dites, c'est clair.

Mevrouw Cazalis de Fondouze

Dank u. Ook ik verschuil me achter het feit dat alles nieuw voor mij is en een van de dingen die ik heb gedaan toen ik hier aankwam, was het lezen van het huishoudelijk reglement. Daar ontdekte ik dat de schriftelijke en mondelinge vragen bedoeld in artikel 35 en de antwoorden daarop online worden gezet op de website van de gemeente. Dus ik heb even gezocht. Ik heb de verslagen van de gemeenteraadsvergadering op de website gevonden, evenals de gestelde vragen, maar niet de antwoorden.

Ik begrijp dat er administratieve en personele beperkingen zijn, maar ik vind het jammer dat het publiek, in termen van transparantie, de antwoorden wordt onthouden die vaak zeer nuttig zijn om de vragen van de leden van de gemeenteraad te verduidelijken, zowel schriftelijk als mondeling. Is dit iets wat in de toekomst kan worden overwogen, om het reglement van orde na te leven?

Meneer de Burgemeester

Bedankt voor uw vraag. We herinneren u eraan dat we nog niet zo lang geleden door Transparencia als nummer één werden gerangschikt op het vlak van transparantie. Dat was in een vorig tijdperk, maar het toont aan dat Etterbeek niet tekortschiet op het vlak van transparantie. Dat was belangrijk voor de scholen wat betreft de asbestinventarisatie. We hadden zelf al die inventarisaties op de website gezet, terwijl anderen elders hadden geprobeerd ze te verbergen. We hebben een ambtenaar die zich specifiek met deze kwestie bezighield, maar die nu langdurig ziek is en we weten nog steeds niet wanneer ze terugkomt. Dat heeft dus niet bijgedragen aan een verbetering van de situatie.

Het antwoord dat ik van het gemeentelijk secretariaat krijg, is dat de ROI inderdaad bepaalt dat de schriftelijke en mondelinge vragen van de raadsleden en de antwoorden daarop op de website van de gemeente moeten worden geplaatst. Door de extra werkdruk in verband met de installatie van de nieuwe gemeenteraad, die enkele maanden na de zitting nog gevolgen had, heeft de dienst wat achterstand opgelopen. Zij is zich hiervan bewust en biedt haar excuses aan. Daar komt nog het probleem bij van de ziekte van de persoon waarover ik u vertelde.

De dienst heeft op 5 maart jongstleden een inventaris opgemaakt van de tekortkomingen. Tijdens een teamvergadering op 10 april werd de werklast verdeeld over andere personen: sommigen zullen de transcripties maken, anderen zullen het register bijwerken en ten slotte zal de communicatieafdeling de informatie op de website plaatsen. Zo ziet u hoe het

zal verlopen. Hoewel voor sommige gemeenteraden al een begin is gemaakt met het werk, heeft de dienst zich ten doel gesteld om in september volledig bij te zijn, zodat tijdens de zomermaanden, die normaal gesproken rustiger zijn omdat er geen nieuwe gemeenteraden zijn, de achterstand kan worden ingehaald, temeer omdat er in deze periode ook minder colleges zijn. Tot september dus. We hopen dat u dan meer tevreden zult zijn.

Mevrouw Cazalis de Fondouce

Ik wil even aandringen op de antwoorden, want in de vorige registers waren de vragen wel gesteld, maar stonden de antwoorden er niet in. Voor een nieuwe gemeenteraadslid als ik is het nuttig om inspiratie te kunnen putten uit de informatie in deze registers om te begrijpen hoe het bestuur werkt.

Meneer Burgemeester

Ik denk dat ik u kan zeggen dat het voor ambtenaren natuurlijk gemakkelijker is om vragen online te zetten, omdat ze die gewoon kunnen kopiëren en plakken. Maar de antwoorden – alleen al voor mij is dat niet eenvoudig, omdat ik veel improviseer in mijn antwoorden, ik pas me aan aan wat er tijdens de vergadering wordt gezegd en ik lees natuurlijk geen tekst voor – moeten worden opgesteld, gemaakt en online worden gezet, dus dat is natuurlijk niet hetzelfde werk. Maar u hebt gelijk in wat u zegt, dat is duidelijk.

26.05.2025/A/0044

Question orale de Monsieur Olivier Coppens concernant la propreté de la Place Jourdan

Depuis de nombreuses années, les habitantes et habitants d’Etterbeek ont pu constater toutes les améliorations en matière de propreté publique : la présence régulière de la déchetterie mobile, la création d’une brigade anti-tag, l’augmentation du nombre de sanctions administratives communales grâce au recrutement d’agents constatateurs, le remplacement des poubelles publiques par des poubelles jaunes visibles et mieux placées et bien d’autres actions.

Un endroit est particulièrement fréquenté à Etterbeek, il s’agit de la Place Jourdan. Depuis la rénovation de cette place, les terrasses se sont agrandies au profit des Etterbeekoises et Etterbeekoises, des touristes et de nos commerces. Qui dit davantage de passages dit également plus de déchets.

Notre commune a acheté une machine permettant de broser mais aussi de laver la place. Plus récemment, deux espaces distincts, carrés, entre quatre barrières Heras et recouverts de bâches floquées d’une communication du service propreté, ont été installés. Voici donc mes questions :

- Constatez-vous l’amélioration de la propreté Place Jourdan ? Quels sont les dispositifs qui ont été mis en place ?
- Pouvez-vous nous expliquer le fonctionnement de ces deux zones balisées pour les sacs poubelles ?
- Comment se passe la collaboration avec les commerçants et les habitants pour améliorer la propreté de la place ?
- Une attention particulière est-elle accordée les jours de marché ?
- Les poubelles communales présentes sur la place sont-elles vidées plus régulièrement qu’ailleurs dans la commune ?

- Quelles sont les principales infractions constatées en matière de propreté sur la Place Jourdan (sacs sortis hors horaire, dépôts clandestins, mégots, etc.) ?
- Dispose-t-on d'un recensement quantitatif des passages sur la place ? Combien de personnes y viennent quotidiennement ou mensuellement pour profiter de nos commerces ?
- Combien de sanctions administratives communales ont-elles été mises suite à des incivilités Place Jourdan ? Un suivi particulier est-il assuré ?

Le Conseil entend la question orale.

Mondelinge vraag van Mijnheer Olivier Coppens betreffende de netheid van het Jourdanplein

Al jarenlang kunnen de inwoners van Etterbeek alle verbeteringen op het vlak van openbare netheid waarnemen: de regelmatige aanwezigheid van het mobiele containerpark, de oprichting van een anti-tagdienst, de stijging van het aantal gemeentelijke administratieve sancties dankzij de aanwerving van vaststellende ambtenaren, de vervanging van de openbare vuilnisbakken door zichtbare en beter geplaatste gele vuilnisbakken en vele andere acties.

Het Jourdanplein is een drukbezochte plek in Etterbeek. Sinds de renovatie van het plein zijn de terrassen uitgebreid, wat de inwoners van Etterbeken, toeristen en onze handelszaken ten goede komt. Meer mensen betekent ook meer afval.

Onze gemeente heeft een machine gekocht die het plein niet alleen borstelt, maar ook met water schoonmaakt. Onlangs werden twee aparte vierkanten afgebakend met herashekken en zeilen met de boodschap van de dienst Netheid. Dit zijn mijn vragen:

- Hebt u gemerkt dat het Jourdanplein properder is geworden? Welke maatregelen werden genomen? - Kunt u ons uitleg geven bij de werking van de twee afgebakende zones voor vuilniszakken? - Hoe verloopt de samenwerking met de handelaars en de bewoners om de netheid van het plein te verbeteren? - Wordt er extra aandacht besteed aan het plein op marktdagen? - Worden de gemeentelijke vuilnisbakken op het plein vaker leeggemaakt dan op andere plaatsen in de gemeente? - Wat zijn de belangrijkste netheidsovertredingen die op het Jourdanplein worden vastgesteld (vuilniszakken op het verkeerde uur buitengezet, sluikestorten, sigarettenpeuken, enzovoort)? - Hebben we een telling van het aantal voorbijgangers op het plein? Hoeveel mensen komen er dagelijks of wekelijks naar onze handelszaken? - Hoeveel gemeentelijke administratieve sancties werden opgelegd voor overlastgedrag op het Jourdanplein? Is er een specifieke opvolging?

De raad hoort de mondelinge vraag.

Monsieur le Bourgmestre

Je ne sais pas si vous aurez réponse à toutes vos questions, Monsieur Coppens. Je vais donc le faire en français qui est la langue que vous avez choisie.

Alors effectivement la situation s'est améliorée, mais ce n'est pas simple. Je vous rappelle qu'il y a une frieterie qui est installée place Jourdan. Je vous

rappelle qu'il y a un marché dominical qui s'y déroule et moi qui essaye de gérer un petit peu cette commune de très près, avec une volonté de respect de la qualité et des produits qui sont mis en place.

On avait travaillé beaucoup avec la précédente échevine des travaux publics il y a déjà longtemps, avec Beliris, sur la conception de la place. Je rappelle peut-être, c'est ancien mais cela va vous intéresser, qu'on a eu pas mal de débats sur le fait de savoir comment on allait gérer l'accessibilité des personnes handicapées ou bien des poussettes sur la place. Il y avait eu des débats et, comme la place était en forte déclivité, il avait été à un moment donné prévu de la mettre sur un plan horizontal, ce qui alors entraînait bien sûr des escaliers en bas et des escaliers en haut et sur le côté. Il a finalement été convenu pour un motif de respect des personnes handicapées ou des poussettes, des chaises roulantes, etc, de la mettre en déclivité.

Cela a été décidé avant le système de livraison à moto ou à vélo et depuis lors, on a de grosses difficultés liées au fait que d'aucuns dévalent la place à toute vitesse avec des vélos électriques ou avec des mobylettes électriques ou non, qui génèrent des difficultés.

On y travaille avec la police, avec le service vélo de la police. On a aussi choisi des matériaux de grande qualité au niveau du revêtement de la place, des matériaux de pierre naturelle. Et quelle n'a pas été ma surprise, j'allais dire ma colère parce que c'était une colère qui n'a pas beaucoup diminué, de voir qu'une entreprise qui venait de s'installer sur la place n'avait rien trouvé de mieux - avant même que les trottoirs ne soient finis - de traîner 2 sacs poubelles de couleur mauve, remplis d'huile, de graisse et de viande cuite, le long du trottoir avec 2 immenses traces d'huile qui s'étaient bien gentiment imbibées dans les nouveaux pavés de pierre naturelle à peine installés et non encore en fonctionnement.

Évidemment, il suffisait de suivre comme le petit poucet et donc comme les traces d'huile partaient du commerce, ce ne fut pas très compliqué de faire à ce commerce les sanctions qui s'imposaient. Mais compte tenu du fait que des Food Trucks viennent là, que les activités ont lieu là, que la frieterie est installée, nous avons tiré profit de cette situation pour essayer de protéger l'assiette de la place et on a fait 2 choses.

La première que vous ne savez peut-être pas, c'est qu'on a pris contact avec le Portugal. Pourquoi le Portugal ? Parce que ceux qui connaissent le Portugal, notamment Lisbonne, Cascais etc, toutes les villes touristiques, savent que la plupart des cheminements sont en petits pavés et que ce sont aussi des pavés de pierre naturelle. On a demandé comment ils font. On a donc acheté - *c'était assez cher* - un vernis spécial qu'on doit remettre tous les 5 ans je le rappelle parce que ça se perd. Donc il ne faut pas oublier de remettre ce vernis sur le revêtement de la place pour le protéger contre les huiles et les carburants qui peuvent s'y insérer. Nous avons pris toute une série d'autres mesures. Peut-être que l'échevin des travaux me permettra de raconter un courrier qu'il m'a

adressé par rapport à la friterie parce que nous sommes propriétaires de la friterie qui est l'une des plus modernes et des plus belles de Bruxelles, dans sa conception et dans sa réalisation. Et on sait très bien quand on fréquente les lieux, que la file de gens qui achètent des frites, et pas seulement des frites, est importante. Ça m'a toujours impressionné de voir que même par temps de canicule, les gens font la file pour manger des frites, donc ce n'est pas seulement quand il fait froid mais quand il fait chaud c'est la même chose. Et donc, on retrouve par terre tout ce qu'on peut imaginer. Je ne vais pas vous faire une description qui va vous couper l'appétit. J'avais veillé personnellement, puisque c'est dans mes compétences via la régie foncière, dans la rédaction du cahier des charges du contrat de concession, puisqu'évidemment c'est par marché public que ça se fait d'imposer au gestionnaire de la friterie de vider lui-même par son personnel en temps utile les poubelles, parce que quel qu'en soit le nombre, à un moment donné dans la journée et certainement en fin d'après-midi, les poubelles sont remplies et alors tout commence à dégouliner au propre et au figuré, mais surtout de manière moins propre, par terre.

Et Monsieur du Bus, qui habite dans une baronnie pas très loin, est resté collé avec ses pieds dans la mayonnaise et dans des frites écrasées. Il a fait la remarque au préposé au comptoir qui l'a renvoyé à ses études en disant qu'il avait autre chose à faire.

Dès lors, il est arrivé avec 2 sacs, avec des pelles et des balais, et il a lui-même nettoyé l'ensemble pour alors apporter les sacs à la friterie. Je ne suis donc pas resté le lendemain coi et j'ai veillé à en faire part au collègue et à adresser à la friterie un courrier comminatoire reprenant les extraits du contrat de concession en disant : je suppose que votre personnel n'était pas informé, mais il va de soi que nous serons attentifs. Il faut que vous veilliez de manière systématique à anticiper le débordement des poubelles par leurs vidanges comme prévu à l'article X de votre contrat. Voilà Monsieur Coppens, un élément concret qui sans doute pourra vous faire plaisir.

Nous avons aussi contacté les autres commerçants parce que nous avons oui et constaté que d'autres commerçants croient intelligents, comme certains riverains d'ailleurs, d'utiliser les poubelles publiques pour y mettre leurs propres poubelles personnelles. A l'époque où les poubelles étaient tulipes, on voyait des gens qui avec des sacs blancs bourraient en 2 sacs les poubelles publiques, comme si c'était leur poubelle privée. Racontant ça au monitoring de sécurité qui a lieu tous les 2 mois, un agent communal m'a dit qu'il avait suivi un particulier qui, moyennant son grand sac blanc, allait de poubelles jaunes en poubelles jaunes vider son sac pour finalement avoir rempli la totalité de 4 poubelles avec son propre sac blanc. Comme cet agent communal ne pouvait pas dresser de sanction administrative et demander l'identité, il n'a rien pu faire et il s'est heurté à la méchanceté de la personne. Donc ça aussi, au collègue, j'ai veillé à accréditer par une liste complémentaire d'agents de propreté, les personnes qui pourront à l'avenir intervenir.

Vos questions étaient nombreuses, ce sera un peu long. Donc on a fait tout un travail en collaboration avec le service de Monsieur ES, on a été voir tous les commerçants, (Propreté et Développement économique), individuellement pour les inviter à conclure des contrats de containers. Je vous rappelle aussi qu'on leur a demandé de mettre un stick lorsqu'ils participaient à l'opération « Accès aux toilettes et accès à l'eau », et un grand nombre y participent.

En ce qui concerne la consommation nomade, je viens par improvisation de vous dire déjà ce qui est écrit dans mon texte. On sait aussi que les corneilles, les rats, les renards et autres chats aident à la répartition des déchets lorsqu'ils sont jonchant le sol ou éparpillés lorsqu'ils ressortent des poubelles publiques. La présence de sans domicile fixe, dont un sans domicile fixe devenu pratiquement fixe au pied de la friagerie, n'aide pas. Et je le dis très sérieusement, j'en ai parlé au président du CPAS parce que ça m'a humainement extrêmement fortement touché, je n'imaginais pas que certains SDF de la place, qui sont des personnes qui n'ont pas de papier, qui ne sont pas réfugiés politiques, qui n'ont pas de titre de séjour et qui n'ont aucun moyen de subsistance, vident les corbeilles publiques, le soir, autour de la friagerie, pour prendre des cornets de frites qui subsistent, pour en sortir le contenu malheureux qui reste, et pour le manger.

Donc ça, c'est ça m'a fait frémir et ça me fait à nouveau frémir qu'en 2025, à Bruxelles, à Etterbeek devant l'un des hôtels les plus luxueux du pays, ce genre de situation existe. Et de même, j'ai ainsi appris que la technique de l'enlèvement des cendriers au niveau des cigares et des cigarettes expliquait pourquoi, alors qu'on fait des efforts de propreté considérables en mettant des cendriers publics un peu partout y compris ici derrière entre le bâtiment passif et la maison communale, on a retrouvé à plusieurs reprises plein de cigarettes par terre. J'avais demandé qu'on vérifie au niveau des caméras et ce ne sont heureusement pas des fonctionnaires communaux qui jettent leurs cigarettes au pied du cendrier. Il s'agit de SDF qui vident les cendriers, qui décortiquent les mégots, qui récupèrent le tabac et qui alors, avec des feuilles adéquates ou non, se reconstituent un cigare ou une cigarette, ce qui est abominablement mauvais puisqu'évidemment il n'y a pas de filtre d'une part, mais en plus ce tabac a déjà été brûlé, donc c'est une véritable catastrophe sanitaire, je le dis par rapport à l'échevin de la santé. Donc voilà, je m'égare un peu dans ce que je vous réponds mais cela m'a particulièrement touché.

On a aussi un projet puisque je fais cette réunion-là tous les 2 mois sur la propreté et d'autre part aussi sur la sécurité. On va installer des containers esthétiques complémentaires autour de la friagerie en plus des poubelles fixes, containers qui sont cachés dans une sorte d'enveloppe assez esthétique qu'on peut ouvrir et puis les prendre. Donc on va encore améliorer par rapport à ça,

Évidemment, si on voit encore d'autres personnes qui mettent leurs propres déchets ménagers là-dedans, on les sanctionnera, mais on ne peut pas non plus obliger les gens à respecter les règles, sinon en matière de circulation routière, ce serait facile : on met des panneaux puis il n'y a plus d'accidents

parce que tout le monde fait ce qu'il faut. La société n'est malheureusement pas comme ça.

Donc nous avons également travaillé sur l'idée de prévoir des endroits autorisés pour le rassemblement des sacs parce que j'ai moi-même dû réquisitionner un moment où la BP (Bruxelles Propreté), parce qu'on a un contrat avec la BP, c'est la BP qui doit retirer les sacs de la place Jourdan. Une conseillère communale qui a eu un commerce place Jourdan connaît ça fort bien. Et lors de moments de grève, on s'est retrouvé avec des montagnes de sacs non enlevés. Et donc moi j'ai dû réquisitionner la propreté publique le weekend pour enlever.

J'ai fait des photos, on a facturé, on a envoyé ça à la BP, on n'a jamais été remboursé bien entendu. Et donc pour éviter l'amoncellement de sacs, le temps qu'arrive la BP pour les récolter, on a prévu des endroits avec des barrières Heras qu'on a essayé de rendre esthétique et donc on a fait un petit marché public de façon à pouvoir décorer en rendant hommage aux équipes de la propreté lesdites barrières Heras.

Les commerçants ont reçu un courrier début mars de cette année, ont reçu la visite conjointe d'un agent, je vous l'ai dit, du service économie et du service propreté pour leur rappeler leurs propres obligations. Les résidents de la place Jourdan ont reçu un avis toutes boîtes dans le même sens. En ce qui concerne les consommations nomades, la place Jourdan dispose de 15 corbeilles publiques, ce qui est important par rapport à la superficie de la place. Ce sont des corbeilles qu'on appelle andromède, capacité 1 hectolitre, dont l'opercule est réduit pour éviter d'y placer des sacs de déchets.

On avait fait une expérience il y a plusieurs années, on était les premières à avoir fait avec une poubelle électrique alimentée par un panneau photovoltaïque, avec donc une compression de la poubelle pour multiplier son effet. Le problème c'est qu'évidemment c'est de l'électronique et que ça tombe facilement en panne et le coût en est quand même assez exorbitant, donc ça, on a renoncé.

La collecte des corbeilles publiques est réalisée au minimum 2 fois par jour par les services publics, la Région et la commune. Le contrat de concession, je vous en ai déjà parlé et la frieterie a été invitée à respecter ce contrat. On y avait donc pensé en temps utile il y a un an et demi, lorsqu'on a mis en concurrence. En termes de nettoyage, la place est nettoyée de manière régulière. C'est vrai qu'on a acheté une shampooineuse, donc c'est une sorte de gigantesque machine comme une cireuse, mais avec des pales beaucoup plus grandes avec des vérins hydrauliques qui plaquent la shampooineuse sur le sol. Il y a de l'eau bouillante qui sort avec du shampoing et qui donc nettoie ainsi l'ensemble de la place.

Nous avons aussi adopté en collège à mon initiative une initiative assez particulière. On a pas mal de corbeilles, on a pas mal de pigeons et donc on va installer des effaroucheurs. Vous allez donc bientôt voir le Bourgmestre, non pas avec des canards en plastique mais avec un cerf-volant et en haut du cerf-volant, vous aurez un grand-duc qui va planer au-dessus de la place en espérant que ce faux grand-duc puisse écarter les volatiles.

Je travaille personnellement avec la police et avec la zone de police et le service de prévention et le CPAS pour gérer les SDF qui sont sur la place pas en permanence d'ailleurs, mais ce phénomène, je vous en ai parlé.

Les zones balisées avec les bâches datent de mars 2025. Le premier enclos est du côté de la maison Antoine, destiné aux déchets résiduels, sacs blancs et roses et les sacs organiques oranges.

Le second enclos côté Sofitel, est destiné aux déchets PMC d'un côté, papier carton de l'autre. Les 2 espaces mis à disposition ont été réalisés en accord (j'ai participé à une réunion d'une matinée entière à l'agence propreté par rapport à toutes ces questions).

Les indications sur le fond de sacs de poubelles de couleur, reprises sur les affiches A3, ont été apposées sur la face intérieure des grillages pour clarifier l'information de tout un chacun et les commerçants ont été informés par écrit et de vive voix et parfois par voix vive. Les barrières sont installées le lundi pour être disponibles à la mise à la collecte le lundi de 18h00 à 20h00. Elles sont enlevées le samedi pour ne pas gêner le marché.

De nouvelles bâches ont été envisagées pour remplacer celles qui ont été installées et ce pour fournir une information encore plus claire sur les fractions de déchets, tout en se fondant davantage sur le cadre de la place Jourdan pour ne pas la défigurer. Comment se passe la collaboration avec les commerçants et les habitants pour améliorer la propreté de la place avec les commerçants ? En dehors de quelques commerçants qui peinent encore à respecter les règles en matière de gestion des déchets, Exemple, non-respect des jours de mise à la collecte ou non-respect de leur contrat par container. Les commerçants sont très généralement de bonne composition. Avec les habitants, nous avons des communications, les actions de type Clean-Up sont organisées ponctuellement, mais pas alors uniquement des habitants de la place.

Certains commerçants sortent leurs sacs en dehors des heures et des jours de mise à la collecte. Nous avons un service de répression avec 8 personnes. Les personnes ouvrent les sacs, font des recherches pour trouver des adresses, trouver des identités, des sanctions administratives communales. Durant le marché, on a clarifié les responsabilités de l'entreprise concessionnaire qui doit assumer aussi le nettoyage de la place en fin de marché ? Est-ce que les poubelles communales présentes sur la place sont vidées plus régulièrement ? Je vous ai répondu déjà par anticipation et improvisation, mais je rappelle que c'est 2 fois par jour la région et la commune, y compris le weekend.

La maison Antoine, je vous ai répondu. Quelles sont les principales infractions en matière de propreté sur la place Jourdan ? Non-respect des règles de gestion des déchets professionnels, poubelles mal sortie, dépôts clandestins, non-respect de doublage de sac Horeca, jets de mégots.

Disposons d'un recensement quantitatif des passages de la place ? Combien de personnes viennent quotidiennement ou mensuellement ? Le service de propreté ne dispose pas de cette information.

Combien de sanctions administratives, combien ont été mises suite aux incivilités place Jourdan ? Quel suivi a été réservé ? Attention particulière donc aux moniteurs de sécurité. On voit tout ça tous les 2 mois, on a des statistiques et je vous ai promis que le service viendrait vous faire un exposé propreté au Conseil communal. Vous allez, je pense, ouvrir des yeux grands comme des soucoupes quand vous verrez tout ce qui est fait, même si ce n'est jamais suffisant bien entendu.

Donc 10 constats à la mi-mai de cette année :

- 2 poubelles mal sorties,
- 1 non-respect du doublage de sacs Horeca,
- 7 non-respects de la gestion des déchets professionnels

41 constats en 2024 :

jets de mégots, dépôts clandestins, poubelles mal sorties, non-respect du doublage, 28 non-respects des règles de gestion des déchets professionnels ;

15 constats en 2023 : 4 jets de mégots, 7 dépôts clandestins, 3 poubelles mal sorties, un affichage sans autorisation.

C'est le service des sanctions administratives qui assure le suivi.

Nous avons aussi des caméras itinérantes qui sont louées et désignées par marché public, que l'on peut placer sur un poteau et sur un autre. Certaines sont factices, d'autres sont réelles. On ne sait jamais quand c'est factice ou non et ça fonctionne pas mal. Le nombre de constats est assez important.

J'espère que vous avez ainsi été suffisamment informé. Vous avez la parole

Monsieur Coppens

Monsieur Bourgmestre, merci pour votre réponse détaillée qui montre sans doute et on le voit, une petite partie de tout ce qui est fait par le service propreté. Vous avez dit qu'ils viendraient nous exposer tout cela et on pourra alors les remercier en personne. Mais transmettez leur nos remerciements.

Vous savez, je ne suis pas là depuis longtemps, mais j'ai pu constater qu'il y a ceux qui critiquent et il y a ceux qui font, il y a ceux qui salissent, il y a ceux qui nettoient et ça fait longtemps que vous et vos services avez choisi le côté et pourtant, la tâche n'est pas simple puisque lors du dernier conseil communal, nous avons voté l'achat de nouveaux horodateurs qui ont été installés. Il n'a pas fallu 48 h pour que ceux-ci soient tagués mais comme vous l'aviez promis, il n'a pas fallu 24 h pour qu'ils soient nettoyés.

Il en est de même pour les stickers qui fleurissent sur la commune depuis quelques semaines et qui font leur retour. Il suffit de sortir de la salle du Conseil, d'aller aux toilettes de ce bâtiment communal pour voir des stickers qui sont installés et donc transmettez les remerciements au service et le courage pour tout ce qu'ils font au quotidien.

Merci pour votre réponse.

Meneer de Burgemeester

Ik weet niet of u antwoord krijgt op al uw vragen, mijnheer Coppens. Ik zal mijn antwoord dus in het Frans geven, de taal die u hebt gekozen.

De situatie is inderdaad verbeterd, maar het is niet eenvoudig. Ik herinner u eraan dat er een frietkraam staat op het Jourdanplein. Ik herinner u eraan dat

er op zondag een markt plaatsvindt en ik probeer deze gemeente een beetje van dichtbij te beheren, met respect voor de kwaliteit en de producten die worden aangeboden.

We hebben lang geleden al veel samengewerkt met de vorige schepen van Openbare Werken, met Beliris, aan het ontwerp van het plein. Ik herinner u er misschien aan, het is al lang geleden, maar het zal u interesseren, dat we heel wat discussies hebben gehad over de vraag hoe we de toegankelijkheid voor personen met een handicap of kinderwagens op het plein zouden regelen. Er waren discussies geweest en omdat het plein sterk hellend was, was er op een gegeven moment gepland om het horizontaal te maken, wat natuurlijk betekende dat er trappen aan de onderkant, bovenkant en zijkant moesten komen. Uiteindelijk is omwille van het respect voor personen met een handicap of kinderwagens, rolstoelen enz. besloten om het plein hellend te maken.

Dat werd besloten vóór het systeem van leveringen per motor of fiets werd ingevoerd en sindsdien ondervinden we grote problemen doordat sommigen met elektrische fietsen of al dan niet elektrische bromfietsen met hoge snelheid over het plein racen, wat voor problemen zorgt.

We werken hieraan samen met de politie, met de fietsdienst van de politie. We hebben ook gekozen voor hoogwaardige materialen voor de bestrating van het plein, namelijk natuursteen. En wat was mijn verbazing, ik zou bijna zeggen mijn woede, want die woede is nog niet veel minder geworden, toen ik zag dat een bedrijf dat zich net op het plein had gevestigd, niets beters had kunnen bedenken – nog voordat de trottoirs af waren – dan twee paarse vuilniszakken gevuld met olie, vet en gekookt vlees, langs de stoep te slepen, met twee enorme olievlekken die zich keurig in de nieuwe, nog niet in gebruik genomen natuurstenen tegels hadden gedrenkt.

Het was natuurlijk voldoende om de sporen te volgen, en aangezien de oliesporen vanuit de winkel liepen, was het niet erg moeilijk om deze winkel de nodige sancties op te leggen. Maar gezien het feit dat er foodtrucks komen, dat er activiteiten plaatsvinden en dat er een frituur is gevestigd, hebben we van deze situatie gebruik gemaakt om de bestrating van het plein te beschermen en hebben we twee dingen gedaan.

Het eerste wat u misschien niet weet, is dat we contact hebben opgenomen met Portugal. Waarom Portugal? Omdat degenen die Portugal kennen, met name Lissabon, Cascais enz., alle toeristische steden, weten dat de meeste wegen geplaveid zijn met kleine straatstenen en dat het ook natuursteen is. We hebben gevraagd hoe ze dat doen. We hebben dus een speciale vernis gekocht – die vrij duur was – die om de vijf jaar opnieuw moet worden aangebracht, omdat hij anders zijn werking verliest. We mogen dus niet vergeten deze vernis opnieuw op de bestrating van het plein aan te brengen om deze te beschermen tegen oliën en brandstoffen die erin kunnen trekken. We hebben nog een hele reeks andere maatregelen genomen. Misschien staat de schepen van Openbare Werken mij toe om een brief te citeren die hij mij heeft gestuurd over de

frituur, want wij zijn eigenaar van de frituur, die qua ontwerp en uitvoering een van de modernste en mooiste van Brussel is.

En als je daar vaak komt, weet je heel goed dat er een lange rij mensen staat te wachten om frietjes te kopen, en niet alleen frietjes. Het heeft altijd indruk op me gemaakt dat mensen zelfs bij extreme hitte in de rij staan om frietjes te eten, dus het is niet alleen als het koud is, maar ook als het warm is. En dus vind je op de grond alles wat je maar kunt bedenken. Ik ga u geen beschrijving geven die uw eetlust zal bederven. Ik heb er persoonlijk op toegezien, aangezien dat tot mijn bevoegdheden behoort via het grondbeheer, bij het opstellen van het bestek van de concessieovereenkomst, want het is natuurlijk via een openbare aanbesteding dat de uitbater van de frietkraam wordt verplicht om zelf met zijn personeel tijdig de vuilnisbakken te legen, want hoeveel het er ook zijn, op een bepaald moment van de dag en zeker aan het eind van de middag zijn de vuilnisbakken vol en begint alles letterlijk en figuurlijk te druipen, maar vooral op een minder schone manier, op de grond.

En Meneer du Bus, die in een baronie niet ver daarvandaan woont, bleef met zijn voeten in de mayonaise en in geplette frieten steken. Hij maakte daar een opmerking over tegen de bediende aan de toonbank, die hem wegstuurde met de mededeling dat hij andere dingen te doen had.

Hij kwam toen met twee zakken, schoppen en bezems en maakte zelf alles schoon om vervolgens de zakken naar de frituur te brengen. Ik heb de volgende dag dus niet stilgezeten en ervoor gezorgd dat ik dit aan het college heb gemeld en een aanmaningsbrief naar de frituur heb gestuurd met daarin de bepalingen uit de concessieovereenkomst, waarin ik zei: ik neem aan dat uw personeel niet op de hoogte was, maar het spreekt voor zich dat wij hierop zullen letten. U moet er systematisch op toezien dat de vuilnisbakken niet overlopen door ze te legen zoals bepaald in artikel X van uw contract. Dat is een concreet punt, mijnheer Coppens, dat u ongetwijfeld zal bevallen.

We hebben ook contact opgenomen met andere winkeliers omdat we hebben gehoord en gezien dat andere winkeliers, net als sommige omwonenden, het slim vinden om de openbare vuilnisbakken te gebruiken voor hun eigen huisvuil. Toen de vuilnisbakken nog tulpenvormig waren, zagen we mensen met witte zakken die twee zakken in de openbare vuilnisbakken propten, alsof het hun eigen vuilnisbak was. Toen ik dit vertelde tijdens de veiligheidscontrole die om de twee maanden plaatsvindt, vertelde een gemeentemedewerker me dat hij een particulier had gevolgd die met zijn grote witte zak van gele vuilnisbak naar gele vuilnisbak liep om zijn zak te legen en uiteindelijk vier vuilnisbakken had gevuld met zijn eigen witte zak. Aangezien deze gemeentemedewerker geen administratieve sanctie kon opleggen en niet om de identiteit kon vragen, kon hij niets doen en kreeg hij te maken met de kwaadaardigheid van de persoon. Dus ook daar heb ik er in het college voor gezorgd dat er een aanvullende lijst van schoonmaakmedewerkers werd opgesteld, zodat in de toekomst kan worden ingegrepen.

Er waren veel vragen, dus dit zal even duren. We hebben dus in samenwerking met de dienst van de heer ES al het nodige werk verricht en alle handelaars (Netheid en Economische Ontwikkeling) individueel bezocht om hen uit te nodigen contracten voor containers af te sluiten. Ik herinner u er ook aan dat we hen hebben gevraagd een sticker te plaatsen wanneer ze deelnemen aan de actie "Toegang tot toiletten en water", en een groot aantal van hen doet mee.

Wat het nomadisch verbruik betreft, wil ik u alvast vertellen wat er in mijn tekst staat. We weten ook dat kraaien, ratten, vossen en andere katten helpen bij de verspreiding van afval wanneer dat op de grond ligt of uit de openbare vuilnisbakken wordt gestrooid. De aanwezigheid van daklozen, waaronder een dakloze die bijna permanent bij de frituur staat, helpt ook niet. En ik zeg dit heel serieus, ik heb er met de voorzitter van het OCMW over gesproken omdat het me menselijk gezien enorm geraakt heeft. ik had niet gedacht dat sommige daklozen op het plein, mensen zonder papieren, die geen politieke vluchtelingen zijn, geen verblijfsvergunning hebben en geen middelen van bestaan, 's avonds de openbare vuilnisbakken rond de frituur leeghalen om de overgebleven frietbakjes te pakken, de ongelukkige inhoud eruit te halen en op te eten.

Dat heeft me toen doen huiveren en het doet me nu opnieuw huiveren dat in 2025, in Brussel, in Etterbeek, voor een van de meest luxueuze hotels van het land, dit soort situaties nog steeds voorkomen. Ik heb ook vernomen dat de techniek om asbakken voor sigaren en sigaretten te verwijderen verklaart waarom, ondanks de aanzienlijke inspanningen om de omgeving schoon te houden door overal openbare asbakken te plaatsen, ook hier achter het passieve gebouw en het gemeentehuis, er herhaaldelijk sigaretten op de grond zijn gevonden. Ik heb gevraagd om de camera's te controleren en gelukkig zijn het geen gemeentemedewerkers die hun sigaretten aan de voet van de asbak gooien. Het zijn daklozen die de asbakken leegmaken, de peuken uit elkaar halen, de tabak verzamelen en dan, met al dan niet geschikte vloeitjes, een sigaar of sigaret opnieuw samenstellen, wat afschuwelijk slecht is omdat er natuurlijk geen filter is, maar bovendien is die tabak al verbrand, dus het is een echte gezondheidsramp, zeg ik dit in verband met de schepen van volksgezondheid. Dus ja, ik dwaal een beetje af in mijn antwoord, maar dit heeft me bijzonder geraakt.

We hebben ook een project, aangezien ik elke twee maanden een vergadering organiseer over netheid en veiligheid. We gaan naast de vaste vuilnisbakken ook extra esthetische containers plaatsen rond de frituur. Deze containers worden verborgen in een soort esthetische omhulling die je kunt openen en vervolgens meenemen. We gaan dus nog verdere verbeteringen aanbrengen op dat vlak.

Als we nog steeds zien dat andere mensen hun eigen huishoudelijk afval daarin deponeren, zullen we hen natuurlijk sanctioneren, maar we kunnen mensen ook niet dwingen om zich aan de regels te houden, anders zou het in het verkeer eenvoudig zijn: we plaatsen borden en er gebeuren geen ongelukken

meer omdat iedereen zich aan de regels houdt. Helaas werkt de samenleving niet zo.

Daarom hebben we ook gewerkt aan het idee om aangewezen plaatsen te voorzien voor het verzamelen van de zakken, want ik heb zelf een moment moeten vragen aan BP (Bruxelles Propreté), omdat we een contract hebben met BP en BP de zakken van het Jourdanplein moet ophalen. Een gemeenteraadslid dat een winkel had op het Jourdanplein weet dat maar al te goed. En tijdens stakingen zaten we met bergen niet-opgehaalde zakken. Dus moest ik in het weekend de openbare reinigingsdienst inschakelen om ze op te halen.

Ik heb foto's gemaakt, we hebben een factuur gestuurd naar BP, maar we zijn natuurlijk nooit vergoed. Om te voorkomen dat de zakken zich opstapelden in afwachting van de komst van de BP om ze op te halen, hebben we plaatsen voorzien met Heras-hekken die we zo esthetisch mogelijk hebben gemaakt. We hebben een kleine openbare markt opgezet om de Heras-hekken te versieren en zo een eerbetoon te brengen aan de reinigingsploegen.

De handelaars hebben begin maart van dit jaar een brief ontvangen en kregen bezoek van een medewerker van zowel de dienst Economie als de dienst Netheid om hen te herinneren aan hun verplichtingen. De bewoners van het Jourdanplein hebben een soortgelijke brief in hun brievenbus ontvangen. Wat betreft het afval van voorbijgangers: het Jourdanplein beschikt over 15 openbare afvalbakken, wat veel is in verhouding tot de oppervlakte van het plein. Het zijn zogenaamde Andromeda-afvalbakken met een inhoud van 1 hectoliter, waarvan het deksel kleiner is om te voorkomen dat er vuilniszakken in worden gedeponeerd.

Enkele jaren geleden hebben we een experiment gedaan. We waren de eersten die een elektrische vuilnisbak gebruikten die werd aangedreven door een fotovoltaïsch paneel, waardoor de vuilnisbak werd samengeperst om het effect te vergroten. Het probleem is dat het natuurlijk om elektronica gaat, die gemakkelijk defect raakt, en dat de kosten toch vrij exorbitant zijn, dus daar zijn we van afgestapt.

De openbare vuilnisbakken worden minstens twee keer per dag geleegd door de openbare diensten, het Gewest en de gemeente. Ik heb u al verteld over het concessiecontract en de frituur is gevraagd om dit contract na te leven. We hebben hier anderhalf jaar geleden, toen we de aanbesteding uitschreven, al tijdig aan gedacht. Wat de reiniging betreft, wordt het plein regelmatig schoongemaakt. Het klopt dat we een shampoo-machine hebben aangeschaft, een soort gigantische machine die lijkt op een boenmachine, maar dan met veel grotere bladen en hydraulische cilinders die de shampoo-machine op de grond drukken. Er komt kokend water met shampoo uit, waarmee het hele plein wordt schoongemaakt.

Op mijn initiatief hebben we op de school ook een vrij bijzonder initiatief

genomen. We hebben veel kraaien en duiven, dus gaan we vogelverschrikkers plaatsen. Binnenkort zult u de burgemeester dus niet met plastic eenden zien, maar met een vlieger, en bovenop die vlieger zal een uil zweven boven het plein, in de hoop dat deze nepuil de vogels zal verjagen.

Ik werk persoonlijk samen met de politie, de politiezone, de preventiedienst en het OCMW om de daklozen op het plein aan te pakken, die er overigens niet permanent zijn, maar ik heb u al over dit fenomeen verteld.

De met zeilen afgebakende zones dateren van maart 2025. De eerste omheining bevindt zich aan de kant van het Antoinehuis en is bestemd voor restafval, witte en roze zakken en oranje zakken voor organisch afval.

De tweede omheining aan de kant van Sofitel is bestemd voor PMD-afval aan de ene kant en papier en karton aan de andere kant. De twee beschikbare ruimtes zijn in overleg gerealiseerd (ik heb een hele ochtend deelgenomen aan een vergadering bij het agentschap voor netheid over al deze kwesties).

De aanwijzingen op de achterkant van gekleurde vuilniszakken, die ook op de A3-affiches staan, zijn aan de binnenkant van de hekken aangebracht om iedereen duidelijk te informeren. De winkeliers zijn schriftelijk en mondeling, en soms ook luidkeels, op de hoogte gebracht. De hekken worden op maandag geplaatst, zodat ze op maandag van 18.00 tot 20.00 uur beschikbaar zijn voor de inzameling. Ze worden op zaterdag verwijderd om de markt niet te hinderen.

Er zijn nieuwe zeilen overwogen ter vervanging van de geïnstalleerde zeilen om nog duidelijkere informatie te geven over de afvalfracties, waarbij meer rekening wordt gehouden met het kader van het Jourdanplein om het niet te ontsieren. Hoe verloopt de samenwerking met de handelaars en de bewoners om het plein samen met de handelaars te verbeteren? Afgezien van enkele winkeliers die nog steeds moeite hebben om zich aan de regels voor afvalbeheer te houden, bijvoorbeeld door zich niet aan de ophaaldagen te houden of hun contract per container niet na te leven, zijn de winkeliers over het algemeen erg meewerkend. Met de bewoners communiceren we en worden er af en toe schoonmaakacties georganiseerd, maar dan niet alleen met de bewoners van het plein.

Sommige handelaars zetten hun zakken buiten de ophaaldagen en -uren buiten. We hebben een handhavingsdienst met 8 personen. Zij openen de zakken, zoeken naar adressen en identiteiten en leggen gemeentelijke administratieve sancties op. Tijdens de markt hebben we de verantwoordelijkheden van het concessiebedrijf verduidelijkt, dat ook moet zorgen voor de schoonmaak van het plein aan het einde van de markt. Worden de gemeentelijke vuilnisbakken op het plein vaker geleegd? Ik heb u al een voorlopig en geïmproviseerd antwoord gegeven, maar ik herinner u eraan dat dit twee keer per dag gebeurt door de regio en de gemeente, ook in het weekend.

Het huis Antoine, heb ik u geantwoord. Wat zijn de belangrijkste overtredingen

op het gebied van netheid op het Jourdanplein? Niet-naleving van de regels voor het beheer van bedrijfsafval, verkeerd geplaatste vuilnisbakken, illegaal storten, niet-naleving van de dubbele zakken voor de horeca, weggooien van sigarettenpeuken.

Hebben we een kwantitatieve telling van het aantal bezoekers van het plein? Hoeveel mensen komen er dagelijks of maandelijks? De dienst voor openbare netheid beschikt niet over deze informatie.

Hoeveel administratieve sancties zijn er opgelegd voor onbeschoft gedrag op het Jourdanplein? Welke follow-up is er gegeven? Let dus vooral op de veiligheidsmonitoren. We bekijken dit allemaal om de twee maanden, we hebben statistieken en ik heb u beloofd dat de dienst een presentatie over reinheid zou komen geven in de gemeenteraad. Ik denk dat u met grote ogen zult kijken als u ziet wat er allemaal wordt gedaan, ook al is dat natuurlijk nooit genoeg.

Dus 10 vaststellingen medio mei van dit jaar:

- 2 verkeerd geplaatste vuilnisbakken,
- 1 geval van niet-naleving van de dubbele zakken voor horeca,
- 7 gevallen van niet-naleving van het beheer van bedrijfsafval

41 vaststellingen in 2024:

Weggooien van sigarettenpeuken, illegaal storten, verkeerd geplaatste vuilnisbakken, niet-naleving van de dubbele zakken, 28 gevallen van niet-naleving van de regels voor het beheer van bedrijfsafval;

15 vaststellingen in 2023: 4 gevallen van weggooien van sigarettenpeuken, 7 gevallen van illegaal storten, 3 verkeerd geplaatste vuilnisbakken, 1 geval van ongeoorloofde affichering.

De dienst administratieve sancties zorgt voor de opvolging.

We hebben ook mobiele camera's die worden gehuurd en aangewezen door de openbare markt, die op een paal of een andere ondergrond kunnen worden geplaatst. Sommige zijn nep, andere zijn echt. Je weet nooit wanneer ze nep zijn en dat werkt vrij goed. Het aantal vaststellingen is vrij groot.

Ik hoop dat u hiermee voldoende geïnformeerd bent. Het woord is aan u.

Meneer Coppens

Meneer de Burgemeester, bedankt voor je uitgebreide antwoord, dat ongetwijfeld een klein deel laat zien van alles wat de dienst netheid doet. Je zei dat ze ons dit allemaal zouden komen uitleggen en dat we ze dan persoonlijk kunnen bedanken. Maar doe ze alsjeblieft de groeten van ons.

Weet u, ik ben hier nog niet zo lang, maar ik heb gemerkt dat er mensen zijn die kritiek leveren en mensen die dingen doen, mensen die vervuilen en mensen die schoonmaken, en dat u en uw diensten al lang geleden een kant hebben gekozen. Toch is het geen eenvoudige taak, want tijdens de laatste gemeenteraadsvergadering hebben we gestemd voor de aankoop van nieuwe parkeermeters, die inmiddels zijn geïnstalleerd. Het duurde geen 48 uur voordat ze waren beklad, maar zoals u had beloofd, duurde het geen 24 uur voordat ze waren schoongemaakt.

Hetzelfde geldt voor de stickers die sinds enkele weken in de gemeente opduiken en weer terugkomen. U hoeft alleen maar de raadzaal te verlaten en naar het toilet van dit gemeentelijk gebouw te gaan om de stickers te zien die zijn aangebracht. Bedank de dienst dus voor alles wat ze dagelijks doen en moedig hen aan.

Bedankt voor uw antwoord.

26.05.2025/A/0045

Question orale de Mme Vandersande concernant sur la suppression de point de retrait bancaire dans le quartier de Thieffry

Depuis plusieurs mois, on constate une réduction progressive du nombre de distributeurs automatiques de billets sur le territoire d'Etterbeek, conséquence directe des politiques de rationalisation menées par les institutions bancaires. La dernière fermeture en date est le point de retrait situé dans l'agence Fintro à la sortie du métro Thieffry ce point de retrait était fréquenté tant par les riverains que par les usagers des transports en commun, et jouait un rôle important dans la vie économique de ce quartier. Rappelons que ce quartier commerçant composé d'un grand nombre de magasins de détails et d'artisans, est une des colonnes commerciales de qualité de notre commune et fortement dynamique par les initiatives citoyennes, institutionnelles ou commerçantes comme les brocantes, les fêtes d'école, de quartier.

De plus, cette situation impacte les personnes âgées, les personnes à mobilité réduite, les étudiants ainsi que les habitants moins familiers avec les services bancaires numériques.

Même si nous allons vers un monde de plus en plus digitalisé, où se trouve la liberté du consommateur de pouvoir choisir son mode de paiement.

Quelles sont les moyens d'action que la commune peut enclencher afin de doter ce quartier d'un point de retrait bancaire et de ne pas le pénaliser par rapport aux autres quartiers commerçants de la commune dotés d'un point de retrait ?

La vitalité de nos quartiers passe par une politique d'équité bancaire.

Le Conseil entend la question orale.

Mondelinge vraag van Mevr. Vandersande betreffende de sluiting van een geldautomaat in de wijk Thieffry

Sinds enkele maanden daalt het aantal geldautomaten in Etterbeek geleidelijk, als rechtstreeks gevolg van het rationalisatiebeleid van de bankinstellingen. De laatste sluiting is die van de geldautomaat in het Fintro-filiaal aan de uitgang van de metro Thieffry. Deze geldautomaat werd bezocht door zowel buurtbewoners als gebruikers van het openbaar vervoer en speelde een belangrijke rol in het economische leven van de wijk. Deze winkelwijk, waar een groot aantal winkels en ambachtslieden is gevestigd, is een van de beste handelswijken van de stad en is zeer dynamisch dankzij initiatieven van burgers, instellingen en winkels, zoals rommelmarkten, schoolfeesten en buurtfeesten.

Deze situatie treft ook ouderen, mensen met beperkte mobiliteit, studenten en inwoners die minder vertrouwd zijn met digitale bankdiensten.

Ook al gaan we steeds meer naar een digitale wereld, waar blijft de vrijheid van de consument om zijn of haar betaalmethode te kiezen.

Wat kan de gemeente doen om deze wijk te voorzien van een bankkassa, zodat ze niet benadeeld wordt ten opzichte van andere winkelwijken in de wijk die wel een bankkassa hebben?

De vitaliteit van onze wijken hangt af van een eerlijk bankbeleid.

De raad hoort de mondelinge vraag.

Monsieur le Bourgmestre

Madame Vandersande, je dois vous dire que j'étais un usager très fréquent de ce point Fintro. Quand je rentrais chez moi tard, je me garais à côté, il y avait de la place à ce moment-là et j'allais chaque fois chez Fintro pour chercher un peu de sous. Alors je ne sais pas si dès lors vous me catégorisez dans les personnes âgées à mobilité réduite ou les habitants moins familiers avec les services bancaires numériques, mais effectivement j'ai relativement récemment trouvé porte close et j'en ai été fortement mari voire fâché, parce que les points disparaissent les uns après les autres et pas seulement dans notre commune et c'était quand même une spécificité belge qui était assez fantastique. J'avais eu des interpellations sur Batopin et on avait reçu ici les représentants de Batopin qui étaient venus dans un conseil communal déjà assez ancien, faire un exposé à ce sujet.

Vous savez qu'il y a un point Cash qui a été installé au carrefour de la chasse. On a l'espoir d'en installer un à la place Jourdan, dans un endroit qui nous appartient, qui était un ancien commerce qui va bientôt être libéré, sur un coin.

Alors évidemment, depuis le 1^{er} juillet 2022, la loi belge impose aux entreprises qui ont des relations avec les consommateurs de proposer au moins un moyen de paiement électronique. Ça, c'est dans les commerces en eux-mêmes. Cette obligation vise à faciliter les transactions et offrir plus de flexibilité. Donc, en théorie, on peut considérer que le fait d'avoir moins de distributeurs est compensé par cet élément. Sauf que quand les commerces sont fermés, bon...

La commune n'a pas de moyens de levier direct et d'action directe sur ce type d'installation qui relève du secteur privé. On se propose de reprendre contact avec la société Batopin à ce sujet pour faire un peu le point du présent, du passé et du futur. Batopin est composé par les grandes banques en fait qui se sont coalisées pour débaptiser les points de prise d'argent électronique.

On estime que le quartier Thieffry devrait bénéficier d'une intervention parce que ce quartier est maintenant un peu massacré par la suppression de ce seul point Fintro qui existait, et je vous dis que, à titre personnel, étant un habitant comme un autre, j'en bénéficiais.

C'était aussi un point où il n'y avait pas de SDF la nuit quand on ouvrait la porte, au contraire de chez Belfius à la rue des Champs. L'ayant moi-même vécu quelques fois sans avoir été agressé, quand il est 1 h du matin, que vous ouvrez la porte et que vous êtes face à 3 personnes qui sont par terre et qui se lèvent quand vous entrez avec votre carte pour prendre de l'argent, on se dit, tiens, qu'est ce qui va arriver ce soir ? Et donc ce n'est quand même pas une situation facile à vivre.

Ce système-là, à la rue des Champs a été supprimé, ça a été supprimé à la rue de l'Escadron aussi, où il y avait l'agence Belfius qui a disparu. Donc, je connais un peu le quartier comme vous savez, et donc votre question orale est particulièrement fondée. Donc nous allons solliciter Batopin pour voir si on ne pourrait pas rapidement installer un distributeur cash dans cette zone pour réparer cette erreur. Voilà Madame votre réponse.

Madame Vandersande

Merci pour votre réponse et votre intervention.

Meneer de Burgemeester

Mevrouw Vandersande, ik moet u zeggen dat ik een zeer frequente gebruiker was van dit Fintro-punt. Als ik laat thuiskwam, parkeerde ik ernaast, er was op dat moment plaats en ik ging elke keer naar Fintro om wat geld op te halen. Ik weet dus niet of u mij nu classificeert als een oudere persoon met beperkte mobiliteit of als een inwoner die minder vertrouwd is met digitale bankdiensten, maar ik heb inderdaad vrij recent de deur dichtgevonden en daar was ik erg teleurgesteld en zelfs boos over, omdat de punten één voor één verdwijnen, en niet alleen in onze gemeente, terwijl het toch een vrij fantastisch Belgisch specifiek kenmerk was. Ik had vragen gesteld over Batopin en we hadden hier vertegenwoordigers van Batopin ontvangen die naar een al vrij oude gemeenteraad waren gekomen om een presentatie over dit onderwerp te geven.

U weet dat er een Cash-punt is geïnstalleerd op het kruispunt van La Chasse. We hopen er een te installeren op de Place Jourdan, op een plek die ons toebehoort, een voormalig winkelpand dat binnenkort vrijkomt, op een hoek.

Sinds 1 juli 2022 verplicht de Belgische wetgeving bedrijven die relaties hebben met consumenten om ten minste één elektronische betaalmethode aan te bieden. Dat geldt voor winkels zelf. Deze verplichting is bedoeld om transacties te vergemakkelijken en meer flexibiliteit te bieden. In theorie kan dus worden gesteld dat het feit dat er minder geldautomaten zijn, door dit element wordt gecompenseerd. Maar als de winkels gesloten zijn, nou ja...

De gemeente heeft geen directe invloed op dit soort installaties, die onder de particuliere sector vallen. We zijn van plan om hierover opnieuw contact op te nemen met het bedrijf Batopin om de balans op te maken van het heden, het verleden en de toekomst. Batopin bestaat in feite uit de grote banken die zich hebben verenigd om de elektronische geldopnamepunten te hernoemen.

Wij zijn van mening dat de wijk Thieffry een ingreep verdient, omdat deze wijk nu een beetje verwoest is door de opheffing van het enige Fintro-punt dat er was, en ik kan u zeggen dat ik er als gewone inwoner persoonlijk van profiteerde.

Het was ook een punt waar 's nachts geen daklozen waren wanneer je de deur opende, in tegenstelling tot bij Belfius in de Rue des Champs. Ik heb het zelf een paar keer meegemaakt zonder te worden aangevallen, wanneer het 1 uur 's nachts is, je de deur opent en je tegenover 3 mensen staat die op de grond liggen en opstaan wanneer je binnenkomt met je kaart om geld op te nemen.

Dat systeem in de Rue des Champs is verwijderd, net als dat in de Rue de l'Escadron, waar het Belfius-kantoor stond dat nu verdwenen is. Ik ken de buurt dus een beetje, zoals u weet, en daarom is uw mondelinge vraag bijzonder gegrond. We gaan Batopin vragen of er snel een geldautomaat in deze buurt kan worden geplaatst om deze fout te herstellen. Dat is mijn antwoord, mevrouw.

Mevrouw Vandersande

Bedankt voor uw antwoord en uw tussenkomst.

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

26.05.2025/A/0046 **Travaux Publics - Convention d'occupation précaire d'une parcelle sise 16-22 rue de la Gare (Jardin des arts) - Avenant - Approbation.**

Le Conseil Communal,

Considérant la convention d'occupation précaire du 1 décembre 2014 d'une parcelle de terrain sise rue de la Gare 16-22 à 1040 Etterbeek en vue d'y installer une aire de jeux pour

jeunes enfants et d'aménager la parcelle en jardin public, adoptée par le Conseil communal;

Considérant le permis de chantier délivré par le collège en sa séance du 23 avril 202, notifiant au demandeur que : " *Dans le cadre de l'organisation du chantier, il convient de veiller à ce que tous les engagements existants vis-à-vis de la municipalité soient respectés, notamment en ce qui concerne le site de la rue de la Gare et l'aire de jeux qui s'y trouve, tout en respectant les faibles utilisateurs de cette zone et en assurant leur sécurité* " ;

Considérant la volonté du Scholengroep d'entamer les travaux dès la mi-mai 2025 en dérogation de l'article 4 de ladite convention stipulant qu'un préavis d'1 an doit être signifié par le Scholengroep par courrier recommandé à la Commune, si celui-ci souhaite mettre fin prématurément à la convention;

Considérant qu'il est proposé d'approuver la signature d'un avenant à la convention, permettant de mettre fin anticipativement à la convention - aux conditions suivantes :

Les parties s'accordent à mettre fin à la convention d'occupation en dérogation à l'art 4 moyennant un préavis de 3 mois aux conditions suivantes :

Démontage soigneux du mobilier urbain et du module de jeux en vue d'être réinstallé sur un nouveau site etterbeekois laissé à l'appréciation du Collège après consultation des habitants;

Prise en charge des travaux d'aménagement de la nouvelle zone de jeux et réinstallation du mobilier et du module de jeux à la charge exclusive du Scholengroep sur base des plans établis par les services communaux dans un délais de 6 mois après la date d'entrée en vigueur du présent avenant;

L'aménagement devra répondre aux normes en vigueur et faire l'objet d'un contrôle de certification par un organisme agréé avant sa mise en service;

Le Scholengroep s'engage à rendre accessible au public le jardin situé sur le site de l'académie du RHOK sise rue Général Tombreur selon les horaires d'ouverture des parcs communaux. Le jardin devra disposer d'infrastructures ludiques à l'attention des enfants de 0 à 3 ans répondant aux normes en vigueur;

L'entretien du jardin du RHOK et de ses infrastructures sera à la charge exclusive du propriétaire;

La commune mettra à disposition une surveillance itinérante (Service de la prévention) qui sera chargée d'assurer la surveillance du site et son ouverture/fermeture en collaboration avec le Scholengroep;

A défaut d'accord sur les conditions reprises ci-dessus, le délai initial de préavis de la convention restera de stricte application

DECIDE d'approuver l'avenant à la convention entre le Scholengroep et la commune d'Etterbeek d'occupation précaire du 1 décembre 2014 d'une parcelle de terrain sise rue de la Gare 16-22 à 1040 Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Openbare Werken - Precaire bezettingsovereenkomst voor een perceel gelegen op de Stationstraat 16-22 (Kunsttuin) - Aanhangel - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de tijdelijke bezettingsovereenkomst van 1 december 2014 voor een perceel gelegen aan de Stationstraat 16-22 in 1040 Etterbeek, met als doel daar een speeltuin voor jonge kinderen in te richten en het perceel om te vormen tot een openbare tuin, goedgekeurd door de gemeenteraad;

gelet op de bouwplaatsvergunning uitgereikt door het college tijdens zijn zitting van 23 april 202, waarin aan de aanvrager wordt medegedeeld: “ "In het kader van de organisatie van de bouwplaats dient ervoor gezorgd te worden dat alle bestaande verplichtingen tegenover de gemeente worden nageleefd, met name wat betreft de locatie aan de Stationstraat en de daar aanwezige speeltuin, met respect voor de kwetsbare gebruikers van deze speeltuin en met aandacht voor hun veiligheid”;

overwegende dat de Scholengroep wil starten met de werkzaamheden midden mei 2025, in afwijking van artikel 4 van de betreffende overeenkomst, waarin is vastgelegd dat de Scholengroep per aangetekende brief een opzegtermijn van één jaar aan de gemeente moet geven als hij de overeenkomst voortijdig wil beëindigen;

gelet op het voorstel om de ondertekening van een aanhangsel bij de overeenkomst goed te keuren zodat de overeenkomst voortijdig kan worden beëindigd onder de volgende voorwaarden:

De partijen komen overeen de bezettingsovereenkomst te beëindigen in afwijking van artikel 4 met een opzegtermijn van 3 maanden en onder de volgende voorwaarden:

- Zorgvuldige demontage van het straatmeubilair en de speeltuigen zodat deze opnieuw kunnen worden geïnstalleerd op een nieuwe locatie in Etterbeek, te bepalen door het college na overleg met de bewoners;
- Het bekostigen van de inrichting van de nieuwe speeltuin en de herinstallatie van het meubilair en de speeltuigen, volledig ten laste van de Scholengroep, op basis van plannen opgesteld door de gemeentediensten, binnen een termijn van 6 maanden na de ingangsdatum van dit aanhangsel;
- De inrichting moet voldoen aan de geldende normen en zal goedgekeurd worden door een erkende instantie alvorens in gebruik genomen te worden;

- De Scholengroep verbindt zich ertoe de tuin op het terrein van de academie RHOK, gelegen aan de Generaal Tombeurstraat, toegankelijk te maken voor het publiek, volgens de openingsuren van de gemeentelijke parken. De tuin moet voorzien zijn van speelinfrastructuur voor kinderen van 0 tot 3 jaar die voldoet aan de geldende normen;
- Het onderhoud van de RHOK-tuin en de infrastructuur ervan zal volledig ten laste zijn van de eigenaar;
- De gemeente zal mobiel toezicht (dienst Preventie) ter beschikking stellen dat ook verantwoordelijk is voor de opening/sluiting, in samenwerking met de Scholengroep;
- Als er geen akkoord is over de bovengenoemde voorwaarden, blijft de oorspronkelijke opzegtermijn van de overeenkomst strikt van toepassing.

BESLIST om het aanhangsel bij de overeenkomst tussen de Scholengroep en de gemeente Etterbeek voor de preciaire bezetting van 1 december 2014 voor een perceel gelegen op de Stationstraat 16-22 in 1040 Etterbeek goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Levée de la séance à 22:10
Opheffing van de zitting om 22:10

Le Bourgmestre-Président

La Secrétaire communale,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président
De Burgemeester-Voorzitter

Annick Petit

Vincent De Wolf